



es	Instrucciones de manejo Aspirador
el	Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου
pt	Instruções de utilização Aspiradores
hu	Használati utasítás Padlóporszívó
cs	Návod k obsluze Podlahový vysavač
pl	Instrukcja użytkowania Odkurzacz

HS15

es	4
el	28
pt	53
hu	77
cs	99
pl	121

Advertencias e indicaciones de seguridad	4
Descripción del aparato	10
Su contribución a la protección del medio ambiente	12
Observación sobre las normativas europeas (UE) n° 665/2013 y (UE) n° 666/2013	13
Indicación respecto a las ilustraciones	14
Antes de utilizar el aparato	14
Manejo	16
Apoyar, transportar y guardar el aparato	18
Mantenimiento	18
¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros?	19
¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos?	19
¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 27).....	19
Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo.....	20
¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo?	20
¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor?	20
¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor?	20
¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire?	21
¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire ?	21
Cambiar el de filtro de salida de aire (fig. 33)	21
Indicación de servicio con tecla Reset	22
Sustitución las pilas en el LED del mango	22
¿Cuándo debo sustituir los desprendedores?	22
¿Cómo debo sustituir los desprendedores?	22
Mantenimiento	22
¿Qué hacer si ...?	24
Servicio Post-Venta	25
Condiciones de la garantía	25
Accesorios especiales	25

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

Este aspirador cumple todas las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, el manejo indebido o incorrecto del mismo puede causar daños materiales y entrañar peligros para la seguridad del usuario.

Antes de utilizar por primera vez el aspirador, lea detenidamente el manual de instrucciones de manejo en el que encontrará consejos importantes acerca de la seguridad, el manejo y el mantenimiento de su aspirador. Así se protegerá a usted mismo y protegerá también al aspirador de posibles daños.

Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Después del uso y antes de limpiar o realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte siempre el aspirador y desenchufe la clavija de la base del enchufe.

Uso apropiado

- ▶ Este aspirador está concebido para ser utilizado con fines y en entornos domésticos.
- ▶ Este aspirador es válido para la limpieza diaria de alfombras, moquetas y suelos duros resistentes.
- ▶ Este aspirador no está diseñado para ser utilizado en exteriores.
- ▶ Utilice el aspirador exclusivamente para aspirar superficies secas. No se deberá utilizar para aspirar partes del cuerpo humano o de animales. El resto de usos, cambios y modificaciones del aspirador no están permitidos.

► Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el aspirador de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin la supervisión o permiso de un responsable.

Niños en casa

► Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la aspiradora, a no ser que estén vigilados en todo momento.

► El uso del aspirador por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aspirador de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto del mismo.

► Los niños no deben limpiar o conectar el aspirador sin supervisión.

► Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aspirador. No deje jamás que los niños jueguen con él.

► Mantener las pilas fuera del alcance de los niños.

Seguridad técnica

► Antes de la puesta en servicio compruebe que el aspirador y todos sus accesorios no presenten daños externos visibles. No utilice nunca un aspirador defectuoso.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Compare los datos de conexión indicados en la placa de características del aspirador (voltaje y frecuencia), con los de la red eléctrica. Es imprescindible que estos datos coincidan. El aspirador es apto, sin modificación, para 50 Hz o 60 Hz.
- ▶ Es imprescindible que la toma de corriente esté protegida con un fusible de 16 A o 10 A como mínimo.
- ▶ El funcionamiento fiable y seguro del aspirador queda garantizado solo si está conectado a la red eléctrica pública.
- ▶ Cualquier trabajo de reparación del aspirador durante el período de garantía deberá ser realizado exclusivamente por un servicio técnico autorizado por Miele, ya que, de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.
- ▶ No utilice el cable de conexión para transportar el aparato y no tire del cable para desenchufarlo de la red eléctrica. Evite que el cable de conexión pase por cantos cortantes y quede aprisionado. Evite pasar frecuentemente el aspirador por encima del cable de conexión. El cable de conexión, la clavija y el enchufe se podrían dañar y entrañar un peligro para su seguridad.
- ▶ No utilice el aspirador si el cable de conexión está dañado. Un cable defectuoso deberá ser sustituido por el Servicio Post-Venta conjuntamente con el carrete. Por razones de seguridad, únicamente el personal autorizado por Miele o su Servicio Post-Venta podrá cambiar un cable de conexión dañado.

- ▶ Al aspirar polvo especialmente fino, como el polvo procedente de taladros, arena, escayola, harina, etc., se generan cargas electrostáticas que pueden descargarse en determinadas situaciones. A fin de evitar la sensación desagradable que producen dichas descargas, se ha colocado un revestimiento metálico en la parte inferior del mango. Por este motivo, al aspirar, preste atención a colocar las manos siempre sobre este revestimiento metálico.
- ▶ No sumerja nunca el aspirador en agua y límpielo sólo con un paño seco o ligeramente húmedo.
- ▶ Las reparaciones solo podrán ser realizadas por personal autorizado por Miele. ¡Una reparación inadecuada puede entrañar graves peligros para el usuario!

Uso apropiado

- ▶ No utilice el aspirador sin la bolsa recogepolvo, el filtro del motor o el filtro de salida de aire.
- ▶ Si no ha introducido una bolsa recogepolvo no podrá cerrar la tapa de acceso al interior del aparato. No fuerce la tapa del aspirador.
- ▶ No aspire objetos encendidos o ascuas, p. ej. cigarrillos ni ceniza o carbón aparentemente apagados.
- ▶ No aspire líquidos o suciedad húmeda. Después de la limpieza húmeda de alfombras o moquetas con limpiadores de espuma, cerciőrese de que estén totalmente secas antes de pasar el aspirador.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ No aspire el polvo del tóner. El tóner que se utiliza, p. ej., en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de corriente eléctrica.
- ▶ No aspire sustancias fácilmente inflamables o explosivas ni gases y no pase el aspirador en los lugares donde se encuentran almacenadas estas sustancias.
- ▶ Evite acercarse a la cabeza las toberas o tubos al aspirar con ellos.
- ▶ Importante para el manejo de las pilas:
 - No poner en cortocircuito las pilas, no recargarlas ni lanzarlas al fuego.
 - Eliminación de las pilas: retire las pilas del LED del mango y entréguelas en un punto de recogida pertinente. No las deseche en la basura doméstica.

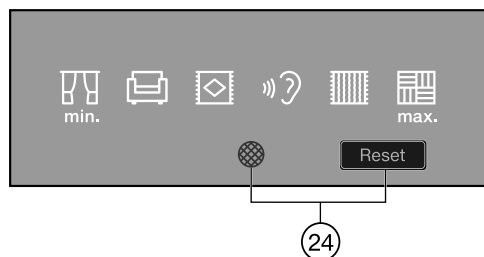
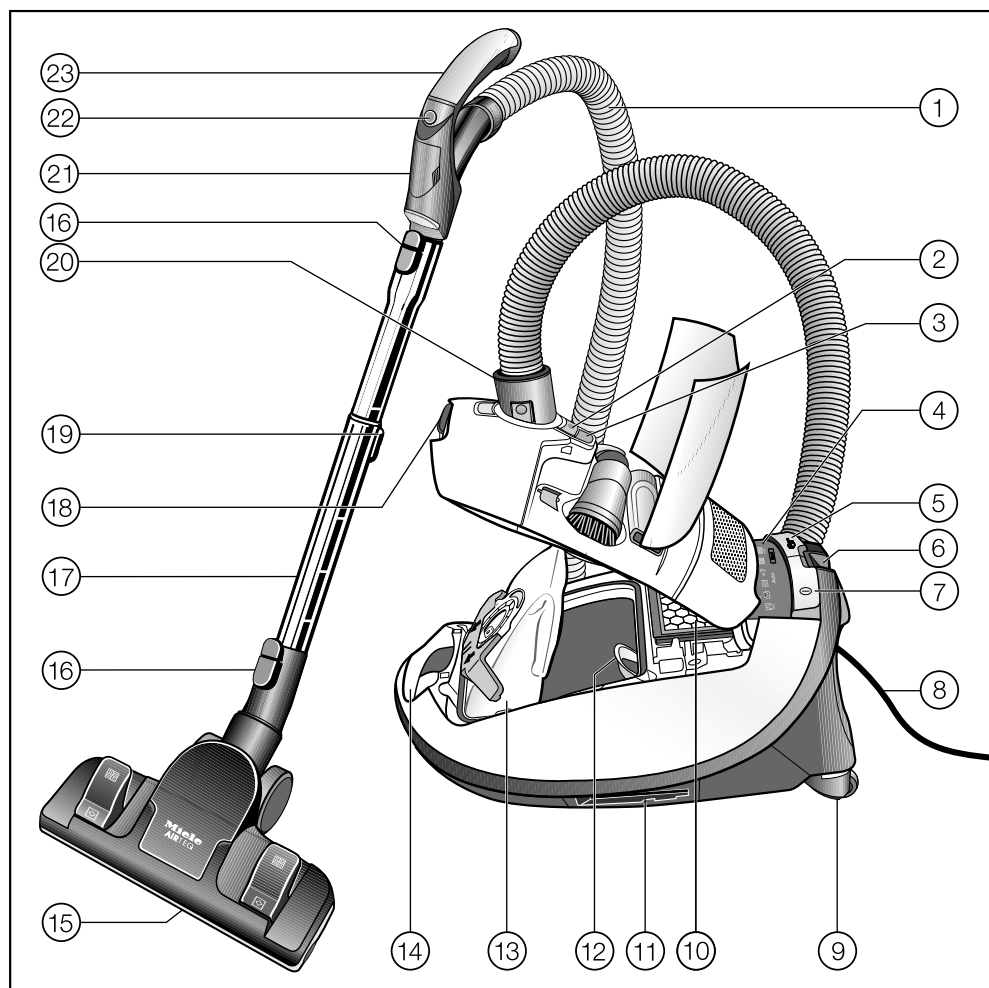
Accesorios

- ▶ Cuando se aspire con un cepillo eléctrico o un turbo-cepillo, no toque el rodillo con cerdas mientras esté girando.
- ▶ Al aspirar solo con el tubo sin acoplar los accesorios, cerciőrese de que el mango se encuentra en perfecto estado.
- ▶ Utilice exclusivamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así el fabricante puede garantizar la seguridad.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

Miele no se hace responsable de los daños y perjuicios ocasionados por el uso indebido o manejo incorrecto del aparato o por ignorar las indicaciones y advertencias de seguridad.

es - Descripción del aparato



- ① Manguera de aspiración
- ② Tecla de desbloqueo del compartimento para accesorios
- ③ Indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo
- ④ Display
- ⑤ Tecla pedal para el rebobinado automático del cable
- ⑥ Sistema Parking para interrupciones de las tareas de aspiración
- ⑦ Tecla pedal de conexión / desconexión ①
- ⑧ Cable de conexión
- ⑨ Ruedas giratorias
- ⑩ Filtro de salida de aire AirClean Plus 50
- ⑪ Sistema Parking iluminado para su conservación
(a ambos lados del aspirador)
- ⑫ Filtro protector del motor
- ⑬ Bolsa recogepolvo original de Miele
- ⑭ Asa de transporte
- ⑮ Cepillo universal *
- ⑯ Teclas de desbloqueo *
- ⑰ Tubo telescópico *
- ⑱ Tecla de desbloqueo para la tapa del recinto de polvo
- ⑲ Dispositivo de ajuste para el tubo telescópico *
- ⑳ Boca de aspiración
- ㉑ Compartimento para pilas
- ㉒ Tecla para conexión de la iluminación
- ㉓ Mango LED
- ㉔ Indicación de servicio con tecla Reset

* según el modelo, los accesorios marcados de esta forma pueden ser diferentes o no estar incluidos en el suministro de serie.

Su contribución a la protección del medio ambiente

Reciclaje del embalaje de transporte

El embalaje protege el aspirador de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Entregue el embalaje para ser reciclado en los sistemas duales (p. ej. saco amarillo / contenedor amarillo).

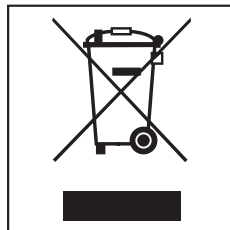
Reciclaje de la bolsa recogepolvo y del filtro ya utilizado

Tanto la bolsa recogepolvo como el filtro han sido creados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Podrá desechar el filtro en la basura común. En el caso de la bolsa recogepolvo, si no se ha aspirado ningún tipo de suciedad prohibida, también se podrá desecharla en la basura común.

Reciclaje de aparatos inservibles

Antes del reciclaje del aparato antiguo, retire la bolsa recogepolvo y el filtro ya utilizado y deposítelos en la basura.

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles llevan componentes aprovechables que no tienen desperdicio y de ningún modo deberán terminar en el vertedero. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas, necesarias para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlas en la basura común o el uso indebido de las mismas puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura común.



En su lugar, utilice los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles. Infórmese en su distribuidor Miele.

Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

Observación sobre las normativas europeas (UE) nº 665/2013 y (UE) nº 666/2013

Este aspirador es un aspirador doméstico y está clasificado como aspirador universal conforme a las normativas mencionadas anteriormente.

Estas instrucciones de manejo, la hoja de datos técnicos europea correspondiente al aspirador, así como la etiqueta de eficiencia energética online se pueden descargar en la página de Miele en www.miele.com.

El consumo energético anual indicado en la hoja de datos técnicos y en la etiqueta de eficiencia energética describe el consumo energético indicativo y anual (kWh al año) en base a 50 procesos de limpieza. El consumo energético real depende del uso que se haga del aspirador.

Todas las pruebas y cálculos a ejecutar en las normativas mencionadas anteriormente han sido realizados conforme a las normas vigentes armonizadas teniendo en cuenta las directrices de las normativas de la Comisión Europea publicadas en septiembre de 2014:

- a) EN 60312-1 Aspiradores para uso doméstico - Parte 1: Aspiradores secos - Métodos para calcular el rendimiento
- b) EN 60704-2-1 Dispositivos domésticos y aparatos eléctricos similares - Código de prueba para determinar el ruido acústico transportado en el aire - Parte 2-1: Requisitos particulares de los aspiradores
- c) EN 60335-2-2 Dispositivos domésticos y aparatos eléctricos similares - Se-

guridad - Parte 2-2: Requisitos particulares de los aspiradores y dispositivos de succión de agua

No todos los cepillos universales y accesorios de succión suministrados con el aspirador son aptos para realizar la limpieza intensiva de alfombras o suelos duros que se describe en las normativas. Se han utilizado los cepillos universales y los ajustes siguientes para calcular los valores:

- a) Para el consumo energético, la clase de limpieza y el valor de ruido sobre alfombras se ha utilizado el cepillo universal conmutable en el ajuste para alfombras (véase el capítulo "Antes de utilizar el aparato").
- b) Para el consumo energético y la clase de limpieza sobre suelos duros se ha utilizado el cepillo universal conmutable que se adjunta en el ajuste para suelos duros (véase el capítulo "Antes de utilizar el aparato"). Si se adjuntara una tobera ranurada junto con su aspirador, esta tobera desarrollada especialmente para la limpieza de suelos duros habrá sido utilizada para calcular los valores mencionados anteriormente para suelos duros.

Los datos de la hoja de datos UE y la etiqueta de eficiencia energética hacen referencia exclusivamente a las combinaciones y ajustes de los cepillos universales que aquí se indican sobre los distintos recubrimientos de suelo.

En todas las mediciones se han utilizado exclusivamente bolsas recogepolvo, filtros protectores del motor y filtros de salida de aire originales de Miele.

Indicación respecto a las ilustraciones

Las ilustraciones que se indican en los capítulos se encuentran al final de las contracubiertas de las presentes instrucciones de uso.

Antes de utilizar el aparato

Conecte la manguera de aspiración (fig. 01)

- Conectar la boca de aspiración en el orificio de aspiración del aspirador hasta que encaje perceptiblemente. Para ello, introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro.

Retirar la manguera de aspiración (fig. 02)

- Presione las teclas de desbloqueo situadas en los laterales de la boca de aspiración y extraiga la manguera del orificio de aspiración.

Acoplar la manguera de aspiración y el mango (fig. 03)

- Introduzca la manguera de aspiración hasta que encaje claramente en el mango.

Acoplar el mango y el tubo de aspiración (fig. 04)

- Introduzca el mango en el tubo hasta que encaje perceptiblemente. Para ello, introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro.

- Pulse la tecla de desbloqueo si desea separar las piezas y extraiga el mango del tubo de aspiración girándolo libremente.

Ajustar el tubo telescópico

Según el modelo, su aspirador estará dotado de serie con uno de los siguientes tubos de aspiración:

- Tubo telescópico
- Tubo telescópico Comfort

Este tubo de aspiración telescópico está compuesto por dos piezas, una encajada en la otra, que permiten ajustar su longitud de forma más cómoda según las necesidades.

Tubo telescópico (fig. 05)

- Pulse el dispositivo de ajuste para ajustar el tubo telescópico a la longitud deseada.

Tubo telescópico Comfort (fig. 05)

- Desbloquee el dispositivo de ajuste y ajuste el tubo telescópico a la longitud deseada.

Acoplar el tubo telescópico de aspiración y el cepillo Universal / la tobera plana (fig. 06)

- Acople el tubo telescópico de aspiración en el cepillo Universal / la tobera plana, girándolo hacia la izquierda y la derecha, hasta que el bloqueo encaje.
- Pulse la tecla de desbloqueo, si desea separar una pieza de la otra.

Utilización de la tobera plana SRD

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

La tobera plana está especialmente indicada para la aspiración de suelos con ranuras o hendiduras profundas, p. ej. suelos de baldosas antiguas.

Ajustar el cepillo universal conmutable (fig. 07 + 08)

Este aspirador es válido para la limpieza diaria de alfombras, moquetas y suelos duros resistentes.

Miele le ofrece un amplio surtido de cepillos y accesorios especiales para la limpieza de otro tipo de suelos (véase el capítulo "Accesorios especiales").

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

Las alfombras y moquetas se aspiran con las cerdas introducidas:

- Pulse la tecla pedal .

Aspire los suelos duros resistentes y los suelos con ranuras o hendiduras con las cerdas extraídas:

- Pulse la tecla pedal .

Si le parece que la fuerza de deslizamiento del cepillo universal EcoTeQ / EcoTeQ Plus es demasiado alta, reduzca la potencia de aspiración hasta que el cepillo universal se deslice suavemente (véase el capítulo "Manejo - Seleccionar potencia de aspiración").

Colocar las pilas en el LED del mango (fig. 09 + 10)

- ① Desenrosque el tornillo de sujeción de la tapa.
- ② Presione lateralmente ambas superficies de desbloqueo sobre la tapa y retírela.
- ③ Extraiga el soporte de las pilas y coloque las tres pilas suministradas. Tenga en cuenta la polaridad.
- ④ Vuelva a introducir el soporte de las pilas. Para ayudarse cuenta con unas flechas situadas en el compartimento de las pilas y en el soporte que deben coincidir en una misma dirección.
- ⑤ Coloque de nuevo la tapa y apriete bien los tornillos de sujeción.

Activación de la indicación de cambio del filtro de salida de aire

La indicación de sustitución del filtro de salida de aire indica la vida útil del filtro.

- Pulse la tecla de desbloqueo del hueco de agarre y abra la tapa del recinto levantándola hasta que quede encajada (fig. 11).
- Retire las tiras indicativas (fig. 12).
- Pulse la indicación de cambio de filtro (fig. 13).

Después de aprox. 10 - 15 segundos en el borde izquierdo del display aparece una fina raya roja (fig. 14).

- Cierre la tapa del recinto de polvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede pillada.

La indicación de cambio del filtro de salida de aire indica el tiempo de utilización del filtro de salida de aire. Transcurridas aprox. 50 horas de servicio, que corresponde aproximadamente a un año de uso, se pondrá completamente roja en el display (fig. 15).

Utilización de los accesorios suministrados (fig. 16)

- ① **Tobera plana**
Para eliminar el polvo de pliegues, ranuras y rincones.
- ② **Cepillo de cerdas naturales**
Para aspirar perfiles así como objetos tallados, adornos o aplicaciones delicadas similares. La cabeza giratoria facilita la adaptación a la posición más conveniente.
- ③ **Tobera para tapizados**
Para aspirar el polvo de los muebles tapizados, colchones, cojines, cortinas o similares.

Sacar un accesorio (fig. 17)

- Pulse la tecla de desbloqueo.
- Se abrirá el compartimento de accesorios.
- Extraiga el accesorio deseado.
 - Cierre el compartimento de accesorios presionando sobre la tapa.

Cepillo universal EcoTeQ / EcoTeQ Plus (fig. 18)

Indicado también para limpiar escaleras.

 Por motivos de seguridad, aspire las escaleras empezando por abajo.

Manejo

Extracción del cable de conexión (fig. 19)

- Extraiga el cable de conexión hasta obtener la largura deseada (máx. aprox. 7,5 m).
- Enchufe la clavija de red en la base del enchufe.

Se conecta la iluminación del sistema Parking a ambos lados del aspirador.

Al conectar el aparato por primera vez se conecta la iluminación tras aprox. dos minutos.

 En el caso de un tiempo de funcionamiento superior a 30 minutos el cable de conexión deberá extraerse por completo. De lo contrario existe riesgo de sobrecalentamiento y daños.

Enrollar (fig. 20)

- Desconecte la clavija de la base del enchufe.

Tras aprox. 30 segundos la iluminación del sistema Parking se vuelve a desconectar automáticamente.

- Pulse brevemente la tecla pedal del dispositivo de enrollamiento automático para recoger el cable de conexión de forma automática.

Conexión y desconexión (fig. 21)

- Pise la tecla pedal de conexión / desconexión ①.

Seleccionar la potencia de aspiración (fig. 22)

Es posible adaptar la potencia de aspiración del aparato a las necesidades de cada caso. Reduciendo la potencia, disminuirá notablemente la facilidad de deslizamiento del cepillo universal.

En el aspirador hay símbolos asignados a los niveles de potencia que indican para qué resulta recomendable cada nivel.

El nivel de potencia elegido se ilumina en amarillo.

-  Cortinas, tejidos
-  Muebles tapizados, cojines
-  Alfombras de terciopelo de alta calidad o similares
-  ahorro de energía la aspiración diaria silenciosa
-  Alfombras y moquetas de material rizado
-  Suelos duros, alfombras y moquetas muy sucias

Cuando utilice el cepillo universal EcoTeQ / EcoTeQ Plus y la fuerza de desplazamiento le parezca demasiado alta, reduzca la potencia de aspiración hasta que este cepillo se desplace suavemente.

Durante la primera puesta en funcionamiento el aspirador se conecta en el nivel de máxima potencia.

A partir del siguiente uso, el aspirador se conecta en el nivel de potencia seleccionado la última vez que se usó.

- Pulse la tecla pedal + si desea una potencia de aspiración mayor.
- Pulse la tecla pedal - si desea una potencia de aspiración inferior.

Al aspirar

- Al aspirar, tire del aspirador como si de un trineo se tratara. También puede utilizar el aspirador colocándolo en posición vertical, p. ej. para aspirar escaleras o cortinas.

 Al aspirar polvo especialmente fino, como el polvo procedente de taladros, arena, escayola, harina, etc., se generan cargas electrostáticas que pueden descargarse en determinadas situaciones. A fin de evitar la sensación desagradable que producen dichas descargas, se ha colocado un revestimiento metálico en la parte inferior del mango. Por este motivo, al aspirar, preste atención a colocar las manos siempre sobre este revestimiento metálico. (fig. 23)

Iluminación de la zona de trabajo (fig. 24)

Su aspirador está equipado con un LED en el mango para iluminar la zona de trabajo.

- Pulse la tecla de  situada en el mango LED.

Tras aprox. 30 segundos la iluminación se vuelve a desconectar automáticamente.

Apoyar, transportar y guardar el aparato

Sistema Parking para interrupciones de las tareas de aspiración (fig. 25)

Para las breves interrupciones de las tareas de aspiración existe la posibilidad de "aparcar" el tubo de aspiración con el complemento correspondiente cómodamente, sujetándolo a la carcasa del aparato.

- Encaje desde arriba el complemento aspirador en el soporte de aparcamiento situado en la parte posterior del aspirador.

Si el aspirador se encuentra sobre una superficie inclinada, p. ej. en una rampa, recoja completamente las piezas del tubo telescópico.

Interruptor de conexión / desconexión del sistema Parking

El funcionamiento del aspirador se interrumpe automáticamente al introducir el complemento aspirador con el soporte del tubo aspirador en el sistema Parking. Al extraer de nuevo el complemento aspirador, el aspirador se conecta nuevamente en el último nivel de potencia seleccionado (excepto en modelos con mango de radiocontrol).

Sistema Parking para su almacenamiento (fig. 26)

⚠ Desconecte el aspirador después de ser utilizado. Desenchufe la clavija de conexión de la base del enchufe.

Tras aprox. 30 segundos tras la desconexión de la red, la iluminación del sistema Parking se vuelve a desconectar automáticamente.

- Coloque el aspirador en posición vertical.

También es útil recoger completamente las piezas del tubo telescópico.

- Encaje el complemento aspirador desde arriba en uno de los dos soportes iluminados del tubo aspirador.

Así podrá trasladar o guardar el aparato cómodamente.

Mantenimiento

⚠ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.

El sistema de filtros de Miele está formado por tres componentes :

- Bolsa recogepolvo
- Filtro protector del motor
- Filtro de salida de aire

A fin de garantizar la potencia de aspiración correcta, cada cierto tiempo deberán sustituirse estos filtros.

Le recomendamos que utilice únicamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así utilizará óptimamente la potencia del aspirador y conseguirá el mejor resultado de limpieza. Los materiales de las bolsas recogepolvo garantizan su seguridad y conservación. Las bolsas recogepolvo con el logo "Original Miele" no están fabricadas de papel u otros materiales similares y tampoco su placa soporte es de cartón.

Tenga en cuenta que las anomalías y los daños que se hayan producido en el aparato derivados de la utilización de accesorios que no sean originales de Miele (logo "Original Miele"), no se contemplarán en la garantía.



En cada paquete de bolsas recogepolvo Miele encontrará adicionalmente un filtro de salida de aire AirClean y un filtro protector del motor.

Si desea comprar por separado filtros de salida de aire originales de Miele, indique a su distribuidor Miele o al Servicio Post-Venta Miele la denominación del modelo de su aspirador a fin de que le puedan proporcionar los recambios correctos. También puede solicitarlas cómodamente a la tienda online de Miele.

¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros?

Podrá adquirir las bolsas recogepolvo y los filtros de Miele a través de su distribuidor especializado o del Servicio Post-Venta de Miele y también en la tienda de Miele en Internet.



¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos?

Podrá reconocer las bolsas recogepolvo Miele con **placa de soporte azul** del modelo **G/N** y los filtros originales Miele por el logo "Original Miele" que aparece en el embalaje o directamente en la bolsa recogepolvo.

¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 27)

La bolsa recogepolvo deberá sustituirse cuando la escala de color cubra en rojo la ventana de la indicación de sustitución de bolsa recogepolvo.

Las bolsas recogepolvo son artículos de un solo uso. Deseche las bolsas llenas. No las utilice varias veces. Los poros obstruidos reducen la capacidad de aspiración del aspirador.

Para realizar la comprobación

- Acople el cepillo Universal EcoTeQ / EcoTeQ Plus.
- Conecte el aspirador y ajuste el selector a la máxima potencia de aspiración.

- Levante ligeramente el cepillo Universal del suelo.

Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo

El funcionamiento de la indicación está diseñado para una mezcla de polvo: polvo, cabellos, hilos, pelusas de alfombras, arena, etc.

Si, no obstante, Vd. aspirara gran cantidad de polvo fino, como p. ej. polvo procedente de taladros, arena, escayola o harina, los poros de la bolsa se obstruirán rápidamente.

La indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo se mostrará "llena", incluso cuando no lo esté. La bolsa recogepolvo deberá sustituirse, puesto que los poros obstruidos reducen la potencia de aspiración.

En el caso de que aspirara una gran cantidad de cabellos o pelusas de alfombras o lana, puede que la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo no se muestre "llena" hasta que realmente esté llena del todo.

¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 28 + 29)

- Presione las teclas de desbloqueo situadas en los laterales de la boca de aspiración y extraiga la manguera del orificio de aspiración (fig. 02).
- Levante la tecla de desbloqueo y abra hacia arriba la tapa del recinto hasta que quede encajada (fig. 11).

El cierre higiénico se cierra automáticamente de tal forma que el polvo no pueda salir de la bolsa.

- Extraiga la bolsa recogepolvo del alojamiento tirando del anillo.

- Introduzca la bolsa recogepolvo nueva en el **alojamiento azul** hasta el tope. Deje la bolsa recogepolvo nueva plegada tal y como se extrae del paquete.

- Despliegue al máximo la bolsa recogepolvo en el interior del aspirador.

- Cierre la tapa del recinto de polvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede pillada.

Un bloqueo de funcionamiento en vacío impide el cierre de la tapa del recinto de polvo si no se ha colocado una bolsa recogepolvo. ¡No la fuerce!

- Introduzca la boca de aspiración en el orificio de aspiración del aspirador hasta que encaje perceptiblemente. Para ello, introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro (fig. 01).

¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor?

Este filtro se sustituirá cada vez que se empiece un nuevo paquete de bolsas recogepolvo Miele. En cada paquete de bolsas recogepolvo Miele se incluye además un filtro protector del motor.

¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor? (fig. 30)

- Abra la tapa del recinto de polvo.
- Extraiga la bolsa recogepolvo del alojamiento tirando del anillo.

- Abra el **bastidor azul del filtro** hasta que encaje completamente y extraiga el filtro protector del motor usado cogiéndolo por la superficie limpia.
- Coloque un nuevo filtro protector del motor.
- Cierre el bastidor del filtro.
- Introduzca la bolsa recogepolvo en el alojamiento azul hasta el tope.
- Cierre la tapa del recinto de polvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede pillada.

¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire?

Sustituya el filtro de salida de aire siempre que el campo de la indicación de sustitución del filtro de salida de aire está totalmente rojo (fig. 15).

La indicación se ilumina después de aprox. 50 horas de funcionamiento, lo que corresponde por término medio a aproximadamente un año de funcionamiento. Una vez transcurrido este tiempo podrá continuar aspirando, aunque deberá tener en cuenta que la potencia aspiradora y filtrante disminuye.

¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire ? (fig. 31 + 32)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro colocado.

- Abra la tapa del recinto de polvo.
- Levante el filtro de salida de aire y extraígallo.

- Coloque el filtro de salida de aire nuevo a la medida del ajuste y presiónelo hacia abajo.
- Pulse la indicación de cambio de filtro (fig. 13).

Después de aprox. 10 - 15 segundos en el borde izquierdo del display aparece una fina raya roja (fig. 14).

Si desea utilizar un filtro de salida de aire AirClean, debe tener en cuenta las indicaciones que aparecen en el capítulo "Mantenimiento - Sustitución del filtro de salida de aire".

- Cierre la tapa del recinto de polvo.

Cambiar el de filtro de salida de aire (fig. 33)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro colocado.

Su aspirador está dotado de serie con el filtro de salida de aire AirClean Plus c.

Puede utilizar uno de los siguientes filtros de salida de aire.

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(SF-AA 50)
c	AirClean Plus	50	(SF-AP 50)
d	HEPA AirClean	50	(SF-HA 50)

Al sustituir el filtro, preste atención al filtro de salida de aire AirClean (fig. 34)

En cada paquete de bolsas recogepolvo Miele encontrará además un filtro de salida de aire AirClean. Si desea colocar este filtro, es imprescindible que utilice una rejilla del filtro (ver capítulo "Accesorios especiales").

Indicación de servicio con tecla Reset (fig. 35)

La indicación se ilumina aprox. después de 50 horas, lo que corresponde de media al uso de un año. En ese momento se deberá comprobar el nivel de suciedad en el filtro de la protección del motor y del filtro de salida de aire.

Deberá restablecer la indicación cada vez que sustituya estos componentes. Para ello el aspirador debe estar conectado.

■ Pulse la tecla Reset.

La indicación de servicio se apaga y se encuentra de nuevo en la posición inicial.

Podrá restaurar la indicación de servicio solo si pulsa la tecla Reset tras la iluminación de la indicación, pero no tiene efecto si se pulsa la tecla Reset con anterioridad.

Sustitución las pilas en el LED del mango (fig. 09 + 10)

Para ello tenga preparadas tres pilas de 1,5 V (modelo AAA).

- ① Desenrosque el tornillo de sujeción de la tapa.
- ② Presione lateralmente ambas superficies de desbloqueo sobre la tapa y retírela.
- ③ Extraiga el soporte de las pilas y coloque las tres pilas suministradas. Tenga en cuenta la polaridad.
- ④ Vuelva a introducir el soporte de las pilas. Para ayudarse cuenta con unas flechas situadas en el compar-

timento de las pilas y en el soporte que deben coincidir en una misma dirección.

- ⑤ Coloque de nuevo la tapa y apriete bien los tornillos de sujeción.

¿Cuándo debo sustituir los desprendedores?

(no es posible en los modelos con cepillo universal EcoTeQ Plus)

Es posible sustituir los desprendedores de hilos de la tobera del cepillo universal. Sustituya los desprendedores de hilos cuando detecte que están desgastados.

¿Cómo debo sustituir los desprendedores? (fig. 36)

- Extraiga los desprendedores de hilos de su alojamiento levantándolos, p. ej., con un destornillador.
- Sustituya los desprendedores de hilos por unos nuevos.

También puede obtener las piezas de recambio a través de su distribuidor Miele o el Servicio Post-Venta de Miele.

Mantenimiento

 Desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de llevar a cabo cada limpieza.

Aspirador y accesorios

El aspirador y todos los accesorios de plástico podrán limpiarse con un producto de limpieza común para plásticos.

 No utilice productos de limpieza abrasivos, limpiacristales, limpiadores multiuso ni productos de cuidado que contengan aceites.

Interior del aspirador

En caso necesario, podrá aspirar el interior del aspirador con un segundo aspirador o limpiarlo simplemente con un paño **seco** para el polvo o con un pincel.

 No sumerja en ningún caso el aspirador en agua. La humedad en el interior del aspirador podría dar lugar a descargas eléctricas.

¿Qué hacer si ...?

Problema	Causa y solución
El aspirador se desconecta automáticamente.	Un limitador de temperatura desconecta el aspirador, en caso de estar ya muy caliente. Es posible que se produzca esta anomalía cuando, p. ej., un objeto aspirado obstruye los conductos de aspiración, la bolsa recogepolvo esté llena o sus poros estén obstruidos por polvo fino. La anomalía puede estar motivada a su vez porque el filtro de salida de aire o el filtro del recinto de polvo presenten una suciedad excesiva. ■ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato (pulsar la tecla pedal On / Off ①) y desenchúfelo de la red eléctrica. Una vez solucionada la anomalía y transcurridos aprox. 20 o 30 minutos de espera, el aspirador se habrá enfriado lo suficiente y podrá volver a conectarse y utilizarse.

Servicio Post-Venta

Si a pesar de todo, precisase la intervención del Servicio Post-Venta, diríjase a Su distribuidor Miele o al Servicio Post-Venta de Miele a través del número de teléfono: 902 398 398.

Condiciones de la garantía

La duración de la garantía del aspirador es de 2 años.

Para más información sobre las condiciones de garantía en su país, contacte con el número de teléfono indicado más abajo. También podrá solicitar allí las condiciones de garantía por escrito.

Accesorios especiales

Algunos modelos están equipados de serie con uno o varios de los siguientes accesorios.

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

Podrá solicitar estos y muchos otros productos por Internet.



También los puede adquirir a través de su distribuidor Miele o el Servicio Post-Venta de Miele.

Tobera universal / cepillos

Cepillo Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Para la limpieza higiénica diaria de todo tipo de suelos. Al aspirar, el progreso de limpieza se visualiza a través de un display de color (indicación de semáforo).

Turbo-cepillo Turbo Comfort (STB 205-3)

Para retirar fibras y cabellos de alfombras o felpudos de pelo corto.

Cepillo Hardfloor (SBB 235-3)

Para aspirar suelos duros y resistentes.

Cepillo universal para parquet (SBB Parquet-3)

Cepillo especial con cerdas naturales para aspirar suelos duros delicados, como p. ej. parquet.

Cepillo Hardfloor Twister con juntas rotatorias (SBB 300-3)

Para aspirar grandes superficies de suelos duros y pequeñas aberturas.

Cepillo Parquet Twister XL con juntas rotatorias (SBB 400-3)

Para aspirar grandes superficies de suelos duros y pequeñas aberturas.

Otros accesorios

Maleta de accesorios MicroSet (SMC 20)

Accesorio para la limpieza de objetos pequeños o zonas de difícil acceso como p. ej. equipos de música, teclados, maquetas.

Maleta de accesorios CarCare (SCC 10)

Accesorio para la limpieza del interior de automóviles.

Maleta de accesorios HomeCare (SHC 10)

Accesorio para la limpieza de estancias de la vivienda.

Turbo-cepillo de mano Turbo Mini-Compact (STB 20)

Para limpiar muebles tapizados, colchones o asientos de coches.

Cepillo Universal (SUB 20)

Para aspirar libros, estanterías y similares.

Cepillo para láminas / radiadores (SHB 30)

Para eliminar el polvo de los nervios de los radiadores, estanterías estrechas o ranuras.

Tobera para colchones (SMD 10)

Para aspirar cómodamente colchones y muebles tapizados y sus ranuras.

Tobera plana, 300 mm (SFD 10)

Tobera plana extralarga para eliminar el polvo de pliegues, ranuras y rincones.

Tobera plana, 560 mm (SFD 20)

Tobera flexible para aspirar en lugares de difícil acceso.

Tobera para tapizados, 190 mm (SPD 10)

Tobera para tapizados extra-ancha para aspirar muebles tapizados, colchones o cojines.

Prolongación de la manguera flexible (SFS 10)

Para alargar la manguera de aspiración aprox. 1,5 m.

Cierre higiénico con carbón activo

Evita que polvo y olores salgan cuando se desmonte la manguera de aspiración.

Filtro**Filtro de salida de aire Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Absorbe los olores que origina la suciedad almacenada en la bolsa recogepolvo.

Filtro de salida de aire HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

El excepcional filtro de salida de aire consigue que el aire expulsado sea lo más limpio posible. Está especialmente indicado para personas alérgicas.

Rejilla de filtro

Es necesario, en caso de instalar un filtro de salida de aire AirClean, en lugar del filtro Active AirClean 50, AirClean Plus 50 o HEPA AirClean.

Υποδείξεις ασφαλείας	28
Περιγραφή συσκευής	34
Προστασία περιβάλλοντος	36
Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (ΕΥ) Nr. 665/2013 και (ΕΥ) Nr. 666/2013	37
Παραπομπές εικόνων.....	38
Πριν από τη χρήση	38
Χρήση.....	41
Μεταφορά, τοποθέτηση και φύλαξη	42
Συντήρηση.....	43
Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα.....	43
Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα.	43
Πότε αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 27)	44
Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας.....	44
Πώς αλλάζετε τη σακούλα	44
Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ	45
Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ	45
Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού	45
Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού	46
Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού (εικ. 33)	46
Ένδειξη service με πλήκτρο reset	46
Αλλαγή μπαταρίας στη χειρολαβή LED	47
Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών	47
Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών	47
Περιποίηση.....	47
Τι πρέπει να κάνετε, όταν	48
Service.....	49
Όροι εγγύησης	49
Πρόσθετα εξαρτήματα	49

el - Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σας ενημερώνουν για την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και τους άλλους αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Διακόπτετε τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας πάντα μετά από κάθε χρήση, όταν αλλάζετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση. Βγάζετε το φις από την πρίζα.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- ▶ Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη μόνο για οικιακή χρήση ή για παρόμοια χρήση σε άλλους χώρους.
- ▶ Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για τον καθημερινό καθαρισμό χαλιών, μοκετών αλλά και γυμνών ανθεκτικών δαπέδων.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

► Η χρήση αυτής της ηλεκτρικής σκούπας είναι μόνο για δουλειές του νοικοκυριού, σε στεγνές επιφάνειες. Δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε σε ανθρώπους και ζώα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, μετατροπή ή αλλαγή στη σκούπα δεν επιτρέπεται.

► Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να την χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.

Προστασία για τα παιδιά

► Πρέπει να κρατάτε μακριά από τη σκούπα παιδιά κάτω των οκτώ ετών, εκτός εάν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.

► Η χρήση της συσκευής από παιδιά άνω των οκτώ ετών μπορεί να γίνει, μόνο εφόσον σιγουρευτείτε απόλυτα, ότι έχουν καταλάβει το χειρισμό της και ότι τους έχουν γίνει κατανοητοί οι κίνδυνοι ενός λανθασμένου χειρισμού.

► Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη σκούπα και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.

► Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στη σκούπα και μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με αυτή.

► Τα παιδιά δεν πρέπει να πιάνουν στα χέρια τους τις μπαταρίες.

Τεχνική ασφάλεια

- ▶ Πριν τη χρήση ελέγχετε την ηλεκτρική σκούπα καθώς και όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ορατές ζημιές. Αν αυτή παρουσιάζει κάποια ζημιά, δεν επιτρέπεται να τη θέσετε σε λειτουργία.
- ▶ Συγκρίνετε τα στοιχεία σύνδεσης που υπάρχουν στην πινακίδα τύπου της συσκευής (τάση και συχνότητα) με εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα στοιχεία πρέπει οπωσδήποτε να συμφωνούν. Η ηλεκτρική σκούπα χωρίς αλλαγή είναι κατάλληλη για 50Hz ή 60Hz.
- ▶ Η πρίζα πρέπει να έχει ασφάλεια 16 A ή 10 A.
- ▶ Η αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας εξασφαλίζεται τότε μόνο, όταν η σκούπα είναι συνδεδεμένη στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Μια επισκευή της συσκευής κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης επιτρέπεται να γίνει μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele, αλλιώς χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση της συσκευής.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ τη σκούπα από το καλώδιό της και μην τραβάτε επίσης ποτέ το φισ από το καλώδιό του για να το βγάλετε από την πρίζα. Αποφεύγετε το πέρασμα του καλωδίου πάνω από αιχμηρές γωνίες, όπως και το μάγκωμά του. Αποφεύγετε το συχνό πέρασμα της ηλεκτρικής σκούπας πάνω από το καλώδιο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, στο φισ ή στην πρίζα και να κινδυνέψει η ασφάλεια σας.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα, όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο, υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλειά σας. Σε περίπτωση φθαρμένου καλωδίου, πρέπει να το αλλάξετε έγκαιρα κομπλέ μαζί με τη βάση του. Για λόγους ασφαλείας η αντικατάσταση πρέπει να γίνει μόνο από τεχνικό της Miele ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele.
- ▶ Όταν σκουπίζετε λεπτή σκόνη, π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι, άμμο, γύψο, αλεύρι κ.λπ. - συχνά δημιουργούνται φυσικές ηλεκτροστατικές φορτίσεις, οι οποίες υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να οδηγήσουν στην εκφόρτισή τους. Στην κάτω πλευρά της χειρολαβής υπάρχει μια λεπτή μεταλλική λάμα, η οποία αποτρέπει τέτοιες δυσάρεστες ενέργειες. Φροντίστε, όταν σκουπίζετε, να έχει το χέρι σας επαφή με αυτή τη μεταλλική λάμα, έτσι ώστε να εξουδετερώνεται κάθε τυχόν ενέργεια εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού.
- ▶ Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ένα καλά στυμμένο υγρό πανί.
- ▶ Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele. Ακατάλληλες επισκευές περικλείουν σοβαρούς κινδύνους για τον χειριστή.
- ▶ Η Miele συνιστά:
Εγκαταστήστε κατάλληλες προστατευτικές διατάξεις (επιτηρητές, σταθεροποιητές τάσης, συστήματα αδιάλειπτης τροφοδότησης ισχύος κ.λπ.) στην εσωτερική ηλεκτρική σας εγκατάσταση, ώστε να προλαμβάνεται η πρόκληση ζημιών ή η εμφάνιση ανωμαλιών στη λειτουργία των συσκευών σας.

Σωστή χρήση

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα, φίλτρο προστασίας του μοτέρ και φίλτρο εξαερισμού.
- ▶ Αν δεν τοποθετήσετε τη σακούλα, δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι της σκούπας. Μην προσπαθήσετε να πιέσετε με δύναμη το καπάκι.
- ▶ Μη σκουπίζετε αντικείμενα που καίγονται ή είναι πυρωμένα, όπως π.χ. τσιγάρα ή στάχτη ή κάρβουνα που μοιάζουν σβησμένα.
- ▶ Μην απορροφάτε με τη σκούπα νερά ή άλλα υγρά ή υγρή βρωμιά. Αφήνετε τα φρεσκοπλυμένα χαλιά και δάπεδα να στεγνώσουν εντελώς, πριν τα σκουπίσετε με την ηλεκτρική σκούπα.
- ▶ Μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε σκόνη από Toner. Η σκόνη από Toner που χρησιμοποιούνται π.χ. για εκτυπωτές ή φωτοαντιγραφικά μηχανήματα μπορεί να παρουσιάσει ηλεκτρική αγωγιμότητα.
- ▶ Μη σκουπίζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά ή αέρια και μη σκουπίζετε σε χώρους που αποθηκεύονται τέτοιου είδους υλικά.
- ▶ Μη πλησιάζετε ποτέ στο πρόσωπό σας το πέλμα ή τους σωλήνες, όταν η ηλεκτρική σκούπα είναι σε λειτουργία.
- ▶ Σημαντική πληροφορία για το πώς θα χειριστείτε τις μπαταρίες:
 - Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες, μην τις φορτίζετε και μην τις πετάτε στη φωτιά.

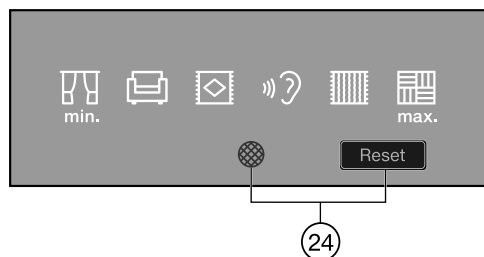
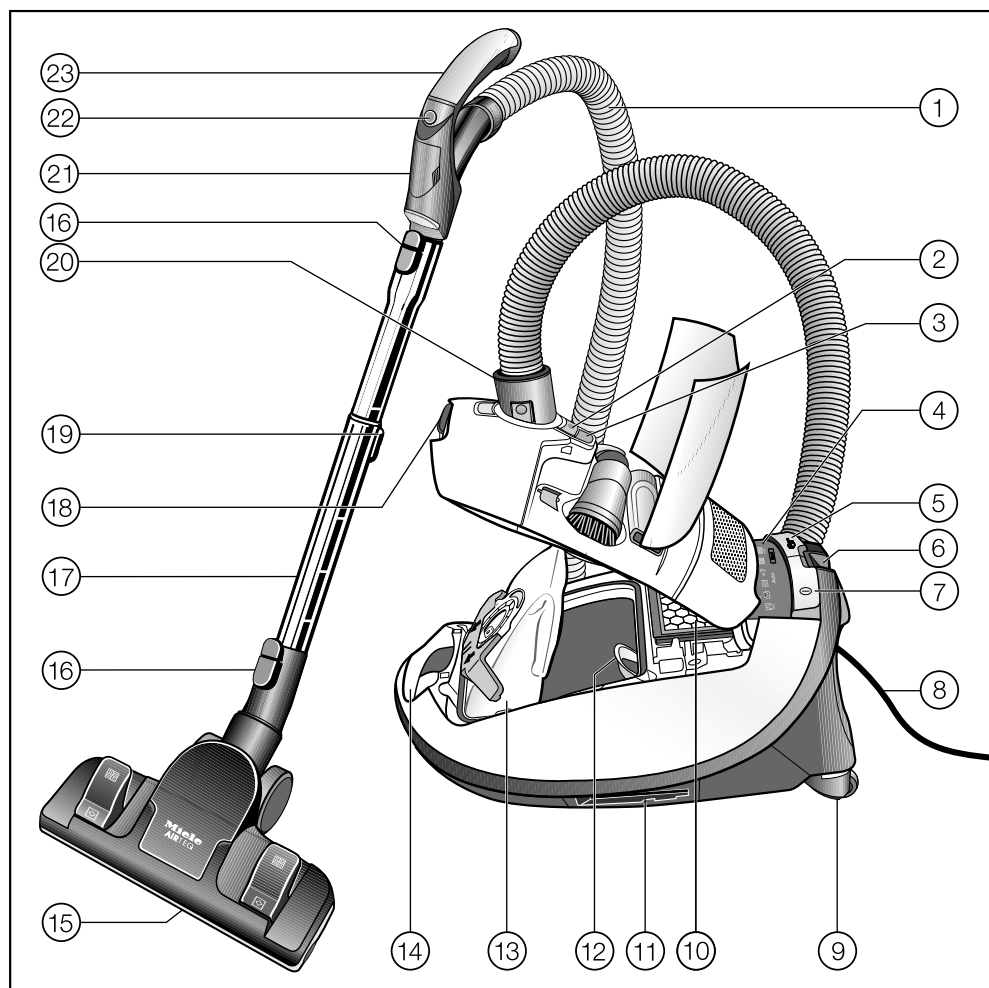
- Αποκομιδή των μπαταριών: Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη λαβή LED και τις αφήνετε στους ειδικούς δημόσιους χώρους συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων μπαταριών. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εξαρτήματα

- Κατά το σκούπισμα με μια βούρτσα Turbo της Miele, προσέξτε να μην αγγίξετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο της.
- Κατά την απορρόφηση σκόνης και σκουπιδιών μόνο με τον σωλήνα χειρολαβής, χωρίς εξάρτημα στην άκρη του, προσέχετε ο σωλήνας να μην έχει κάποια βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο "Original Miele". Μόνο τότε εγγυάται ο κατασκευαστής πλήρη ασφάλεια.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται σε καμία περίπτωση για ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη και αντίθετη προς τους κανονισμούς χρήση καθώς και από χειρισμούς που δεν συμφωνούν με τις υποδείξεις ασφαλείας.

ει - Περιγραφή συσκευής



- ① Σωλήνας
- ② Πλήκτρο απασφάλισης για τη θήκη εξαρτημάτων
- ③ Ένδειξη αλλαγής σακούλας
- ④ Πεδίο ενδείξεων
- ⑤ Ποδομοχλός για αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου
- ⑥ Σύστημα παρκαρίσματος για τα διαλείμματα σκουπίσματος
- ⑦ Ποδομοχλός λειτουργία / διακοπή ①
- ⑧ Καλώδιο σύνδεσης
- ⑨ Ροδάκια
- ⑩ Φίλτρο εξαερισμού AirClean Plus 50
- ⑪ Φωτιζόμενο σύστημα παρκαρίσματος για φύλαξη
(και στις δυο πλευρές της σκούπας)
- ⑫ Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- ⑬ Αυθεντική σακούλα Miele
- ⑭ Λαβή μεταφοράς
- ⑮ Πέλμα δαπέδου *
- ⑯ Πλήκτρα απασφάλισης *
- ⑰ Τηλεσκοπικός σωλήνας *
- ⑱ Πλήκτρο απασφάλισης για το καπάκι του θαλάμου σκόνης
- ⑲ Κουμπί ρύθμισης για τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα *
- ⑳ Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα
- ㉑ Θήκη μπαταρίας
- ㉒ Πλήκτρο για ενεργοποίηση του φωτισμού
- ㉓ Χειρολαβή LED
- ㉔ Ένδειξη service με πλήκτρο reset

* Όσα μέρη ή εξαρτήματα επισημαίνονται έτσι, είτε διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο είτε δεν υπάρχουν στη συγκεκριμένη συσκευή.

Αξιοποίηση της συσκευασίας πώλησης

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

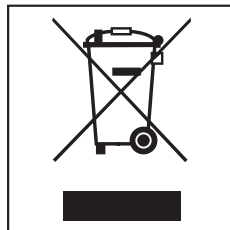
Αποκομιδή της σακούλας και των τοποθετημένων φίλτρων

Η σακούλα και τα φίλτρα έχουν κατασκευαστεί από υλικά που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα. Τα φίλτρα μπορείτε να τα πετάξετε μαζί με τα κανονικά απορρίμματα. Αυτό ισχύει και για τη σακούλα από τη στιγμή που δεν περιέχει απαγορευμένη βρωμιά για τα οικιακά απορρίμματα.

Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής

Πριν την απόσυρση της παλιάς συσκευής αφαιρείτε τη σακούλα και τα τοποθετημένα φίλτρα και τα πετάτε στα οικιακά απορρίμματα.

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν ακόμη πολλές πολύτιμες πρώτες ύλες. Περιέχουν όμως και πολλές βλαβερές ουσίες, οι οποίες ωστόσο ήταν προηγουμένως απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στους κοινούς σκουπιδοτόπους ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, αυτές οι ουσίες μπορεί ν' αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Μην πετάτε λοιπόν σε καμία περίπτωση την παλιά σας συσκευή στον πλησιέστερο σκουπιδοτόπο.



Ενημερωθείτε από τη διοίκηση του δήμου σας ή τον πλησιέστερο χώρο συγκέντρωσης μετάλλων για τις δυνατότητες παράδοσης και ανακύκλωσης των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Φροντίστε, ώστε μέχρι την αποκομιδή της συσκευής, να φυλάσσεται αυτή μακριά από μικρά παιδιά.

Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (EU) Nr. 665/2013 και (EU) Nr. 666/2013

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι μια σκούπα οικιακής χρήσης και έχει καταταχθεί ως σκούπα γενικής χρήσης σύμφωνα με τους άνω αναφερόμενους κανονισμούς.

Αυτές τις οδηγίες χρήσης, το σχετικό με αυτήν τη σκούπα δελτίο δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τη σχετική ετικέτα ενεργειακής κλάσης που υπάρχει Online, μπορείτε να "κατεβάσετε" από τη διεύθυνση της Miele στο Internet: www.miele.com.

Η ετήσια κατανάλωση ρεύματος που αναφέρεται στο δελτίο δεδομένων και στην ετικέτα ενεργειακής κλάσης περιγράφει την ενδεικτική, ετήσια κατανάλωση ρεύματος (kWh ανά έτος), βασιζόμενη σε 50 διαδικασίες καθαρισμού. Η πραγματική κατανάλωση ρεύματος εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται στη σκούπα.

Όλοι οι έλεγχοι και οι υπολογισμοί που πρέπει να διεξαχθούν στους άνω αναφερόμενους κανονισμούς έχουν διεξαχθεί σύμφωνα με τα παρακάτω, κάθε φορά ισχύοντα, εναρμονισμένα πρότυπα λαμβάνοντας υπόψη την οδηγία της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τον Σεπτέμβριο του 2014 που εκδόθηκε στους κανονισμούς:

- α) EN 60312-1 Ηλεκτρικές σκούπες για οικιακή χρήση - Μέρος 1: Ηλεκτρικές σκούπες για στεγνή βρωμιά - Μέθοδοι για μέτρηση της απόδοσης
- β) EN 60704-2-1 Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Κωδικός ελέγχου για τον προσδιορισμό του

αερομεταφερόμενου ακουστικού θορύβου - Μέρος 2-1: Ιδιαίτερες απαιτήσεις για ηλεκτρικές σκούπες
 γ) EN 60335-2-2 Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Ασφάλεια - Μέρος 2-2: Ιδιαίτερες απαιτήσεις για ηλεκτρικές σκούπες και συσκευές αναρρόφησης νερού

Δεν προορίζονται όλα τα πέλματα και τα εξαρτήματα που συνοδεύουν τη σκούπα για την περιγραφόμενη στους κανονισμούς χρήση που αφορά στον εντατικό καθαρισμό χαλιών ή σκληρών δαπέδων. Τα παρακάτω πέλματα δαπέδων και οι ρυθμίσεις χρησιμοποιήθηκαν για την εξακρίβωση των τιμών:

α) Για την κατανάλωση ρεύματος, την κατηγορία καθαρισμού καθώς και την τιμή θορύβου στο χαλί χρησιμοποιήθηκε το συνοδευτικό ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου στη ρύθμιση για χαλιά (βλέπε κεφ. "Πριν από τη χρήση").

β) Για την κατανάλωση ρεύματος καθώς και για την κατηγορία καθαρισμού σε σκληρά δάπεδα χρησιμοποιήθηκε το συνοδευτικό ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου (βλέπε κεφ. "Πριν από τη χρήση"). Αν η σκούπα σας συνοδεύεται εκ κατασκευής με ένα πέλμα για σχισμές SRD, τότε αυτό υπάρχει για την εξακρίβωση των άνω αναφερόμενων τιμών σε σκληρό δάπεδο, ειδικά για το πέλμα δαπέδου που δημιουργήθηκε για τον καθαρισμό των σκληρών δαπέδων.

Τα στοιχεία στο δελτίο δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ετικέτα ενεργειακής κλάσης σχετίζονται αποκλειστικά με τους εδώ αναφερόμενους

συνδυασμούς και τις ρυθμίσεις των πελμάτων δαπέδων στα διάφορα είδη χαλιών.

Για όλες τις μετρήσεις χρησιμοποιήθηκαν αποκλειστικά αυθεντικές σακούλες, αυθεντικά φίλτρα προστασίας του μοτέρ και αυθεντικά φίλτρα εξαερισμού της Miele.

Παραπομπές εικόνων

Τις εικόνες που εμφανίζονται στα κεφάλαια θα βρείτε στις αναδιπλούμενες σελίδες στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Πριν από τη χρήση

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 01)

- Τοποθετείτε την υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα στο στόμιο απορρόφησης, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση. Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους.

Αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 02)

- Πιέζετε τα πλήκτρα απασφάλισης που βρίσκονται στο πλάι της βάσης εύκαμπτου σωλήνα και αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο απορρόφησης της σκούπας.

Σύνδεση χειρολαβής και εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 03)

- Τοποθετείτε τη χειρολαβή στον εύκαμπτο σωλήνα, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση.

Σύνδεση χειρολαβής και μεταλλικού σωλήνα (εικ. 04)

- Τοποθετείτε τη χειρολαβή στο μεταλλικό σωλήνα, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση. Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους.
- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο και τραβάτε με μία απαλή περιστροφή τη χειρολαβή από τον σωλήνα.

Ρύθμιση τηλεσκοπικού σωλήνα

Ανάλογα με το μοντέλο η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη με έναν από τους παρακάτω σωλήνες:

- Τηλεσκοπικός σωλήνας
- Τηλεσκοπικός σωλήνας Comfort

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αποτελείται από δύο σωλήνες - τοποθετημένοι ο ένας μέσα στον άλλο - οι οποίοι μπορούν να ρυθμιστούν στο μήκος τους, όπως σας βολεύει καλύτερα για το σκούπισμα.

Τηλεσκοπικός σωλήνας (εικ. 05)

- Πατάτε το κουμπί ρύθμισης και ρυθμίζετε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.

Τηλεσκοπικός σωλήνας Comfort (εικ. 05)

- Πιάνετε την απασφάλιση και ρυθμίζετε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.

Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο πέλμα δαπέδου / πέλμα για σχισμές (εικ. 06)

- Τοποθετείτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα, περιστρέφοντάς τον αριστερά και δεξιά, στο πέλμα δαπέδου / στο πέλμα για σχισμές, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίησή του.
- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο.

Χρήση του πέλματος για σχισμές SRD

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Το πέλμα για σχισμές είναι κατάλληλο ειδικά για τον καθαρισμό δαπέδων με βαθύς αρμούς και σχισμές, όπως π.χ. παλαιά πατώματα με σανίδες.

Ρύθμιση πέλματος δαπέδου (εικ. 07 + 08)

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για τον καθημερινό καθαρισμό χαλιών, μοκετών αλλά και γυμνών ανθεκτικών δαπέδων.

Η γκάμα ηλεκτρικών σκουπών της Miele προσφέρει για άλλα είδη δαπέδων ή για ειδικές χρήσεις κατάλληλα πέλματα δαπέδου, βούρτσες δαπέδου και προσθήκες (βλέπε κεφ. "Πρόσθετα εξαρτήματα").

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Καθαρίζετε χαλιά και μοκέτες με ανεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

- Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Καθαρίζετε γυμνά, λεία, ανθεκτικά δάπεδα και δάπεδα με αρμούς με κατεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

- Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Αν σας φαίνεται ότι η δύναμη απορρόφησης του πέλματος δαπέδου EcoTeQ / EcoTeQ Plus είναι πολύ μεγάλη, τότε μειώνετε την ισχύ απορρόφησης σε σημείο που να μπορείτε άνετα να σύρετε το πέλμα πάνω στην επιφάνεια που καθαρίζετε (βλέπε κεφ. "Χρήση - Επιλογή ισχύος απορρόφησης").

Τοποθέτηση μπαταριών στη χειρολαβή LED (εικ. 09 + 10)

- ① Ξεβιδώνετε τη βίδα στερέωσης του καλύμματος.
- ② Πιέζετε τις δύο επιφάνειες απασφάλισης στο πλάι του καλύμματος και το αφαιρείτε.
- ③ Αφαιρείτε το στήριγμα μπαταρίας και τοποθετείτε τις τρεις συνοδευτικές μπαταρίες. Λάβετε υπόψη σας την πολικότητα.
- ④ Τοποθετείτε πάλι το στήριγμα μπαταρίας. Ως βοήθεια υπάρχουν στη θήκη μπαταρίας και στο στήριγ-

μα μπαταρίας τόξα, τα οποία πρέπει να συμφωνούν και να δείχνουν προς μια κατεύθυνση.

- ⑤ Τοποθετείτε πάλι το κάλυμμα στη θέση του και βιδώνετε σφιχτά τη βίδα στερέωσης.

Ενεργοποίηση της ένδειξης αλλαγής του φίλτρου εξαερισμού

Η ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού δείχνει τη διάρκεια χρήσης του φίλτρου εξαερισμού.

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης στη λαβή και ανοίγετε το καπάκι θαλάμου σκόνης προς τα πάνω μέχρι να πιάσει (εικ. 11).
- Αφαιρείτε την ταινία με τις υποδείξεις (εικ. 12).
- Πιέζετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού (εικ. 13).

Μετά από περίπου 10 - 15 δευτερόλεπτα εμφανίζεται στην αριστερή άκρη του πεδίου ενδείξεων μια στενή κόκκινη ταινία (εικ. 14).

- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

Μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας που αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους, το πεδίο ενδείξεων της ένδειξης αλλαγής φίλτρου εξαερισμού γεμίζει με κόκκινο χρώμα (εικ. 15).

Χρήση των συνοδευτικών εξαρτημάτων (εικ. 16)

- ① **Ρύγχος για γωνίες και πτυχές**
Για την αναρρόφηση της σκόνης από πτυχές, σχισμές και γωνίες.
- ② **Βούρτσα σκαλιστών επιφανειών με φυσική τρίχα**
Για να καθαρίζετε πήχεις, σκαλιστές και άλλες ιδιαίτερα ευαίσθητες επιφάνειες. Το κεφάλι της βούρτσας αυτής είναι περιστρεφόμενο, έτσι ώστε κάθε φορά να μπορεί να στρίβει προς την κατεύθυνση που θέλετε.
- ③ **Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων**
Για την απορρόφηση της σκόνης από ταπετσαρίες επίπλων, στρώματα, μαξιλάρια, κουρτίνες κ.λπ.

Αφαίρεση εξαρτημάτων (εικ. 17)

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης. Η θήκη εξαρτημάτων ανοίγει.
- Αφαιρείτε το επιθυμητό εξάρτημα.
- Κλείνετε τη θήκη εξαρτημάτων, πιέζοντας το καπάκι.

Πέλμα δαπέδου EcoTeQ / EcoTeQ Plus (εικ. 18)

Κατάλληλο και για τον καθαρισμό σκαλιών.



Σκουπίζετε τις σκάλες για λόγους ασφαλείας από κάτω προς τα πάνω.

Χρήση

Ξετύλιγμα καλωδίου σύνδεσης (εικ. 19)

- Τραβάτε το καλώδιο προς τα έξω στο μήκος που επιθυμείτε (ως περίπου 7,5 μ.)

- Τοποθετείτε το φικ στην πρίζα.

Ο φωτισμός του συστήματος παρκαρίσματος στις δύο πλευρές της σκούπας ενεργοποιείται.

Κατά την αρχική λειτουργία ο φωτισμός ενεργοποιείται μετά από δύο λεπτά περίπου.

 Σε διάρκεια λειτουργίας μεγαλύτερη από 30 λεπτά, πρέπει να τραβήξετε προς τα έξω ολόκληρο το καλώδιο, αλλιώς υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και βλάβης.

Τύλιγμα καλωδίου (εικ. 20)

- Βγάζετε το φικ από την πρίζα.

Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται πάλι αυτόματα ο φωτισμός του συστήματος παρκαρίσματος.

- Πατάτε σύντομα τον ποδομοχλό αυτόματης περιέλιξης καλωδίου – το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα.

Λειτουργία και διακοπή (εικ. 21)

- Πιέζετε τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή .

Επιλογή ισχύος απορρόφησης (εικ. 22)

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ισχύ απορρόφησης της σκούπας ανάλογα με την περίπτωση που σκουπίζετε. Αν

μειώσετε την ισχύ απορρόφησης μειώνετε εμφανώς και την δύναμη απορρόφησης στο πέλμα δαπέδου.

Πάνω στη σκούπα υπάρχουν τα αντίστοιχα σύμβολα, τα οποία δείχνουν με παραδείγματα, ποια βαθμίδα ισχύος συνιστάται για κάθε επιφάνεια.

Η επιλεγμένη βαθμίδα ισχύος φωτίζεται κάθε φορά κίτρινη.

-  Κουρτίνες, υφάσματα
-  Ταπετσαρίες επίπλων, μαξιλάρια
-  Χαλιά καλής ποιότητας, χαλάκια και διάδρομοι
-  Οικονομικό καθημερινό σκούπισμα με μειωμένο θόρυβο
-  Ελαφρά λερωμένα χαλιά και μοκέτες
-  Γυμνά δάπεδα, έντονα λερωμένα χαλιά και μοκέτες

Αν σας φαίνεται ότι η δύναμη απορρόφησης του πέλματος δαπέδου EcoTeQ / EcoTeQ Plus είναι πολύ μεγάλη, τότε μειώνετε την ισχύ απορρόφησης σε σημείο που να μπορείτε άνετα να σύρετε το πέλμα πάνω στη επιφάνεια που καθαρίζετε.

Κατά την αρχική λειτουργία η σκούπα ξεκινά να λειτουργεί στη μέγιστη βαθμίδα ισχύος.

Από την επόμενη χρήση και μετά η σκούπα θα λειτουργεί κάθε φορά με τη βαθμίδα ισχύος που επιλέχθηκε την τελευταία φορά.

- Πιέζετε τον ποδομοχλό +, αν επιθυμείτε μια υψηλότερη ισχύ απορρόφησης.
- Πιέζετε τον ποδομοχλό -, αν επιθυμείτε μια χαμηλότερη ισχύ απορρόφησης.

Σκούπισμα

- Όσο σκουπίζετε, σύρετε τη σκούπα πίσω σας, όπως ένα έλκιθρο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σκούπα και σε ορθή θέση, π.χ. όταν καθαρίζετε σκάλες ή κουρτίνες.

⚠ Όταν σκουπίζετε λεπτή σκόνη, π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι, άμμο, γύψο, αλεύρι κ.λπ. - συχνά δημιουργούνται φυσικές ηλεκτροστατικές φορτίσεις, οι οποίες υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να οδηγήσουν στην εκφόρτισή τους. Στην κάτω πλευρά της χειρολαβής υπάρχει μια λεπτή μεταλλική λάμα, η οποία αποτρέπει τέτοιες δυσάρεστες ενέργειες. Φροντίστε, όταν σκουπίζετε, να έχει το χέρι σας επαφή με αυτή τη μεταλλική λάμα, έτσι ώστε να εξουδετερώνεται κάθε τυχόν ενέργεια εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού. (εικ. 23)

Φωτισμός περιοχής εργασίας (εικ. 24)

Για τον φωτισμό της περιοχής εργασίας η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη με μια λυχνία LED στη χειρολαβή.

- Πιέζετε το πλήκτρο  στη LED χειρολαβή.

Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται πάλι αυτόματα ο φωτισμός.

Μεταφορά, τοποθέτηση και φύλαξη

Σύστημα παρκαρίσματος για τα διαλείμματα σκουπίσματος (εικ. 25)

Όταν σκουπίζετε και θέλετε να κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα, μπορείτε να στερεώσετε με άνεση τον μεταλλικό σωλήνα με το πέλμα πάνω στη συσκευή.

- Τοποθετείτε το πέλμα με την προεξοχή στήριξης στο σύστημα παρκαρίσματος της σκούπας.

Αν η σκούπα βρίσκεται σε επικλινές δάπεδο, π.χ. σε ράμπα, θα πρέπει να συμπτύξετε τελείως τα δύο τμήματα του τηλεσκοπικού σωλήνα.

Σύστημα αυτόματης λειτουργίας / διακοπής λειτουργίας στο σύστημα παρκαρίσματος

Η λειτουργία της σκούπας διακόπτεται αυτόματα, όταν τοποθετήσετε το πέλμα με την προεξοχή στήριξης στο σύστημα παρκαρίσματος της σκούπας. Μόλις αφαιρέσετε το πέλμα η σκούπα ξεκινά να λειτουργεί πάλι με στη βαθμίδα ισχύος που είχε επιλεγεί τελευταία.

Σύστημα παρκαρίσματος για φύλαξη (εικ. 26)

⚠ Θέτετε τη σκούπα εκτός λειτουργίας μετά τη χρήση. Βγάζετε το φιν από την πρίζα.

Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα από την αποσύνδεση από το δίκτυο παροχής ρεύματος, απενεργοποιείται αυτόματα ο φωτισμός του συστήματος παρκαρίσματος.

■ Τοποθετείτε τη σκούπα όρθια.

Είναι πολύ εξυπηρετικό, να βυθίσετε εντελώς τα τμήματα του τηλεσκοπικού σωλήνα το ένα μέσα στο άλλο.

■ Στερεώνετε το πέλμα με την προεξοχή στήριξης από πάνω σε ένα από τα δύο φωτιζόμενα στηρίγματα σωλήνα.

Έτσι μπορείτε να μεταφέρετε άνετα τη σκούπα ή να την αποθηκεύσετε.

Συντήρηση

⚠ Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από κάθε εργασία συντήρησης και βγάζετε το φιν από την πρίζα.

Το σύστημα φίλτρων Miele αποτελείται από τρία μέρη :

- Σακούλα
- Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- Φίλτρο εξαερισμού

Για να έχει εγγυημένα η σκούπα τη σωστή ισχύ απορρόφησης, πρέπει να αλλάζετε τακτικά αυτά τα φίλτρα.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα με το λογότυπο γνησιότητας "Original Miele". Μόνο έτσι μπορείτε να είσαστε σίγουροι ότι θα υπάρχει η πλήρης απόδοση ισχύος της σκούπας σας και η καλύτερη δυνατή καθαριότητα.

Σακούλες με το λογότυπο "Original Miele" δεν κατασκευάζονται από χαρτί ή από υλικά παρόμοια με το χαρτί και επίσης δεν διαθέτουν πλάκα στήριξης από χαρτόνι. Έτσι επιτυγχάνουμε μια ιδιαίτερα μεγάλη διάρκεια ζωής και ασφάλεια. Λάβετε υπόψη σας ότι ανωμαλίες και ζημιές στη συσκευή οι οποίες οφείλονται στη χρήση εξαρτημάτων, τα οποία δεν φέρουν το λογότυπο "Original Miele", δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής.

Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα.

Αυθεντικές σακούλες Miele και φίλτρα μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη σκούπα ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele, καθώς και στο online κατάστημα της Miele στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.



Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα.

Αναγνωρίζετε τις αυθεντικές σακούλες Miele με την **μπλε πλάκα στήριξης** τύπου **G/N** και τα αυθεντικά φίλτρα

Miele από το λογότυπο "Original Miele" στη συσκευασία ή κατευθείαν πάνω στη σακούλα.



Σε κάθε συσκευασία με σακούλες της Miele θα βρείτε επιπλέον ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean και ένα φίλτρο προστασίας μοτέρ.

Αν θέλετε να αγοράσετε μεμονωμένα το αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele, ενημερώστε το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη σκούπα ή το τμήμα ανταλλακτικών της Miele για τον τύπο της σκούπας σας, έτσι ώστε να πάρετε το σωστό εξάρτημα, αλλά μπορείτε να το παραγγείλετε επίσης εύκολα και από το online κατάστημα της Miele στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.

Πότε αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 27)

Όταν η ένδειξη αλλαγής σακούλας καλυφθεί ολόκληρη με κόκκινο χρώμα, πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Οι σακούλες είναι προϊόν μιας χρήσης. Πετάξτε τις γεμάτες σακούλες, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθούν. Οι βουλωμένοι πόροι μειώνουν σε μεγάλο βαθμό την ισχύ απορρόφησης.

Έλεγχος

- Τοποθετείτε το πέλμα δαπέδου EcoTeQ / EcoTeQ Plus στη θέση του.

- Θέτετε σε λειτουργία τη σκούπα και ρυθμίζετε τη μέγιστη ισχύ απορρόφησης.
- Ανασηκώνετε το πέλμα δαπέδου λίγο από το δάπεδο.

Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας

Η λειτουργία της ένδειξης έχει ρυθμιστεί να αναγνωρίζει τη μικτή σύσταση σκόνης, όπως αυτή δηλαδή που κυρίως υπάρχει σε ένα νοικοκυριό: σκόνη, μαλλιά, κλωστές, άμμος κ.λπ.

Όταν όμως καθαρίζετε μεγάλη ποσότητα λεπτής σκόνης, όπως π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι ή γύψο ή αλεύρι, οι πόροι της σακούλας κλείνουν πολύ γρήγορα.

Η ένδειξη της σακούλας δείχνει τότε ήδη "γεμάτη", ακόμη και αν αυτή δεν έχει γεμίσει τελείως. Στο σημείο αυτό πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Αν όμως καθαρίζετε επιφάνειες με πολλά μαλλιά και χνούδια χαλιών, η ένδειξη σακούλας μπορεί να αντιδράσει, μόνο όταν αυτή έχει ήδη γεμίσει τελείως.

Πώς αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 28 + 29)

- Πιέζετε τα πλήκτρα απασφάλισης που βρίσκονται στο πλάι της βάσης εύκαμπτου σωλήνα και αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο απορρόφησης της σκούπας (εικ. 02).
- Τραβάτε το πλήκτρο απασφάλισης προς τα πάνω και ανοίγετε τελείως το καπάκι του θαλάμου σκόνης προς τα πάνω, μέχρι να πιάσει (εικ. 11).

Ταυτόχρονα κλείνει αυτόματα το καπάκι ασφαλείας της σακούλας, για να μη μπορεί να διαφύγει σκόνη.

- Τραβάτε τη σακούλα από το πτερύγιο λαβής και την αφαιρείτε από την υποδοχή της.
- Στερεώνετε τη σακούλα μέχρι το τέρμα στην **μπλε** υποδοχή της. Κατά τον χειρισμό αυτό την αφήνετε διπλωμένη, έτσι όπως την βγάλατε από τη συσκευασία της.
- Ξεδιπλώνετε τη σακούλα μέσα στο θάλαμο σκόνης όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

Ένα σύστημα ασφαλείας εμποδίζει το καπάκι να κλείσει, όταν δεν υπάρχει η σακούλα. Μην προσπαθήσετε να το κλείσετε βίαια!

- Τοποθετείτε την υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα στο στόμιο απορρόφησης, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση. Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους (εικ. 01).

Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ

Κάθε φορά που ανοίγετε μια νέα συσκευή με σακούλες Miele. Σε κάθε νέα συσκευή με σακούλες Miele υπάρχει επιπλέον ένα φίλτρο προστασίας του μοτέρ.

Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ (εικ. 30)

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Τραβάτε τη σακούλα από το πτερύγιο λαβής και την αφαιρείτε από την υποδοχή της.
- Ανοίγετε το **μπλε πλαίσιο φίλτρου**, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση και αφαιρείτε το μεταχειρισμένο φίλτρο προστασίας μοτέρ, πιάνοντάς το από την "υγιεινή" πλευρά του.
- Τοποθετείτε ένα καινούργιο φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Κλείνετε το πλαίσιο φίλτρου.
- Στερεώνετε τη σακούλα μέχρι το τέρμα στη μπλε υποδοχή της.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού

Αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού τότε μόνο, όταν το πεδίο ενδείξεων της ένδειξης αλλαγής του φίλτρου εξαερισμού γεμίσει με κόκκινο χρώμα (εικ. 15).

Η ένδειξη ανάβει μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας που αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους. Μπορείτε να συνεχίσετε να σκουπίζετε, όμως να έχετε υπόψη σας ότι η ισχύς απορρόφησης και η ισχύς των φίλτρων μειώνεται.

Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού (εικ. 31 + 32)

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετείτε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Ανασηκώνετε το φίλτρο εξαερισμού και το αφαιρείτε.
- Τοποθετείτε σωστά το νέο φίλτρο εξαερισμού και το πιέζετε προς τα κάτω.
- Πιέζετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού (εικ. 13).

Μετά από περίπου 10 - 15 δευτερόλεπτα εμφανίζεται στην αριστερή άκρη του πεδίου ενδείξεων μια στενή κόκκινη ταινία (εικ. 14).

Εάν όμως θέλετε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean, τότε διαβάστε οπωσδήποτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού".

- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.

Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού (εικ. 33)

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετείτε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

Στη σκούπα σας έχει τοποθετηθεί εκ κατασκευής το φίλτρο εξαερισμού AirClean Plus c.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα από τα φίλτρα που ακολουθούν.

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(SF-AA 50)
c	AirClean Plus	50	(SF-AP 50)
d	HEPA AirClean	50	(SF-HA 50)

Κατά την αντικατάσταση προσέχετε το φίλτρο εξαερισμού AirClean (εικ. 34)

Σε κάθε συσκευασία με σακούλες της Miele θα βρείτε επιπλέον ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean. Αν θέλετε να τοποθετήσετε αυτό το φίλτρο εξαερισμού, τότε πρέπει να το τοποθετήσετε οπωσδήποτε σε ένα πλέγμα φίλτρου (βλέπε κεφ. "Πρόσθετα εξαρτήματα").

Ένδειξη service με πλήκτρο reset (εικ. 35)

Η ένδειξη ανάβει μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας, και αυτό αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους. Σε αυτό το χρονικό σημείο θα πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση λερώματος του φίλτρου προστασίας του μοτέρ και του φίλτρου εξαερισμού. Μετά από κάθε αντικατάσταση αυτών των μερών πρέπει να μηδενίζετε την ένδειξη. Γι' αυτό πρέπει η σκούπα σας να είναι σε λειτουργία.

- Πιέζετε το πλήκτρο reset.

Η ένδειξη service σβήνει και βρίσκεται πάλι στην αρχική θέση.

Ο μηδενισμός της ένδειξης γίνεται μόνο, όταν πιέσετε το πλήκτρο reset, αφού ανάψει η ένδειξη, όχι όμως, όταν πιέζετε το πλήκτρο reset στα ενδιάμεσα.

Αλλαγή μπαταρίας στη χειρολαβή LED (εικ. 09 + 10)

Πρέπει να έχετε για τον σκοπό αυτόν τρεις μπαταρίες του 1,5 V (τύπος AAA).

- ① Ξεβιδώνετε τη βίδα στερέωσης του καλύμματος.
- ② Πιέζετε τις δύο επιφάνειες απασφάλισης στο πλάι του καλύμματος και το αφαιρείτε.
- ③ Αφαιρείτε το στήριγμα μπαταρίας και τοποθετείτε τις τρεις συνοδευτικές μπαταρίες. Λάβετε υπόψη σας την πολικότητα.
- ④ Τοποθετείτε πάλι το στήριγμα μπαταρίας. Ως βοήθεια υπάρχουν στη θήκη μπαταρίας και στο στήριγμα μπαταρίας τόξα, τα οποία πρέπει να συμφωνούν και να δείχνουν προς μια κατεύθυνση.
- ⑤ Τοποθετείτε πάλι το κάλυμμα στη θέση του και βιδώνετε σφιχτά τη βίδα στερέωσης.

Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών

(δεν είναι δυνατό αυτό σε μοντέλα με πέλμα δαπέδου EcoTeQ Plus)

Οι συλλέκτες κλωστών στο στόμιο απορρόφησης του πέλματος δαπέδου μπορούν να αντικατασταθούν. Αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών, όταν διαπιστώσετε ότι το πέλος τους είναι τριμμένο.

Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών (εικ. 36)

- Ανασηκώνετε τους συλλέκτες κλωστών, π.χ. με ένα κατσαβίδι, από τις σχισμές.

- Τους αφαιρείτε και τοποθετείτε νέους.

Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele.

Περιποίηση

⚠ Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και βγάξετε το φιν από την πρίζα.

Ηλεκτρική σκούπα και εξαρτήματα

Η σκούπα και όλα τα πλαστικά εξαρτήματά της καθαρίζονται με ένα κοινό απορρυπαντικό κατάλληλο για πλαστικά.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με σκληρούς κόκκους ούτε καθαριστικά κεραμικών επιφανειών ή γενικής χρήσης ούτε προϊόντα περιποίησης που περιέχουν έλαια!

Θάλαμος σκόνης

Αν χρειαστεί να καθαρίσετε το εσωτερικό του θαλάμου, μπορείτε να το κάνετε με μια δεύτερη ηλεκτρική σκούπα, αν αυτή υπάρχει ή απλά να το καθαρίσετε με ένα **στεγνό** πανί ή επίσης με ένα πινελάκι για τη σκόνη.

⚠ Μη βυθίζετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα μέσα σε νερό! Τυχόν υγρασία μέσα στη σκούπα κρύβει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Τι πρέπει να κάνετε, όταν ...

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Η σκούπα τίθεται εκτός λειτουργίας αυτόνομα.	Ένας θερμοστάτης ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία της σκούπας, όταν υπερθερμανθεί. Οι βλάβες εμφανίζονται, όταν π.χ. αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί, φράζουν τις διόδους απορρόφησης ή η σακούλα είναι γεμάτη ή έχουν κλείσει οι πόροι της λόγω της λεπτής σκόνης. Η αιτία μπορεί να είναι επίσης ένα πολύ βρώμικο φίλτρο εξαερισμού ή φίλτρο προστασίας του μοτέρ. ■ Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής (πιέζετε τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή ①) και βγάξετε το φινις από την πρίζα. Αφού εξαλειφθεί η αιτία που προκάλεσε την ανωμαλία και μετά από χρόνο αναμονής 20 - 30 λεπτών περίπου, η σκούπα έχει κρυώσει σε σημείο που μπορείτε να την θέσετε πάλι σε λειτουργία και να την χρησιμοποιήσετε.

Service

Σε περίπτωση που χρειαστείτε το Miele Service, απευθύνεστε στο κατάστημα πώλησης προϊόντων Miele, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο Miele Service: Στην τελευταία σελίδα του παρόντος βιβλίου, θα βρείτε τα τηλέφωνα με τα οποία μπορείτε να επικοινωνήσετε για θέματα Service.

Όροι εγγύησης

Ο χρόνος εγγύησης της σκούπας είναι 2 χρόνια.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους όρους εγγύησης που ισχύουν στη χώρα σας, απευθυνθείτε στα τηλέφωνα που αναφέρονται στο οπισθόφυλλο των οδηγιών χρήσης.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Ορισμένα μοντέλα είναι ήδη εξοπλισμένα εκ κατασκευής με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα εξαρτήματα.

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Αυτά και πολλά άλλα προϊόντα μπορείτε να τα παραγγείλετε μέσω Internet στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.



Μπορείτε επίσης να τα προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele.

Πέλματα δαπέδου / Βούρτσες δαπέδου

Πέλμα δαπέδου Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Για το καθημερινό υγιεινό σκούπισμα όλων των χαλιών και μοκετών. Κατά το σκούπισμα εμφανίζεται η πρόοδος καθαρισμού του δαπέδου μέσω μιας έγχρωμης ένδειξης (φωτεινός σηματοδότης).

Βούρτσα Turbo Comfort (STB 205-3)

Για την απορρόφηση κλωστών και τριχών από ελαφριά χαλιά με κοντό πέλος.

Βούρτσα δαπέδου Hardfloor (SBB 235-3)

Για το σκούπισμα ανθεκτικών γυμνών λείων δαπέδων.

Βούρτσα δαπέδου Parquet (SBB Parquet-3)

Με φυσική τρίχα για το σκούπισμα ευαίσθητων, γυμνών, λείων δαπέδων.

Βούρτσα δαπέδου Hardfloor Twister με άξονα περιστροφής (SBB 300-3)

Για το σκούπισμα γυμνών, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών.

Βούρτσα δαπέδου Parquet Twister XL με άξονα περιστροφής (SBB 400-3)

Για το σκούπισμα μεγάλων γυμνών, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών.

Λοιπά εξαρτήματα

Βαλίτσα πρόσθετων εξαρτημάτων Σετ Micro (SMC 20)

Πρόσθετα εξαρτήματα για τον καθαρισμό μικρών αντικειμένων, καθώς και επιφανειών στις οποίες η πρόσβαση είναι δύσκολη, όπως π.χ. στερεοφωνικά συγκροτήματα, πληκτρολόγια, μακέτες κ.λπ.

Βαλίτσα πρόσθετων εξαρτημάτων CarCare (SCC 10)

Πρόσθετα εξαρτήματα για τον καθαρισμό του εσωτερικού χώρου των αυτοκινήτων.

Βαλίτσα πρόσθετων εξαρτημάτων HomeCare (SHC 10)

Πρόσθετα εξαρτήματα για τον καθαρισμό κατοικιών.

Βούρτσα χειρός Turbo MiniCompact (STB 20)

Για το βούρτσισμα-σκούπισμα ταπετσαρίας επίπλων, στρωμάτων ή καθισμάτων αυτοκινήτου.

Βούρτσα γενικής χρήσης (SUB 20)

Για το ξεσκόνισμα βιβλίων, ραφιών, κ.λπ.

Βούρτσα για καλοριφέρ (SHB 30)

Για το ξεσκόνισμα σωμάτων καλοριφέρ, στενών ραφιών ή σχισμών.

Ρύγχος για στρώματα (SMD 10)

Για τον άνετο καθαρισμό στρωμάτων, ταπετσαρίας επίπλων καθώς και των σχισμών στις ενώσεις τους.

Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 300 χιλστ. (SFD 10)

Ρύγχος με extra μήκος για τον καθαρισμό πτυχών, ενώσεων και γωνιών.

Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 560 χιλστ. (SFD 20)

Ευέλικτο ρύγχος για τον καθαρισμό επιφανειών στις οποίες η πρόσβαση είναι δύσκολη.

Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων, 190 χιλστ. (SPD 10)

Ακροφύσιο με έξτρα πλάτος για ταπετσαρίες επίπλων, για την απορρόφηση της σκόνης από ταπετσαρίες επίπλων, στρώματα και μαξιλάρια.

Ελαστική επέκταση σωλήνα (SFS 10)

Για την επέκταση του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης κατά 1,5 μ. περίπου.

Κλείστρο υγιεινής με ενεργό άνθρακα

Ελαττώνει την έξοδο σκόνης και οσμών κατά την αφαίρεση του σωλήνα.

Φίλτρα

Φίλτρο εξαερισμού Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Δεσμεύει τις δυσάρεστες οσμές, που αναπτύσσονται από το περιεχόμενο της σακούλας.

Φίλτρο εξαερισμού HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Πρόκειται για φίλτρο εξαερισμού που φροντίζει, ώστε ο εξερχόμενος αέρας από τη σκούπα να είναι καθαρός. Είναι κατάλληλο για αλλεργικά άτομα.

Πλέγμα φίλτρου

Είναι απαραίτητο, όταν θέλετε να αντικαταστήσετε ένα φίλτρο Active AirClean 50, AirClean Plus 50 ή HEPA AirClean 50 με ένα φίλτρο AirClean.

pt - Índice

Medidas de segurança e precauções	53
Descrição do aparelho	60
O seu contributo para protecção do ambiente	62
Nota sobre o regulamento europeu (UE) nº. 665/2013 e (UE) nº. 666/2013....	63
Figuras - Referências	64
Antes de utilizar	64
Utilização.....	66
Transportar e guardar	67
Manutenção	68
Onde podem ser adquiridos sacos e filtros?	68
Quais são os filtros e os sacos correctos?	68
Quando se deve substituir o saco do pó? (fig. 27)	69
Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó.....	69
Como se substitui o saco do pó?	69
Quando se deve substituir o filtro interior de protecção do motor?	70
Como se substitui o filtro de protecção do motor?	70
Quando se deve substituir o filtro de saída de ar?	70
Como se substitui o filtro de saída de ar?	70
Montagem do filtro de saída de ar (fig. 33)	71
Indicação de serviço com tecla Reset	71
Colocar as pilhas na pega-LED	71
Quando se deve substituir o apanha linhas?	71
Como se substitui o apanha linhas?	72
Manutenção	72
Que fazer quando ...?	73
Serviço técnico.....	74
Condições de garantia.....	74
Acessórios especiais	74

Este aspirador corresponde às normas de segurança em vigor. Utilização inadequada pode ter consequências graves para o aparelho e utilizador.

Leia as instruções de utilização antes de iniciar o primeiro funcionamento com o aspirador. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção do aspirador. Desta forma não só se protege como evita anomalias no aspirador. !

Guarde o livro de instruções para que possa consultar sempre que necessário.

Desligue sempre o aspirador após a utilização, antes de qualquer mudança de acessórios e antes de efectuar trabalhos de limpeza e manutenção. Retire a ficha da tomada.

Utilização adequada

- ▶ Este aspirador foi concebido para ser utilizado a nível doméstico e em espaços similares.
- ▶ Este aspirador é adequada para aspiração diária de tapetes e alcatifas assim como de pavimentos duros não sensíveis.
- ▶ Este aspirador não se destina a ser utilizado no exterior.
- ▶ Utilize o aspirador exclusivamente para aspirar superfícies secas. Pessoas e animais não devem ser aspirados com o aspirador. Outro tipo de utilização ou alteração não é permitida.

► Pessoas que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o aspirador com segurança, não o podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

Crianças em casa

► Crianças menores de oito anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.

► Crianças a partir de oito anos de idade só podem utilizar o aspirador sem serem vigiadas, se lhes foi explicado o seu funcionamento de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender o perigo de uma utilização incorrecta.

► As crianças não devem efectuar trabalhos de limpeza ou manutenção no aparelho sem serem vigiadas.

► Vigie as crianças que estejam perto do aspirador. Não permita que as crianças brinquem com o aspirador.

► Evite que as crianças tenham contacto com as pilhas.

Segurança técnica

► Controle o aspirador e os acessórios antes de utilizar verificando se existe algum dano visível. Não ponha um aparelho danificado em funcionamento.

- ▶ Compare os dados de ligação indicados na placa de características do aspirador (tensão e frequência) com os da rede eléctrica. Estes dados devem corresponder. O aspirador é adequado para 50Hz ou de 60Hz, sem modificação.
- ▶ A tomada de ligação à corrente tem de estar protegida com um fusível de 16 A ou de 10 A.
- ▶ O funcionamento fiável e seguro do aspirador só está garantido, se o aspirador estiver ligado à rede pública de electricidade.
- ▶ A reparação do aspirador durante o período de garantia só deve ser executada pelos serviços técnicos Miele ou por técnicos autorizados Miele, caso contrário o fabricante não assume a responsabilidade sobre avarias que possam surgir após a reparação.
- ▶ Não utilize o cabo eléctrico para transportar o aspirador nem para o desligar ou retirar a ficha da tomada. Evite que o cabo eléctrico entre em contacto com zonas cortantes ou fique preso. Evite pisar constantemente o cabo eléctrico com o aspirador. O cabo eléctrico, a ficha e a tomada podem ficar danificados e pôr a sua segurança em risco.
- ▶ Não utilize o aspirador se o cabo de ligação estiver danificado. Se o cabo de ligação estiver danificado deverá ser substituído o tambor do cabo completo. Por motivos de segurança a substituição só pode ser efectuada por um técnico Miele ou por um técnico autorizado.

pt - Medidas de segurança e precauções

- ▶ Ao aspirar pó fino como por exemplo poeira, areia, gesso, farinha, etc. acontecem cargas electrostáticas por natureza que, em determinadas situações, podem descarregar. Para evitar os efeitos desagradáveis de descargas electrostáticas existe uma peça metálica na parte inferior da pega do tubo. Certifique-se de que durante a aspiração mantém a sua mão em contacto permanente com esse elemento metálico.
- ▶ Não mergulhe o aspirador em água e efectue a sua limpeza a seco ou com um pano húmido.
- ▶ Reparações só devem ser executadas por um técnico autorizado Miele. Reparações executadas de forma incorrecta podem ter consequências graves para o aparelho e para o utilizador.

Utilização adequada

- ▶ Não utilize o aspirador sem o saco do pó, filtro de protecção do motor e filtro de saída de ar.
- ▶ Se o saco do pó não estiver encaixado a tampa do aspirador não fecha. Não exerça força.
- ▶ Não aspire objectos incandescentes ou acesos, como por ex. cigarros, cinza ou carvão que aparentemente estejam apagados.
- ▶ Não aspire líquidos nem sujidade húmida. Tapetes ou alcatifas, acabados de limpar a húmido, devem estar completamente secos antes de serem aspirados.

- ▶ Não aspire pó de toner. O toner utilizado por exemplo em fotocopiadoras ou impressoras pode ser condutor de corrente eléctrica.
- ▶ Não aspire produtos de inflamação fácil, explosivos ou gases. Não aspire igualmente o local onde estes produtos estão armazenados.
- ▶ Não utilize a escova ou o tubo de sucção em funcionamento perto da cabeça.
- ▶ Importante para lidar com pilhas:
 - Não curto circuitar as pilhas, não recarregar e não atirar para o fogo.
 - Eliminação das pilhas: Retire as pilhas do comando por rádio frequência situado na pega do tubo e deposite-as num local adequado. Não deixe as pilhas no contentor de lixo doméstico.

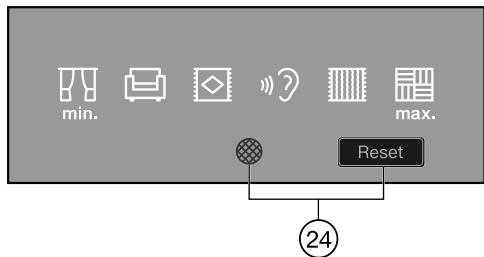
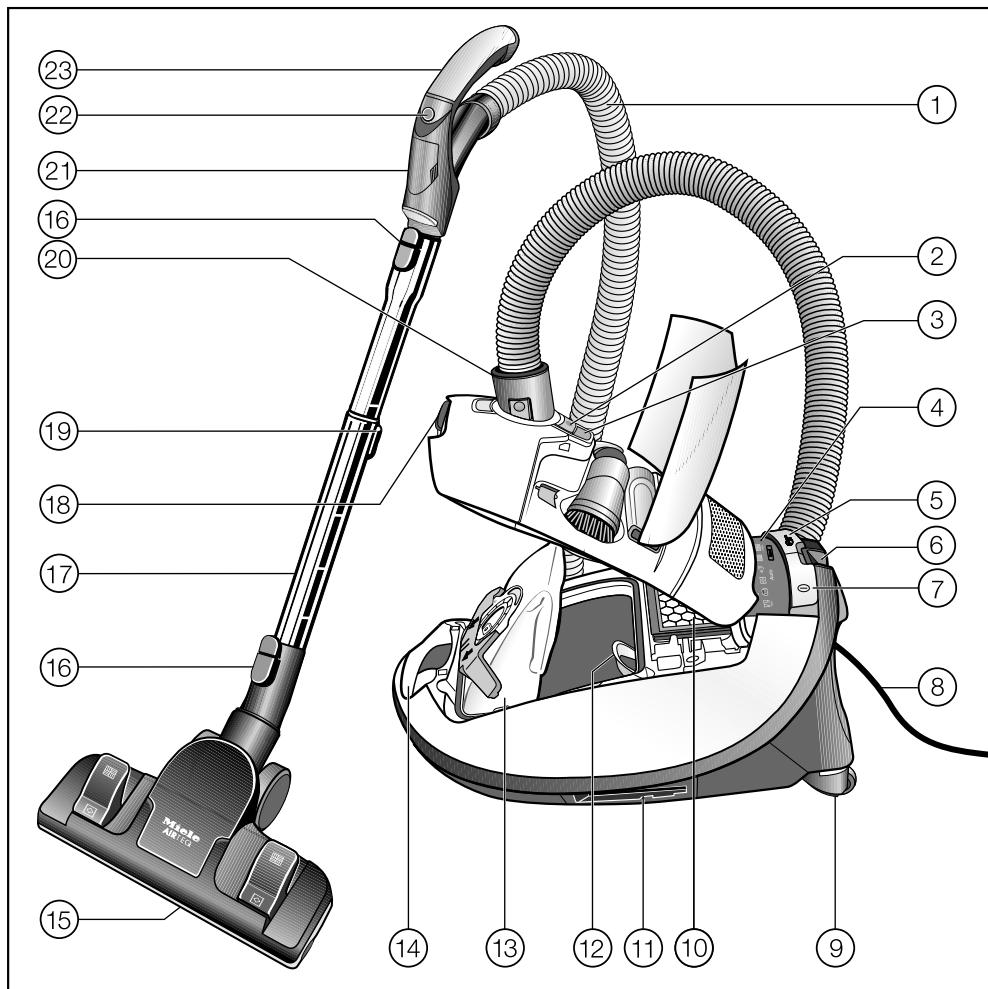
Acessórios

- ▶ Não toque no rolo da escova turbo quando estiver em funcionamento.
- ▶ Ao aspirar com a pega do tubo sem que o respectivo acessório esteja encaixado tenha cuidado para não danificar a pega.
- ▶ Utilize exclusivamente sacos para o pó, filtros e acessórios com o Logótipo "Original Miele". Só assim é que o fabricante pode garantir a segurança.

pt - Medidas de segurança e precauções

A Miele não pode ser responsabilizada por qualquer dano causado por uso inadvertido e utilização incorrecta devido à não observação das instruções de utilização e de segurança.

pt - Descrição do aparelho



- ① Mangueira de aspiração
- ② Tecla para abrir a tampa de acesso aos acessórios
- ③ Indicador de substituição do saco do pó
- ④ Visor indicador
- ⑤ Tecla para enrolar o cabo eléctrico automaticamente
- ⑥ Park-System para curtas interrupções
- ⑦ Tecla para ligar / desligar ①
- ⑧ Cabo de ligação
- ⑨ Rodas
- ⑩ Filtro de saída de ar AirClean Plus 50
- ⑪ Park-System iluminado para arrumar
(em ambos os lados do aspirador)
- ⑫ Filtro de protecção do motor
- ⑬ Sacos para o pó originais Miele
- ⑭ Pega
- ⑮ Escova de aspiração *
- ⑯ Tecla de desbloqueio *
- ⑰ Tubo telescópico *
- ⑱ Tecla para abrir a tampa de acesso ao saco do pó
- ⑲ Botão para ajustar o tubo telescópico *
- ⑳ Canhão de sucção
- ㉑ Compartimento para pilha
- ㉒ Tecla para ligar a iluminação
- ㉓ Pega do tubo com LED
- ㉔ Indicação de serviço com tecla Reset

* Conforme o modelo do aspirador, os acessórios indicados podem ser diferentes ou não fazerem parte do fornecimento.

pt - O seu contributo para protecção do ambiente

Embalagem de transporte

A embalagem protege o aspirador contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e por isso são recicláveis.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias primas e redução de resíduos.

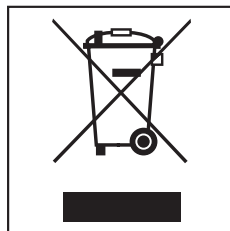
Eliminação dos sacos do pó e dos filtros

Os sacos para o pó e os filtros são feitos a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico. Os filtros podem ser depositados no contentor de lixo doméstico normal. O que também é válido para os sacos do pó desde que não contenham sujidades proibidas de serem depositadas no contentor de lixo doméstico normal.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Antes de se desfazer do seu aspirador antigo retire o saco do pó e os filtros e deposite-os no contentor de lixo doméstico.

Aparelhos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais recicláveis válidos. Mas também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para a segurança e funcionamento normal. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo normal, ou se forem tratados de forma errada, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso, junto do contentor do lixo normal.



Contacte a sua Câmara Municipal ou a Junta de Freguesia e informe-se das possibilidades de recolha. Se necessário contacte os serviços de recolha de lixo da sua área de residência.

Mantenha os aparelhos fora de uso e até serem transportados, fora do alcance de crianças.

Nota sobre o regulamento europeu (UE) nº. 665/2013 e (UE) nº. 666/2013

Este aspirador é um aspirador doméstico e foi classificado como um aspirador universal de acordo com os regulamentos indicados em cima.

Estas instruções de utilização, a ficha de dados técnicos da UE correspondente ao aspirador assim como o rótulo de eficiência energética on-line, encontram-se disponíveis para Download na página de internet Miele em www.miele.com.

O consumo de energia anual mencionado na ficha de dados e na etiqueta de eficiência energética é indicativo e corresponde ao consumo de energia anual (kWh por ano) com base em 50 processos de limpeza. O consumo real de energia depende de como é utilizado o aspirador.

Todos os testes e cálculos mencionados nos regulamentos acima indicados foram efectuados de acordo com as normas seguintes e, actualmente em vigor, tendo em conta as directrizes sobre os regulamentos publicadas pela Comissão Europeia em Setembro de 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar

electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nem todas as escovas e acessórios de aspiração fornecidos com o aspirador são destinados à utilização descrita no regulamento para limpeza intensiva de tapetes ou pisos duros. Para determinar os valores foram utilizadas as seguintes escovas:

- a) Para o consumo de energia, classe de limpeza e ruído foi utilizada a escova de aspiração comutável fornecida junto na posição de tapetes (consulte o capítulo "Antes da primeira utilização).
- b) Para o consumo de energia assim como classe de limpeza em chão duro foi utilizada a escova de aspiração comutável fornecida junto na posição chão duro (consulte o capítulo "Antes da primeira utilização). Se o seu aspirador estiver equipado adicionalmente com uma escova para ranhuras SRD, especialmente desenvolvida para limpeza de chão duro, essa foi utilizada para determinar os valores indicados em cima na aspiração de chão duro.

As indicações mencionadas na ficha técnica da UE e na etiqueta de eficiência energética estão unicamente relacionadas com as combinações e regulações da escova de aspiração em diferentes pavimentos.

Em todas as medições foram utilizados exclusivamente acessórios originais Miele como sacos do pó, filtro de protecção do motor e filtro de saída de ar.

Figuras - Referências

As figuras indicadas nos capítulos encontram-se na página desdobrável no final deste livro de instruções.

Antes de utilizar

Ligar a mangueira de aspiração (fig. 01)

- Encaixe o canhão da mangueira no orifício de sucção do aspirador até ouvir o encaixe. Faça coincidir os dois encaixes das duas peças.

Desencaixar a mangueira de aspiração (fig. 02)

- Pressione as teclas de desbloqueio situadas lateralmente no canhão e puxe-a para desencaixar.

Encaixar a pega na mangueira de aspiração (fig. 03)

- Encaixe a mangueira de aspiração na pega do tubo até ouvir o encaixe.

Encaixar a pega no tubo de aspiração (fig. 04)

- Encaixe a pega no tubo de aspiração até sentir o encaixe. Faça coincidir os dois encaixes das duas peças.
- Pressione a tecla de desbloqueio, quando pretender separar as peças uma da outra e puxe a pega rodando um pouco para a separar do tubo de aspiração.

Regular o tubo telescópico

De acordo com o modelo, o aspirador está equipado com um dos seguintes tubos de aspiração:

- Tubo telescópico

- Tubo telescópico Comfort

O tubo telescópico é composto por dois tubos que se encaixam um no outro e que podem ser ajustados no tamanho de acordo com as necessidades individuais.

Tubo telescópico (fig. 05)

- Pressione o botão de ajuste e puxe ou recolha o tubo até obter o tamanho pretendido.

Tubo telescópico Comfort (fig. 05)

- Pressione o botão de ajuste e puxe ou recolha o tubo até obter o tamanho pretendido.

Encaixar o tubo telescópico na escova eléctrica (fig. 06)

- Encaixe a escova de aspiração no tubo telescópico e rode-a para a esquerda e direita até sentir o encaixe.
- Pressionar a tecla de desbloqueio para desencaixar as peças.

Utilização da escova para pavimentos duros com ranhuras SRD

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

A escova para pavimentos duros com ranhuras é especial para aspirar superfícies com juntas e ranhuras profundas como por ex. soalho antigo.

Regular a escova de aspiração comutável (fig. 07 + 08)

Este aspirador é adequada para aspiração diária de tapetes e alcatifas assim como de pavimentos duros não sensíveis.

A Miele tem uma vasta gama de acessórios Miele para aspirar outro tipo de pavimento ou para utilizações especiais, (consulte o capítulo "Acessórios opcionais").

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

Aspire os tapetes e as alcatifas com as cerdas da escova recolhidas:

■ Carregue na tecla com o símbolo .

Aspire pavimentos duros não sensíveis e chão com juntas ou fendas com as cerdas da escova salientes:

■ Carregue na tecla com o símbolo .

Se nota que tem de exercer alguma força para deslizar a escova EcoTeQ / EcoTeQ Plus então reduza a potência de sucção, até que deslize facilmente (consulte o capítulo "utilização - seleccionar a potência de sucção").

Colocar as pilhas na pega-LED (fig. 09 + 10)

- ① Desaparafuse o parafuso fixador da tampa e retire a tampa.
- ② Pressione lateralmente as duas superfícies de desbloqueio na tampa e retire-a.

- ③ Retire o suporte das pilhas e encaixe as três pilhas fornecidas junto. Preste atenção à polaridade.
- ④ Volte a encaixar o suporte das pilhas. Como ajuda para inserir as pilhas encontram-se setas no compartimento e no suporte das pilhas que apontam em uma só direcção.
- ⑤ Volte a encaixar a tampa de cobertura e aperte o parafuso de fixação.

Activação do indicador de substituição do filtro de saída de ar

O indicador de substituição do filtro de saída de ar indica o tempo de utilização do filtro.

- Pressione a tecla de desbloqueio situada na pega do aspirador e abra a tampa, do compartimento do saco, completamente para cima (fig. 11).
- Retire a tira indicadora (fig. 12)
- Pressione o indicador de substituição do filtro (fig. 13).

Ao fim de aprox. 10 - 15 segundos aparece no lado esquerdo do indicador uma risca encarnada fina (fig. 14).

- Feche a tampa do aspirador de forma a sentir o encaixe do bloqueio e evite que o saco fique preso pela tampa.

O indicador de substituição do filtro de saída de ar indica o tempo de utilização do filtro. Ao fim de aprox. 50 horas de funcionamento, o que em média corresponde a um ano de utilização o visor fica preenchido a encarnado (fig. 15).

Utilização dos acessórios de aspiração fornecidos (fig. 16)

① **Tubo plano**

Para aspirar dobras, fendas e cantos.

② **Escova para móveis com cerdas naturais**

Para aspirar réguas de acabamento assim como objectos entalhados ou especialmente sensíveis. A cabeça da escova é rotativa facilitando a sua adaptação às diversas situações.

③ **Escova para estofos**

Para aspirar estofos, colchões, cortinados, vestuário, etc.

Retirar os acessórios (fig. 17)

- Pressione a tecla de desbloqueio.

A tampa do compartimento abre.

- Retire o acessório pretendido.

- Volte a fechar o compartimento de acessórios pressionando a tampa.

Escova de aspiração EcoTeQ / EcoTeQ Plus (fig. 18)

Também é adequada para aspirar os degraus das escadas.

 Por motivos de segurança deve iniciar a aspiração dos degraus das escadas de baixo para cima.

Utilização

Puxar o cabo de ligação para fora (fig. 19)

- Puxe o cabo pela ficha até obter o comprimento pretendido (máx. aprox. 7,5 m).

- Ligue a ficha à tomada.

A iluminação do sistema Park em ambos os lados do aspirador acende.

No primeiro funcionamento a iluminação liga ao fim de dois minutos.

 No caso de funcionamento por um período superior a 30 minutos deve desenrolar o cabo eléctrico completamente. Risco de sobreaquecimento e danos.

Enrolar (fig. 20)

- Desligue a ficha da tomada.

A iluminação do sistema Park desliga automaticamente ao fim de aprox. 30 segundos.

- Carregue com a ponta do pé na tecla de enrolamento do cabo para que o cabo enrole, recolhendo automaticamente.

Ligar e desligar (fig. 21)

- Carregue com a ponta do pé na tecla de Ligar / Desligar ①.

Seleccionar a potência de aspiração (fig. 22)

A potência de aspiração pode ser adaptada às várias situações. Reduzindo a potência aumenta a facilidade de deslizamento da escova de aspiração.

Os símbolos existentes no aspirador estão associados à potência de aspiração recomendada.

O nível seleccionado fica iluminado em amarelo.

-  Cortinados, têxteis
-  Sofás, almofadas
-  Tapetes aveludados, carpetes de valor elevado
-  »? aspiração diária com economia de energia e baixo ruído
-  Carpetes e tapetes em bouclé
-  Soalho, tapetes e alcatifas com muita sujidade

Se nota que tem de exercer alguma força para deslizar a escova EcoTeQ / EcoTeQ Plus então reduza a potência de sucção, até que a escova deslize facilmente.

Ao iniciar o primeiro funcionamento o aspirador liga no nível de potência mais elevado.

Nas utilizações seguintes o aspirador liga sempre com a potência de funcionamento que foi seleccionada durante a última aspiração efectuada.

- Pressione a tecla +, se pretender um nível de potência mais elevado.
- Pressione a tecla -, se pretender um nível de potência inferior.

Ao aspirar

- Durante a aspiração puxe o aspirador para o deslizar. Também pode ser colocado em posição vertical para aspirar escadas ou cortinados.

 Ao aspirar pó fino como por exemplo poeira, areia, gesso, farinha, etc. acontecem cargas electrostáticas por natureza que, em determinadas situações, podem descarregar. Para evitar os efeitos desagradáveis de descargas electrostáticas existe uma peça metálica na parte inferior da pega do tubo. Certifique-se de que durante a aspiração mantém a sua mão em contacto permanente com esse elemento metálico. (fig. 23)

Iluminação da zona de aspiração (fig. 24)

Para iluminar a área de trabalho, o seu aspirador está equipado com um LED na pega do tubo.

- Pressione a tecla  na pega LED.

A iluminação desliga automaticamente ao fim de aprox. 30 segundos.

Transportar e guardar

Park-System para curtas interrupções (fig. 25)

Para curtas interrupções durante o trabalho de aspiração pode encaixar o tubo com a escova de aspiração no aspirador.

- Encaixe o gancho de fixação da escova na ranhura Park-System do aspirador.

Se o aspirador estiver colocado sobre uma superfície inclinada, numa rampa por exemplo, deslize os tubos de aspiração encaixando-os completamente.

Ligar / desligar em Park-System

O funcionamento do aspirador é interrompido automaticamente ao encaixar a escova no sistema Park do aspirador. Ao desencaixar a escova do suporte, o aspirador liga automaticamente na potência de funcionamento seleccionada pela última vez.

Park-System para arrumar o aspirador (fig. 26)

⚠ Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.

A iluminação do Park-System desliga automaticamente ao fim de aprox. 30 segundos.

- Coloque o aspirador na posição vertical.

Também é bastante útil se encaixar completamente os tubos do tubo telescópico.

- Encaixe o fixador da escova de aspiração num dos dois suportes iluminados situados no aspirador.

Assim é fácil transportar e guardar o aspirador.

Manutenção

⚠ Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.

O sistema de filtros Miele é constituído por três componentes:

- Saco do pó
- Filtro de protecção do motor
- Filtro de saída de ar

Para garantir a potência de aspiração adequada deverá substituir estes filtros de tempos em tempos.

Recomendamos a utilização de sacos para pó, filtros e acessórios Miele com o selo de qualidade Miele. Só assim será garantida a potência de aspiração do aparelho e alcançados os melhores resultados de aspiração.

Sacos para o pó com o logotipo "Original Miele" não são feitos de papel ou material idêntico a papel e também não tem uma placa suporte feita de papelão. Desta forma alcançamos uma durabilidade e segurança especialmente elevada.

Avárias e danos no aparelho, causados por acessórios que não sejam originais Miele, sem o logotipo "Original Miele" não estão cobertos pela garantia do aparelho.

Onde podem ser adquiridos sacos e filtros?

Sacos e filtros originais Miele podem ser obtidos nos serviços ou Agentes Miele.



Quais são os filtros e os sacos correctos?

Sacos para o pó originais Miele com **placa suporte azul** modelo **G/N** e filtros originais Miele podem ser reconhecidos através do logótipo "Original Miele" na embalagem ou directamente nos sacos.



Em cada embalagem de sacos Miele existe um filtro de saída de ar AirClean e um filtro interior.

Para adquirir os filtros de saída de ar originais Miele em separado, contacte os serviços Miele ou um Agente Miele e indique o modelo do aspirador para que lhe sejam fornecidos os filtros adequados. Estes também podem ser adquiridos através da loja Online Miele.

Quando se deve substituir o saco do pó? (fig. 27)

O saco do pó deve ser substituído logo que o indicador de substituição fique totalmente encarnado.

Os sacos para o pó não são reutilizáveis. Quando o saco estiver cheio deite-o no lixo. Não o reutilize. Poros obstruídos reduzem a capacidade de absorção do aspirador.

Para testar

- Encaixe a escova de aspiração EcoTeQ / EcoTeQ Plus.
- Ligue o aspirador e seleccione a potência máxima de aspiração.
- Levante um pouco a escova do solo.

Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó

O indicador de substituição do saco do pó está adaptado as diferentes composições de pó existente numa habitação. Pó, cabelos, linhas, algodão, areia, etc.

Mas se aspirar muito pó fino, como por ex. serradura, areia, eventualmente mesmo ou farinha, os poros do saco ficam rapidamente obstruídos.

O indicador mostra que o saco está "cheio", embora ele esteja praticamente vazio. Terá então de ser substituído.

Também se aspirar muitos cabelos, pêlos, algodão, etc. o indicador de substituição só reage quando o saco estiver completamente cheio.

Como se substitui o saco do pó? (fig. 28 + 29)

- Pressione as teclas de desbloqueio situadas lateralmente no canhão e puxe-o para desencaixar da abertura de sucção (fig. 02).
- Pressione para cima o desbloqueio da tampa e abra a tampa completamente (fig. 11).

O fecho de higiene do saco do pó fecha automaticamente, impedindo a saída de pó para o exterior.

- Para desencaixar o saco do pó segure nos laterais da placa suporte e desencaixe-o.
- Encaixe o novo saco do pó até ao batente no **encaixe azul**. Mantenha-o dobrado tal como o retirou da embalagem.
- Desdobre o saco já no interior do aspirador.

- Feche a tampa do aspirador de forma a sentir o encaixe do bloqueio e evite que o saco fique preso pela tampa.

Existe um bloqueio de funcionamento que impede o fechar da tampa se não existir nenhum saco encaixado ou se o saco não estiver correctamente encaixado. Não exerça força.

- Encaixe o canhão da mangueira no orifício de sucção do aspirador até ouvir o encaixe. Faça coincidir os dois encaixes das duas peças (fig. 01).

Quando se deve substituir o filtro interior de protecção do motor?

Sempre que abrir uma nova embalagem de sacos. Em cada embalagem de sacos Miele existe um filtro interior de protecção do motor.

Como se substitui o filtro de protecção do motor? (fig. 30)

- Abra a tampa de acesso ao compartimento do saco do pó.
- Para desencaixar o saco do pó segure nos laterais da placa suporte e desencaixe-o.
- Abra a **moldura azul do filtro** e retire o filtro de protecção do motor utilizado, segurando-o pela superfície de higiene limpa.
- Coloque um novo filtro de protecção do motor.
- Volte a fechar a moldura do filtro.
- Encaixe o novo saco do pó no suporte azul, até sentir o batente.

- Feche a tampa do aspirador de forma a sentir o encaixe do bloqueio e evite que o saco fique preso pela tampa.

Quando se deve substituir o filtro de saída de ar?

Substitua o filtro de saída de ar quando o visor indicador de substituição do filtro de saída de ar estiver preenchido por completo a encarnado (fig. 15).

O indicador acende ao fim de aprox. 50 horas de funcionamento, o que em média corresponde a um ano de utilização. Após aparecer essa indicação pode continuar a aspirar. No entanto a capacidade de absorção e a capacidade do filtro será reduzida.

Como se substitui o filtro de saída de ar? (fig. 31 + 32)

Verifique sempre se só está a ser utilizado um filtro de saída de ar

- Abra a tampa de acesso ao compartimento do saco do pó.
- Levante o filtro e retire-o.
- Encaixe o novo filtro de saída de ar e pressione-o para baixo.
- Pressione o indicador de substituição do filtro (fig. 13).

Ao fim de aprox. 10 - 15 segundos aparece no lado esquerdo do indicador uma risca encarnada fina (fig. 14).

Mas se pretender encaixar um filtro de saída de ar AirClean, então siga as recomendações mencionadas no capítulo "Adaptar o filtro de saída de ar".

- Feche a tampa de acesso ao interior do aspirador.

Montagem do filtro de saída de ar (fig. 33)

Verifique sempre se só está a ser utilizado um filtro de saída de ar

O seu aspirador está equipado em série com o filtro de saída de ar AirClean Plus c.

Pode utilizar um dos seguintes filtros de saída de ar

- | | | | |
|----------|-----------------|----|------------|
| a | AirClean | | |
| b | Active AirClean | 50 | (SF-AA 50) |
| c | AirClean Plus | 50 | (SF-AP 50) |
| d | HEPA AirClean | 50 | (SF-HA 50) |

Ao efectuar a alteração para o filtro de saída de ar (fig. 34) tome nota

Em cada embalagem de sacos Miele, existe um filtro de saída de ar AirClean. Se pretender colocar este filtro deverá de o encaixar na cassete (consulte o capítulo "Acessórios opcionais").

Indicação de serviço com tecla Reset (fig. 35)

O indicador acende ao fim de aprox. 50 horas de funcionamento, o que corresponde aproximadamente ao consumo médio de um ano. Nesta altura deverá verificar o grau de sujidade do filtro de protecção do motor e do filtro de saída de ar.

A indicação deve voltar a ser colocada no início sempre que efectue a substituição dessas peças. Para isso o aspirador tem de estar ligado.

- Pressione a tecla Reset.

A indicação de serviço apaga-se e encontra-se na posição inicial.

Só é possível voltar com a indicação ao início se pressionar a tecla Reset, após acender a indicação, mas não se tiver entretanto pressionado a tecla.

Colocar as pilhas na pega-LED (fig. 09 + 10)

São necessárias três pilhas de 1,5 V (Typ AAA).

- ① Desaparafuse o parafuso fixador da tampa e retire a tampa.
- ② Pressione lateralmente as duas superfícies de desbloqueio na tampa e retire-a.
- ③ Retire o suporte das pilhas e encaixe as três pilhas fornecidas junto. Preste atenção à polaridade.
- ④ Volte a encaixar o suporte das pilhas. Como ajuda para inserir as pilhas encontram-se setas no compartimento e no suporte das pilhas que apontam em uma só direcção.
- ⑤ Volte a encaixar a tampa de cobertura e aperte o parafuso de fixação.

Quando se deve substituir o apanha linhas?

(não é possível nos modelos com a escova EcoTeQ Plus)

O apanha linhas situado na zona de sucção da escova de aspiração é substituível. Substitua o apanha linhas quando estiver gasto.

Como se substitui o apanha linhas? (fig. 36)

- Utilize por ex. a ponta de uma faca para retirar o apanha linhas do encaixe.
- Substitua o apanha linhas por um novo.

Nos serviços Miele e seus Agentes pode obter os acessórios necessários.

Manutenção

 Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.

Aspirador e acessórios

Tanto o aspirador como os acessórios podem ser limpos com um pano húmido ou com um produto próprio para limpar plásticos.

 Não utilize detergentes abrasivos, de limpar vidros ou universais, nem produtos que contenham óleo!

Interior do aspirador

Quando for necessário pode aspirar o interior do aspirador com outro aspirador ou limpar com um pano **seco** ou com um pincel.

 Nunca mergulhe o aspirador em água!. Humidade no aspirador pode provocar choque eléctrico.

Que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
O aspirador desliga automaticamente.	Um limitador de temperatura desliga o aspirador quando ele aquecer. Esta situação pode acontecer se por ex. o tubo de aspiração estiver obstruído devido à aspiração de objectos grandes, ou o saco do pó estiver cheio ou os poros obstruídos devido à não passagem do ar. A causa também pode ser o filtro de saída de ar ou o filtro de protecção do motor estarem muito sujos. ■ Desligue o aspirador (carregar na tecla ligar/desligar ①) e desligue a ficha da tomada. Após eliminar a deficiência e ter esperado aproximadamente 20 a 30 minutos o aspirador arrefeceu o suficiente e pode voltar a ser utilizado.

Serviço técnico

Se necessitar do serviço de assistência técnica contacte através dos números de telefone indicados na contra-capas destas instruções de utilização.

Condições de garantia

O período de garantia para este aspirador é de 2 anos.

Informações detalhadas encontram-se no livro de garantia fornecido com o aparelho.

Acessórios especiais

Alguns modelos estão equipados em série com um ou mais acessórios indicados a seguir.

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

Estes produtos e muitos outros podem ser encomendados através da loja online Miele.



Nos serviços ou Agentes Miele pode adquirir diversos acessórios.

Escovas de aspiração

Escova de aspiração Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Aspiração higiénica diária do pavimento. Durante a aspiração pode ver o progresso de limpeza obtido através do visor (lâmpadas indicadoras).

Escova turbo Turbo Comfort (STB 205-3)

Para aspirar tapetes e alcatifas de pêlo curto.

Escova de aspiração Hardfloor (SBB 235-3)

Para aspirar pavimentos duros e resistentes.

Escova de aspiração Parquet (SBB Parquet-3)

Escova especial com cerdas naturais para aspirar chão duro e sensível, como parquet por exemplo.

Escova de aspiração Hardfloor Twister com articulação (SBB 300-3)

Para aspirar uma grande superfície de chão duro e pequenos nichos.

Escova de aspiração Parquet Twister XL com articulação (SBB 400-3)

Para aspirar uma grande superfície de chão duro e pequenos nichos.

Outros acessórios

Mala de acessórios MicroSet (SMC 20)

Para aspirar objectos pequenos e zonas de acesso difícil, como por exemplo aparelhos de som, teclados, miniaturas.

Mala de acessórios CarCare (SCC 10)

Acessórios para efectuar a limpeza do interior de viaturas.

Mala de acessórios HomeCare (SHC 10)

Acessórios para efectuar a limpeza em habitações.

Escova manual Turbo Mini Compact (STB 20)

Para aspirar e escovar sofás, colchões ou assentos de automóveis.

Escova universal (SUB 20)

Para aspirar livros, estantes e idênticos.

Escova para radiadores (SHB 30)

Para aspirar radiadores, prateleiras estreitas ou juntas.

Escova para colchões (SMD 10)

Para aspirar comodamente colchões, estofos e ranhuras.

Tubo plano flexível, 300 mm (SFD 10)

Tubo plano para aspirar dobras, ranhuras, fendas e cantos.

Tubo plano flexível, 560 mm (SFD 20)

Tubo plano flexível para aspirar espaços de acesso difícil.

Escova para estofos, 190 mm (SPD 10)

Escova extra larga para aspirar sofás, colchões ou almofadas.

Prolongamento flexível da mangueira (SFS 10)

Para prolongar a mangueira de aspiração em aprox. 1,5 m.

Fecho de higiene com carvão activo

Reduz a saída de pó e odores quando a mangueira de aspiração não está encaixada.

Filtros**Filtro de saída de ar Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Absorve os cheiros provenientes do pó existente no saco do aspirado.

Filtro de saída de ar HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Excelente filtragem do ar evacuado. Especialmente adequado para pessoas com alergias.

Grelha do filtro

Esta é necessária se em vez do filtro de saída de ar Active AirClean 50, AirClean Plus 50 ou HEPA AirClean 50, pretender utilizar um filtro de saída de ar AirClean.

hu - Tartalom

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések.....	77
Készülékleírás.....	82
Az Ön hozzájárulása a környezetvédelemhez	84
Megjegyzése az EU 665/2013 és EU 666/2013 rendeletekhez	85
Ábra hivatkozások.....	85
Használat előtt.....	86
Használat.....	88
Leállítás, szállítás és tárolás.....	89
Karbantartás	90
Hol kapok porzsákat és szűrőt?	90
Melyik porzsák és szűrő a megfelelő?	90
Mikor cseréljem ki a porzsákat? (27. ábra).....	91
A porzsákcseré kijelzőjének működése	91
Hogyan cseréljem ki a porzsákat?	91
Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt?	92
Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt?	92
Mikor cseréljem ki a kimeneti szűrőt?	92
Hogyan cseréljem ki a levegőszűrőt?	92
A kimeneti szűrő átalakítása (33. ábra).....	92
Szervizkijelző a reset gombbal	93
Elemcsere a LED-es markolatban	93
Mikor cseréljem ki a szálemelőket?.....	93
Hogyan cseréljem ki a szálemelőket?	93
Ápolás.....	94
Mi a teendő, ha ...?	95
Vevőszolgálat.....	96
A garancia feltételei	96
Utólag vásárolható tartozékok.....	96

Ez a porszívó megfelel a biztonsági előírásoknak. Azonban a szakszerűtlen használata személyi és tárgyi sérülésekhez vezethet.

A porszívó első használata előtt olvassa el a használati utasítást. Fontos útmutatásokat ad a porszívó biztonságára, használatára és karbantartására. Ezáltal megóvja magát és másokat és elkerüli a porszívó károsodásait.

Őrizze meg a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

Használat után, minden tartozék csere és minden tisztítás / karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a porszívót. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ Ezt a porszívót arra tervezték, hogy a háztartásban és a háztartáshoz hasonló környezetben használják.
- ▶ A padló szívófej a szőnyegek, szőnyegpadlók és nem érzékeny kemény padlók porszívózására alkalmas.
- ▶ Ez a porszívó nem alkalmas a szabadban történő használatra.
- ▶ A porszívót kizárólag száraz anyagok felszívására használja. Embereket és állatokat nem szabad a porszívóval tisztítani. Az összes többi felhasználási mód, átépítés és módosítás tilos.

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

► Olyan személyeknek, akik fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk, vagy tudatlanságuk miatt nincsenek abban az állapotban, hogy a porszívót kezelhetnék, nem szabad ezt a porszívót felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül használni.

Gyermekek a háztartásban

► A nyolc év alatti gyermekeket tartsa távol a porszívótól kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.

► Nyolc év feletti gyermekeknek csak akkor szabad a porszívót felügyelet nélkül használni, ha a porszívót úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. A gyermekeknek fel kell tudni ismerni és meg kell tudni érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

► Gyermekeknek nem szabad a porszívót felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.

► Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a porszívó közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a porszívóval játszani.

► Az elemek nem kerülhetnek gyermekek kezébe.

Műszaki biztonság

► Használat előtt ellenőrizze a porszívó és az összes tartozék esetleges látható sérüléseit. Sérült porszívót ne helyezzen üzembe.

- ▶ Hasonlítsa össze a porszívó adattábláján lévő csatlakoztatási adatokat (hálózati feszültség és frekvencia) a villamos hálózat adataival. Ezeknek az adatoknak feltétlenül meg kell egyezniük. A porszívó változtatás nélkül alkalmas 50, vagy 60 Hz-re.
- ▶ A hálózati dugaszolóaljzatot egy 16 A-es biztosítóval, vagy egy 10 A-es lomha biztosítóval kell biztosítani.
- ▶ Ennek a porszívónak a megbízható és biztos működése csak akkor biztosított, ha a porszívó a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.
- ▶ A garancia ideje alatt a porszívó javítását csak a Miele által meghatalmazott vevőszolgálat végezheti, ellenkező esetben az ezt követő károknál nem érvényesíthető a garanciális igény.
- ▶ Ne használja a csatlakozókábelt a porszívó húzására és a hálózati csatlakozót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Ne húzza át a csatlakozókábelt éles szegélyeken, és ne csípje be azt sehová. Kerülje a porszívónak a csatlakozókábelen történő gyakori áthúzását. Megsérülhet a csatlakozókábel, a hálózati dugvilla, valamint a dugaszoló aljzat és veszélyeztetheti az Ön biztonságát.
- ▶ Ne használja a porszívót, ha a csatlakozó kábel sérült. A sérült csatlakozó kábelt csak teljesen a kábeldobbal együtt cseréltesse ki. Biztonsági okokból a cserét csak egy, a Miele által felhatalmazott szakember vagy a Miele gyári vevőszolgálat végezheti el.

- ▶ Porszívózáskor - mindenképp előtte finom por, mint pl. fűrészi por, homok, gipsz, liszt, stb. esetén - természetesen elektrosztatikus feltöltődés jön létre, amely meghatározott helyzetekben kisülhet. Az elektrosztatikus kisülés kellemetlen hatásának elkerülése érdekében a fogantyú alsó részére bedolgoztak egy fémbetétet. Ezért ügyeljen arra, hogy a keze szívás közben állandóan érintse ezt a fémbetétet.
- ▶ Soha ne merítse a porszívót vízbe és csak száraz vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa.
- ▶ A javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakemberrel végeztesse el. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

Szakszerű használat

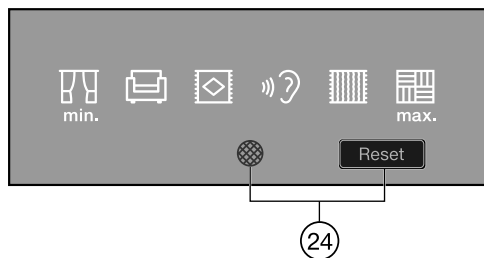
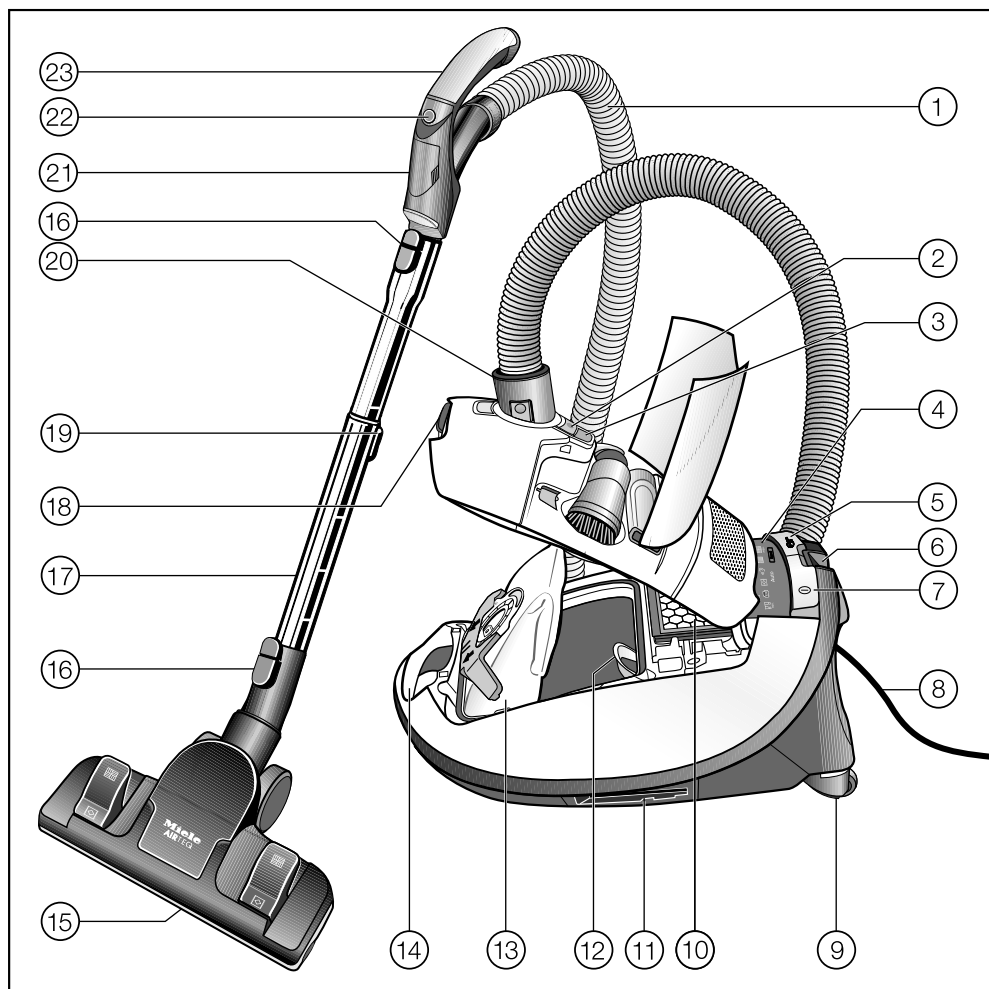
- ▶ Ne használja a porszívót porzsák, motorvédő szűrő és levegőszűrő nélkül.
- ▶ Ha nincs porzsák behelyezve, a portér fedelét nem lehet lezárni. Ne alkalmazzon erőszakot.
- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen égő, vagy izzó tárgyat, mint pl. cigarettát, vagy látszólag kialudt hamut, ill. szénét.
- ▶ Ne szívjon fel folyadékot és semmilyen nedves szennyeződést. A nedvesen tisztított vagy habbal beszórt szőnyegeket vagy padlószőnyeget a porszívózás előtt hagyja teljesen kiszáradni.
- ▶ Ne szívjon fel tonerport. A toner, amit pl. nyomtatónál, vagy másológépeknél használnak, villamosan vezető lehet.

- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen gyúlékony, vagy robbanásveszélyes anyagot, vagy gázt, és ne porszívózzon olyan helyen, ahol ilyeneket raktároznak.
- ▶ Porszívózás közben kerülje el, hogy a szívófej, vagy a szívócső a feje közelébe kerüljön.
- ▶ Fontos az elemek kezeléséhez:
 - Ne zárja rövidre, ne töltse fel és ne dobja tűzbe az elemeket.
 - Az elemek megsemmisítése: Vegye ki az elemeket a LED-es markolatból és a nyilvános gyűjtőhelyeken adja le azokat. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékok közé.

Tartozékok

- ▶ A Miele turbókefével történő porszívózás során ne fogja meg a forgó kefehengert.
- ▶ Ügyeljen arra, ha markolatra felhelyezett tartozék nélkül porszívózik, hogy a markolat ne sérüljön meg.
- ▶ Csak "Original Miele" LOGO-val rendelkező porzsákot, szűrőt és tartozékot használjon. Csak ezekkel tudja a gyártó a biztonságot garantálni.

A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket nem rendeltetésszerű használat, hibás működtetés, és a biztonsági utasítások, és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása okoz.



- ① Szívótömlő
- ② Kioldógomb a tartozékrekeszhez
- ③ Porzsákcsere kijelző
- ④ Kijelzőmező
- ⑤ Az automatikus kábelfelcsévlő lábgombja
- ⑥ Parkolórendszer a szívási szünetekhez
- ⑦ Be / Ki lábgomb ①
- ⑧ Csatlakozó kábel
- ⑨ Irányító görgők
- ⑩ AirClean Plus 50-es kimeneti levegőszűrő
- ⑪ Megvilágított parkolórendszer a tároláshoz
(a porszívó mindkét oldalán)
- ⑫ Motorvédő szűrő
- ⑬ Eredeti Miele porzsák
- ⑭ Hordozó fogantyú
- ⑮ Padló szívófej *
- ⑯ Kioldó gombok *
- ⑰ Teleszkópos szívócső *
- ⑱ Kioldó gomb a porgyűjtőtér fedeléhez
- ⑲ A teleszkópos szívócső állító gombja *
- ⑳ Szívócsonk
- ㉑ Elemtartó fiók
- ㉒ A világítás bekapcsoló gombja
- ㉓ LED-es markolat
- ㉔ Szervizkijelző reset gombbal

* modeltől függően ezek a felszereltségi jellemzők az Ön kivitelében különböznek ill. hiányoznak.

A csomagolóanyag selejtezése

A csomagolás megóvjaa a porszívót a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választották ki és ezért azok újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. Megsemmisítéskor a csomagolást a kettős rendszerbe adja le (pl. sárga zsák / sárga konténer).

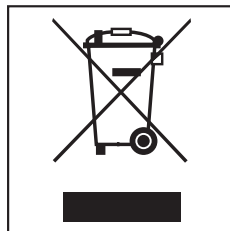
A porzsák és a behelyezett szűrő selejtezése

A porzsák és a szűrő környezetbarát anyagokból készült. A szűrőt a normális háztartási szeméttel együtt kezelheti. Ez a helyzet a porzsákkal is, amennyiben nem tartalmaz a háztartási hulladékban tiltott szennyeződést.

A régi készülék selejtezése

Selejtezés előtt vegye ki a régi készülékből a porzsákat és a behelyezett szűrőt és tegye azokat a háztartási hulladékba.

A használt villamos és elektronikus készülékek még jelentős mennyiségben tartalmaznak értékes anyagokat. Káros anyagokat is tartalmaznak azonban, amelyek a működéshez és biztonság-hoz voltak szükségesek. Ezek a szemétbe kerülve, vagy nem megfelelő kezelés esetén ártalmassá válhatnak az emberi egészségre és a környezetre. Ezért semmi esetre se dobja szemétbe a régi készülékét.



Ehelyett vegye igénybe a lakóhelyén a használt elektromos és elektronikus készülékek leadására és hasznosítására felállított hulladékgyűjtő udvarokat. Adott esetben tájékozódjon kereskedőjénél.

Gondoskodjon arról, hogy selejtezendő készüléke az elszállításig a gyermekek elől biztosan elzárt helyen legyen tárolva.

Megjegyzése az EU 665/2013 és EU 666/2013 rendeletekhez

Ez a porszívó egy háztartási porszívó, és a fent említett rendelet szerint univerzális porszívóként van besorolva.

A használati útmutató, a porszívóhoz tartozó EU-adatlap, valamint a hozzátartozó online energiacímke a Miele weboldala, a www.miele.com oldalon rendelkezésre áll.

Az adatlapon és energiacímkén szereplő éves energiafogyasztás az indikatív, éves energiafogyasztást jelenti (kWh évente), amely 50 tisztítási meneten alapul. A tényleges energiafogyasztás attól függ, hogy hogyan használják a porszívót.

Minden, a fent említett rendeletben elvégzendő vizsgálat és számítás az alábbi, mindenkor érvényes, harmonizált normák szerint került elvégzésre, az Európai Tanács 2014 szeptemberi, a rendelkezésekhez nyilvánosságra hozott irányelveinek figyelembevételével:

a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance

b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners

c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nem minden porszívóhoz tartozó padlókefe és szívótartozék van a rendelkezésekben előírt szőnyegek és

keménypadlók intenzív tisztításához történő használatára meghatározva. Az értékek kiszámításához az alábbi padlókefék és beállítások lettek felhasználva:

a) Az energiafogyasztáshoz, a szőnyeg tisztítási hatékonysághoz és a zajkibocsátáshoz szőnyegen a mellékelt, átkapcsolható padlókefe lett felhasználva szőnyeg állásban (lásd a "Használat előtt" fejezetet).

b) Az energiafogyasztáshoz, és a keménypadló tisztítási hatékonysághoz a mellékelt, átkapcsolható padlókefe lett felhasználva keménypadló állásban (lásd a "Használat előtt" fejezetet). Amennyiben az Ön porszívójához gyárilag SRD réskefe van mellékelve, úgy keménypadlón a fent említett érték kiszámításához, ez a speciálisan keménypadló tisztításra kifejlesztett padlókefe történt felhasználásra.

Az EU adatlapon és az energiacímkén szereplő adatok kizárólag a padlókefék itt megadott kombinációjára és beállításaira vonatkoznak a különböző padlófelületeken.

Minden méréshez kizárólag eredeti Miele porzsák, motorvédő szűrő és levegőszűrő került felhasználásra.

Ábra hivatkozások

Az egyes fejezetekben megadott ábrákat ennek a használati utasításnak a végén, a kihajtható oldalakon találja.

Használat előtt

A szívótömlő csatlakoztatása (01. ábra)

- Tolja be a szívócsontot a jól érzékelhető reteszelődéig a porszívó szívónyílásába. Ehhez mindkét rész pozicionáló jelölését illessze egymásra.

A szívótömlő levétele (02. ábra)

- Nyomja meg oldalt a kioldó gombot a szívócsőnél, és húzza ki azt a szívónyílásból.

A szívótömlő és a kézi fogantyú csatlakoztatása (03. ábra)

- Dugja be a szívótömlőt a jól érzékelhető reteszelődéig a kézi fogantyúba.

A kézi fogantyú és a szívócső összecsatlakoztatása (04. ábra)

- Tolja be a kézi fogantyút a jól érzékelhető reteszelődéig a szívócsőbe. Ehhez mindkét rész pozicionáló jelölését illessze egymásra.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha a részeket el akarja egymástól választani és enyhe csavarással húzza ki a fogantyút a szívócsőből.

A teleszkópos szívócső beállítása

Modelltől függően az Ön porszívója a szívócsövek egyikével van felszerelve.

- Teleszkópos szívócső
- Comfort teleszkópos szívócső

A teleszkópos szívócső két egymásba csúsztatott csőrészből áll, amelyeket Ön a porszívózáshoz mindenkor legkényelmesebb hosszúságra húzhat ki egymásból.

Teleszkópos szívócső (05. ábra)

- Nyomja meg a beállító gombot, és állítsa be a teleszkópos szívócsövet a kívánt hosszúságra.

Comfort teleszkópos szívócső (05. ábra)

- Fogja meg a kioldót, és állítsa be a teleszkópos szívócsövet a kívánt hosszúságra.

A teleszkópos szívócső és a padló szívófej összedugása (06. ábra)

- Dugja a villamos teleszkópos szívócsövet balra és jobbra forgatva a padló- /részszívó fejbe, amíg észrevehetően bepattan.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha az alkatrészeket szét akarja választani egymástól.

Az SRD részszívó fej használata

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

A részszívó fej kimondottan a mély fűgákkal és résekkel rendelkező padlók porszívózására alkalmas, mint pl. a történelmi hajópadlók.

Az átkapcsolható padló szívófej beállítása (07. + 08. ábra)

A padló szívófej a szőnyegek, szőnyegpadlók és nem érzékeny kemény padlók porszívózására alkalmas.

A Miele padlóápoló választék más padlóburkolatok, vagy a speciális alkalmazások számára alkalmas padló szívófejeket, keféket és -előtétet kínál (lásd az "Utólag vásárolható tartozékok") fejezetet.

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasítását vegye figyelembe.

A szőnyeget és padlószőnyeget besüllyesztett sörtékkel porszívózza:

■ Nyomja meg a  lábgombot.

A nem érzékeny, sík, kemény padlókat és a fugákkal rendelkező padlókat kiálló sörtékkel porszívózza:

■ Nyomja meg a  lábgombot.

Ha az EcoTeQ / EcoTeQ Plus padlószívófej tolásához szükséges erőt túl nagyra találja, akkor csökkentse a szívóteljesítményt, amíg a padlószívófej könnyen tolhatóvá válik (lásd a Használat - Szívóteljesítmény kiválasztása" fejezetet).

Helyezze be az elemeket a LED-es markolatba (09. + 10. ábra)

① Csavarozza ki a burkolat rögzítő csavarjait.

② Nyomja meg a burkolat oldalán a két kioldó felületet és vegye ki azokat.

③ Vegye ki az elemtartót és helyezze be a három mellékelt elemet. Ilyenkor ügyeljen a polarításra.

④ Helyezze be újra az elemtartót. Pozícionáló jelölésként az elemrekeszen és az elemtartón nyilakat helyeztek el, amelyeknek megegyezően egy irányba kell mutatniuk.

⑤ Tegye be ismét a burkolatot és húzza meg a rögzítő csavarokat.

A kimeneti szűrőcsere kijelzőjének aktiválása

A kimeneti szűrőcsere kijelző a kimeneti szűrő használati idejét mutatja.

■ Nyomja meg a kioldó gombot a fogantyú mélyedésében és hajtsa fel a porgyűjtőtér fedelét a bepattanásig (11. ábra).

■ Távolítsa el a jelzőcsíkot (12. ábra).

■ Nyomja meg a kimeneti szűrőcsere kijelzőjét (13. ábra).

Kb. 10 - 15 másodperc után megjelenik a kijelző mező bal szélén egy keskeny, piros csík (14. ábra).

■ Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

Kb. 50 üzemóra elteltével, amely az átlagos éves használatnak felel meg, a kimeneti szűrőcsere kijelző kijelző mezője pirosra vált (15. ábra).

A mellékelt tartozékok használata (16. ábra)

- ① **Rés szívófej**
Rések, fűgák és sarkok porszívózásához.
- ② **Szívóecset természetes sörtével**
Profillécek porszívózásához, valamint díszített, faragott, vagy különösen érzékeny tárgyakhoz. Az ecsetfej forgatható és ezáltal mindig a legkedvezőbb helyzetbe fordítható.
- ③ **Kárpit szívófej**
Kárpitozott bútorok, matracok, párnák, függönyök stb. porszívózásához.

A tartozékok kivétele (17. ábra)

- Nyomja meg a kioldó gombot.
- A tartozékrekesz kinyílik.
- Vegye ki a kívánt tartozékot.
 - Zárja le a tartozékrekeszt a fedél rányomásával.

Padló szívófej (18. ábra)

Lépcsőfokok porszívózására is alkalmas.

⚠ Biztonsági okokból a lépcsőket lentől felfelé porszívózza.

Használat

A csatlakozókábel kihúzása (19. ábra)

- Húzza ki a csatlakozó kábelt a kívánt hosszúságúra (legfeljebb kb. 7,5 m).
- Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba.

A parkolórendszer világítása a porszívó mindkét oldalán bekapcsolódik.

Az első üzembe helyezéskor a világítás kb. két perc után kapcsolódik be.

⚠ A csatlakozó kábelt 30 percnél hosszabb üzemidő esetén teljesen ki kell húzni. Túlmelegedés és károsodás veszélye.

Feltekerceselés (20. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Kb. 30 másodperc után a parkoló rendszer világítása automatikusan újra ki kapcsolódik.

- Lépjen rá az automatikus kábelfelcsévéző láb gombjára – a csatlakozókábel automatikusan felcsévéződik.

Be- és kikapcsolás (21. ábra)

- Nyomja meg a lábával a be / ki láb gombot ①.

A szívóteljesítmény kiválasztása (22. ábra)

A porszívó szívóteljesítményét a mindenkorli szívási helyzethez igazíthatja. A szívóteljesítmény csökkentésével jelentősen csökkenti a padló szívófej tolásához szükséges erőt.

A porszívón a teljesítmény-fokozatokhoz piktogramokat rendeltek, amelyek példaként mutatják, hogy a mindenkorli teljesítmény-fokozat mire ajánlott.

A választott teljesítményfokozat mindig sárgán világít.

-  Függyönyök, textíliák
-  Kárpitozott bútorok, párnák
-  értékes velúrszőnyegek, áthidalók és futószőnyegek
-  energiatakarékos napi por-szívózás, kis zajképződéssel
-  Szőnyegek és szőnyegpadlók hurkolt anyagból
-  Kemény padlók, erősen szennyezett szőnyegek és szőnyegpadlók

Ha a padló szívófej EcoTeQ / EcoTeQ Plus tolásához szükséges erő túl nagy, tűnik Önnek, csökkentse a szívóteljesítményt, amíg az könnyen tolhatóvá válik.

Az első üzembe helyezéskor a porszívó a legnagyobb teljesítményfokozaton kapcsol be.

A következő használatától kezdve a porszívó az utoljára kiválasztott teljesítményfokozaton kapcsol be.

- Nyomja meg a + lábgombot, ha magasabb szívóteljesítményt kíván.
- Nyomja meg a - lábgombot, ha kisebb szívóteljesítményt kíván.

Porszívózásnál

- Porszívózáskor húzza a porszívót maga mögött, mint egy szánkót. Használhatja a porszívót egyenesre felállítva is, pl. a lépcső, vagy a függöny porszívózásakor.

 **Porszívózáskor** - mindennek előtt finom por, mint pl. fűrési por, homok, gipsz, liszt, stb. esetén - természetesen elektrosztatikus feltöltődés jön létre, amely meghatározott helyzetekben kisülhet. Az elektrosztatikus kisülés kellemetlen hatásának elkerülése érdekében a fogantyú alsó részére bedolgoztak egy fémbetétet. Ezért ügyeljen arra, hogy a keze szívás közben állandóan érintse ezt a fémbetétet. (23. ábra)

A munkaterület megvilágítása (24. ábra)

A munkaterület megvilágításához a porszívóját egy LED-es markolattal látták el.

- Nyomja meg a  gombot a LED-es markolaton.

Kb. 30 másodperc után a világítás automatikusan újra kikapcsolódik.

Leállítás, szállítás és tárolás

Parkolórendszer a szívási szünetekhez (25. ábra)

Rövid szívási szünetekben a szívócsövet a szívóelőtéttel kényelmesen leállíthatja a porszívón.

- Dugja a szívóelőtétet a parkolóbütyökkel a parkolórendszerbe.

Ha a porszívó ilyenkor ferde felületen, pl. egy rámpán van, akkor teljesen tolja össze a teleszkópos szívócső részeit.

Be- / kikapcsoló a parkoló rendszerben

A porszívó üzeme automatikusan megszakad, ha a szívóelőtétet a parkolóbütyökkel a parkolórendszerbe dugja. A szívóelőtét kivételekor a porszívó automatikusan az utoljára kiválasztott teljesítményfokozatban ismét bekapcsolódik.

Parkolórendszer a tároláshoz (26. ábra)

⚠ Használat után kapcsolja ki a porszívót. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Kb. 30 másodperccel a hálózatról történt leválasztás után a parkolórendszer világítása automatikusan kikapcsolódik.

- Állítsa fel függőlegesen a porszívót.

Hasznos, ha a teleszkópos cső darabjait teljesen összetolja.

- Dugja a szívó előtétet a parkolóbütyökkel felülről a két megvilágított szívócső tartó egyikébe.

Így kényelmesen viheti, vagy teheti le tárolás céljából a porszívót.

Karbantartás

⚠ Kapcsolja ki a porszívót minden karbantartás előtt, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A Miele szűrőrendszer három részből áll:

- Porzsák

- Motorvédő szűrő

- Levegőszűrő

A porszívó kifogástalan szívóteljesítményének biztosítására ezeket a szűrőket időről időre ki kell cserélni.

Ajánljuk Önnek az "Original Miele" jelzéssel ellátott porzsák, szűrő és tartozék használatát. Akkor biztos lehet benne, hogy a porszívó szívóteljesítményét optimálisan tudja kihasználni és a lehető legjobb tisztítóhatást érheti el.

Az "Original Miele"-logóval ellátott porzsákok nem papírból, vagy papírhoz hasonló anyagból készülnek és nem is rendelkeznek a kartonból készült tartólappal. Ezáltal különösen nagy tartósságot és biztonságot érünk el.

Vegye figyelembe, hogy az „Original Miele“-logó nélküli tartozékok alkalmazására visszavezethető üzemzavarokra és károkra a készülék garanciája nem vonatkozik.

Hol kapok porzsákat és szűrőt?

Eredeti Miele porzsákat és szűrőket a szakkereskedésben vagy a Miele gyári vevőszolgálatánál valamint a Miele Onlineshopban vásárolhat.



Melyik porzsák és szűrő a megfelelő?

A G/N típusú **kék tartólappos** eredeti Miele porzsákat és az eredeti Miele szűrőt a csomagoláson, vagy közvetlenül a porzsákon lévő "Original Miele" feliratról lehet megismerni.



Minden csomag Miele porzsákban van továbbá egy AirClean levegőszűrő és egy motorvédő szűrő.

Ha külön szeretne motorvédő szűrőt, vagy levegőszűrőt vásárolni, úgy közölje a szakkereskedőjével, vagy a Miele gyári vevőszolgálattal porszívójának modellnevét, hogy a megfelelő alkatrészt kapja meg. Ezeket az alkatrészeket azonban kényelmesen megrendelheti a Miele Onlineshop-ban is.

Mikor cseréljem ki a porzsákat? (27. ábra)

Ha a porzsákcseré kijelző ablakában a színskála teljesen pirosra váltott, a porzsákat ki kell cserélni.

A porzsák egyszer használatos eszköz. Semmisítse meg a tele porzsákat. Ne használja többször ezeket. Az eltömődött pórusok csökkenetik a porszívó szívási teljesítményét.

Az ellenőrzéshez

- Dugja fel az EcoTeQ / EcoTeQ Plus padló szívófejet.
- Kapcsolja be a porszívót és állítsa be a maximális szívóteljesítményt.
- Kissé emelje el a padló szívófejet a padlótól.

A porzsákcseré kijelzőjének működése

A kijelző működése vegyes porra van beállítva: por, haj, szálak, szőnyegbolyhok, homok, stb.

Ha sok finom port, mint pl. fűrási port, homokot, esetleg akár gipszet vagy lisztet porszívóz fel, a porzsák pórusai nagyon gyorsan eltömődnek.

A kijelzője ezek után "tele" állást mutat akkor is, ha a porzsák nincs is tele. Ekkor ki kell cserélni.

Ha azonban sok haját, szőnyeg-, gypjbolyhot, stb. szív fel, akkor a porzsákcseré kijelző csak akkor reagál, ha a porzsák már tömötten tele van.

Hogyan cseréljem ki a porzsákat? (28. + 29. ábra)

- Nyomja meg oldalt a kioldó gombot a szívócsomagnál, és húzza ki azt a szívónyílásból (02. ábra).
- Emelje meg a kioldó gombot, és hajtassa fel a porgyűjtőtér fedelét egészen kattanásig (11. ábra).

Eközben a porzsák egészségügyi zárja automatikusan lezár, hogy ne szállhasson ki por.

- Húzza ki a porzsákat a fogójánál fogva a fogadó keretből.
- Helyezze be az új porzsákat ütőközéig a **kék** rögzítésbe. Közben hagyja úgy összehajtván, ahogy a csomagolásból kivette.
- Hajtogassa szét a porzsákat a porgyűjtő térben, amennyire lehetséges.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

Egy üresüzemi zár megakadályozza a porgyűjtőtér fedelének zárását, ha nincs benne a porzsák. Ne alkalmazzon erőszakot!

- Tolja be a szívócsonkot a jól érzékelhető reteszelőddéig a porszívó szívónyílásába. Ehhez mindkét rész pozícionáló jelölését illessze egymásra (01. ábra).

Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt?

Mindig akkor, amikor felbont egy új csomag Miele porzsákot. Minden új csomag Miele porzsákban van egy motorvédő szűrő is.

Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt? (30. ábra)

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Húzza ki a porzsákot a fogójánál fogva a rögzítésből.
- Hajtsa fel a **kék szűrőkeretet** az érezhető bepattanásig és vegye ki a használt motorvédő szűrőt a tiszta higiénikus felületénél fogva.
- Helyezzen be egy új motorvédő szűrőt.
- Zárja le a szűrőkeretet.
- Dugja a porzsákot ütközésig a kék rögzítésbe.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

Mikor cseréljem ki a kimeneti szűrőt?

Mindig akkor cserélje ki a kimeneti szűrőt, ha a kimeneti levegőszűrő csere kijelző a kimeneti levegőszűrőnél teljesen pirosra vált (15. ábra).

A kijelző kb. 50 üzemóra után gyullad ki, ami kb. egy éves átlagos használatnak felel meg. Ön azonban még tovább tud porszívózni. Gondolja meg azonban, hogy a szívó- és szűrőteljesítmény csökken.

Hogyan cseréljem ki a levegőszűrőt? (31. + 32. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Emelje meg a kimeneti szűrőt és vegye ki.
- Helyezze be pontosan az új levegőszűrőt, és nyomja le.
- Nyomja meg a levegőszűrő csereki-jelzőjét (13. ábra).

Kb. 10 - 15 másodperc után megjelenik a kijelző mező bal szélén egy keskeny, piros csík (14. ábra).

Ha azonban egy AirClean kimeneti szűrőt szeretne behelyezni, ahhoz feltétlenül vegye figyelembe a "Kimeneti szűrő átalakítása" fejezetet.

- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét.

A kimeneti szűrő átalakítása (33. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy kimeneti szűrő legyen betéve.

Az Ön porszívójában gyárilag a **c** kimeneti szűrő AirClean Plus van behelyezve.

Ön a következő kimeneti szűrők egyikét használhatja.

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(SF-AA 50)
c	AirClean Plus	50	(SF-AP 50)
d	HEPA AirClean	50	(SF-HA 50)

Az AirClean kimeneti szűrőre AirClean való átszerelés során vegye figyelembe a következőket (34. ábra)

Minden Miele porzsák csomagban van kiegészítőleg egy kimeneti szűrő AirClean. Ha ezt a kimeneti szűrőt szeretné behelyezni, úgy azt feltétlenül egy szűrőrácsba kell behelyezni (lásd az "Utólag vásárolható tartozékok" fejezetet).

Szervizkijelző a reset gombbal (35. ábra)

A kijelző kb. 50 üzemóra után gyullad ki, ami kb. megfelel egy éves átlagos használatnak. Ebben az időpontban ellenőrizni kell a motorvédő-szűrő és a kifűjt levegő szűrő szennyezettségi állapotát.

A kijelzőt ezen alkatrészek minden cseréje után vissza kell állítani. Ehhez a porszívónak bekapcsolva kell lenni.

■ Nyomja meg a Reset gombot.

A szervizkijelző kialszik és újra kiindulási helyzetben van.

A kijelző visszaállítása csak akkor történik meg, ha a reset gombot a kijelző kigyulladását követően nyomja meg, ha viszont a közbenső időben, akkor nem.

Elemcsere a LED-es markolatban (09. + 10. ábra)

Ehhez tartson készenlétben három 1,5 V-os elemet (AAA típusú elem).

- ① Csavarozza ki a burkolat rögzítő csavarjait.
- ② Nyomja meg a burkolat oldalán a két kioldó felületet és vegye ki azokat.
- ③ Vegye ki az elemtartót és helyezze be a három mellékelt elemet. Ilyenkor ügyeljen a polarításra.
- ④ Helyezze be újra az elemtartót. Pozícionáló jelölésként az elemrekeszen és az elemtartón nyilakat helyeztek el, amelyeknek megegyezően egy irányba kell mutatniuk.
- ⑤ Tegye be ismét a burkolatot és húzza meg a rögzítő csavarokat.

Mikor cseréljem ki a szálemelőket?

(nem lehetséges az EcoTeQ Plus padlófejjel rendelkező modelleknél)

A szálemelők a padló szívófej szívónyílásánál cserélhetők. Akkor cserélje ki a szálemelőket, ha a bolyhok elkopnak.

Hogyan cseréljem ki a szálemelőket? (36. ábra)

- Emelje ki szálemelőt pl. egy lapos csavarhúzóval a rögzítő-hasítékokból.
- Cserélje újra a szálemelőket.

Alkatrészeket a Miele szakkereskedőjénél, vagy a Miele gyári vevőszolgálatán keresztül vásárolhat.

Ápolás

 Kapcsolja ki a porszívót minden tisztítás előtt, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Porszívó és tartozékai

A porszívót és minden műanyag tartozékát egy kereskedelemben beszerezhető műanyagtisztítóval ápolhatja.

 Ne használjon súrolószert, üveg- vagy univerzális tisztítót, valamint olajtartalmú ápolószert sem!

Porgyűjtőtér

A porgyűjtőteret szükség esetén, ha van, egy másik porszívóval kiporszívóztatja, vagy egyszerűen egy **száraz** portörölő kendővel vagy porecsettal tisztíthatja.

 Soha ne merítse a porszívót vízbe! A porszívóba jutó nedvesség az áramütés veszélyét hordozza magában.

Mi a teendő, ha ...?

Probléma	Ok és elhárítás
A porszívó magától ki-kapcsolódik.	Egy hőmérséklet-határoló akkor kapcsolja ki a porszívót, ha túlmelegszik. Ez a zavar akkor léphet fel, ha pl. nagy, kemény felszívott tárgy eldugaszolja a szívási utat, vagy a porzsák tele van, ill. a finom por miatt nem légáteresztő. Ennek egy erősen elszennyeződött motorvédő szűrő, vagy levegőszűrő oka lehet is. ■ Olyankor kapcsolja ki a porszívót (nyomja meg a Be / Ki ① lábgombot) és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból. Az ok elhárítása és kb. 20 - 30 perces várakozási idő után a porszívó annyira lehűl, hogy ismét bekapcsolhatóvá és használhatóvá válik.

Vevőszolgálat

Ha az ügyfélszolgálatra van szüksége, kérjük forduljon – az Ön Miele szakkereskedőjéhez vagy – a Miele gyári vevőszolgálatához az alábbi telefonszámokon: Magyarország +36 1 880 6480.

A garancia feltételei

A porszívó garancia ideje 2 év.

Az országában érvényes garancia feltételekről további adatokat a fent található telefonszámon kaphat. Ugyanott igényelheti a garancia feltételeket írásos formában is.

Utólag vásárolható tartozékok

Egyes modelleket már sorozatszerűen felszerelték a következő tartozékok közül eggyel, vagy többel.

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

Ezeket és sok más terméket megrendelhet az Interneten.



Megvásárolhatja azokat a Miele márkakereskedőjénél, vagy a Miele gyári vevőszolgálatánál is.

Padló szívófejek/ -kefék

Classic Allergotec padló szívófej (SBDH 285-3)

Minden padlóburkolat napi higiéniai tisztításához. Szívás közben a tisztítás előrehaladása egy színes kijelzőn (lámpás kijelző) látható.

Turbo Comfort turbókefe (STB 205-3)

Rövid szálás textilburkolatokról a fonalak és hajszálak felszedése

Hardfloor padlókefe (SBB 235-3)

Strapabíró, sík keménypadlók porszívózására

Parquet padlókefe (SBB Parquet-3)

Természetes sörtéjű kefével karcolásra érzékeny, sík keménypadlókhoz.

Hardfloor Twister forgócsuklós padlókefe (SBB 300-3)

Sík keménypadló felületek és kisebb beugrók porszívózásához.

Parquet Twister XL forgócsuklós padlókefe (SBB 400-3)

Nagy, sík keménypadló felületek és kisebb beugrók porszívózásához.

Egyéb tartozékok

MicroSet tartozék koffer (SMC 20)

Kis tárgyak és nehezen hozzáférhető helyek, mint pl. sztereo berendezés, billentyűzet, modellek tisztításához.

CarCare (SCC 10) tartozék koffer

Tartozék a járművek belső tisztításához.

HomeCare (SHC 10) tartozék koffer

Tartozék a lakóhelyiségek tisztításához.

Turbo Mini Compact (STB 20) kézi turbókefe

Kárpitozott bútorok, matracok, vagy autók tisztálátása kefével porszívózásához.

Univerzális kefe (SUB 20)

Könyvek, állványpolcok és hasonlókat porszívózásához.

Lamella- / fűtőtest kefe (SHB 30)

Fűtőtestbordák, keskeny polcok vagy fugák portalanításához.

Matrac szívófej (SMD 10)

Matracok és kárpitozott bútorok, és ezek hézagainak kényelmes porszívózásához.

Rés szívófej, 300 mm (SFD 10)

Különösen hosszú rés szívófej rések, fugák és sarkok porszívózásához.

Rés szívófej, 560 mm (SFD 20)

Rugalmas rés szívófej nehezen hozzáférhető helyek kiporszívózásához.

Kárpit szívófej, 190 mm (SPD 10)

Különösen széles kárpit szívófej, a kárpitos bútorok, matracok és párnák porszívózásához.

Rugalmas tömlőhosszabbítás (SFS 10)

A szívótömlő kb. 1,5 m-es meghosszabbításához.

Egészségügyi zár aktív szénrel

Megakadályozza a por és a szagok elterjedését a szívótömlőnél.

Szűrők**Active AirClean 50-es levegőszűrő (SF-AA 50)**

Felfogja a szagokat, amelyek a porzsákban lévő szennyeződés által keletkeznek.

HEPA AirClean 50-es levegőszűrő (SF-HA 50)

Levegőszűrő a tisztább kimeneti levegőért. Különösen allergiások számára előnyös.

Szűrőrács

Akkor van rá szüksége, ha egy Active AirClean 50, AirClean Plus 50, vagy HEPA AirClean 50 levegőszűrő helyett egy AirClean levegőszűrőt szeretne be-
tenni.

cs - Obsah

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	99
Popis přístroje.....	104
Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.....	106
Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013.....	107
Odkazy na vyobrazení	107
Před použitím	108
Použití	110
Odstavení, přeprava a uložení	111
Údržba	112
Kde dostanu prachové sáčky a filtry?	112
Které prachové sáčky a filtry jsou správné?	112
Kdy vyměním prachový sáček? (obr. 27)	113
Funkce indikátoru výměny prachového sáčku	113
Jak vyměním prachový sáček?	113
Kdy vyměním ochranný filtr motoru?	114
Jak vyměním ochranný filtr motoru?	114
Kdy vyměním vzduchový filtr?.....	114
Jak se vyměňuje vzduchový filtr?	114
Změna vzduchového filtru (obr. 33).....	114
Servisní indikátor s resetovacím tlačítkem	115
Výměna baterií v rukojeti s LED	115
Kdy vyměním sběrače nití?	115
Jak vyměním sběrače nití?	115
Ošetřování	115
Co udělat, když ...?	117
Servisní služba	118
Záruční podmínky.....	118
Příslušenství k dokoupení.....	118

Tento vysavač odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může způsobit škody na lidech a věcech.

Před prvním použitím vysavače si přečtěte návod k obsluze. Poskytuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu vysavače. Tím ochráníte sebe a ostatní a zabráníte poškození vysavače.

Návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Po každém použití, před každou výměnou příslušenství a před každým čištěním / údržbou vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Používání ke stanovenému účelu

- ▶ Tento vysavač je určen pro použití v domácnosti a podobném prostředí.
- ▶ Tento vysavač je vhodný pro běžné vysávání koberců, kobercových a nechoulostivých tvrdých podlah.
- ▶ Tento vysavač není určen pro použití venku.
- ▶ Používejte vysavač výhradně k vysávání suchého materiálu. Vysavačem nesmíte vysávat nečistoty z lidí a zvířat. Všechny ostatní způsoby použití, přestavby a změny jsou nepřipustné.

► Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychických schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné vysavač bezpečně obsluhovat, ho nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.

Děti v domácnosti

- Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti vysavače, ledaže by byly pod stálým dozorem.
- Děti starší osmi let smí vysavač používat bez dozoru jen tehdy, pokud jim byla jeho obsluha vysvětlena tak, že ho dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.
- Děti nesmí vysavač bez dozoru čistit ani na něm provádět údržbu.
- Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti vysavače. Nikdy jim nedovolte, aby si s vysavačem hrály.
- Baterie se nesmí dostat do rukou dětí.

Technická bezpečnost

- Před používáním zkontrolujte vysavač a všechny součásti příslušenství, zda nejsou zjevně poškozené. Poškozený vysavač neuvádějte do provozu.
- Porovnejte připojovací údaje (napětí a frekvenci sítě) na typovém štítku vysavače s odpovídajícími parametry elektrické sítě. Tyto údaje musí bezpodmínečně souhlasit. Vysavač je beze změny vhodný pro 50 Hz nebo 60 Hz.

- ▶ Síťová zásuvka musí být jištěna zpožděnou pojistkou 16 A nebo 10 A.
- ▶ Spolehlivý a bezpečný provoz tohoto vysavače je zaručen pouze tehdy, pokud je vysavač připojený k veřejné rozvodné síti.
- ▶ Opravu vysavače během záruční doby smí provádět jen servisní služba Miele, protože jinak při následných škodách zaniká nárok na záruku.
- ▶ Připojovací kabel nepoužívejte pro přenášení vysavače a také za připojovací kabel nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky. Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany a nepřiskřípněte ho. Zabraňte častému přejíždění vysavače přes připojovací kabel. Mohl by se při tom poškodit připojovací kabel, síťová zástrčka a zásuvka a ohrozit Vaši bezpečnost.
- ▶ Vysavač nepoužívejte, pokud je připojovací kabel poškozený. Poškozený připojovací kabel nechte vyměnit jen kompletně s navíjecím bubnem. Z bezpečnostních důvodů smí výměnu provést jen kvalifikovaný odborník pověřený firmou Miele nebo servisní služba Miele.
- ▶ Při vysávání – především jemného prachu, jako je např. prach z vrtání, písku, sádry, mouky atd. – se ovšem vytváří elektrostatický náboj, který se může za určitých okolností vybit. Aby se zabránilo nepříjemným účinkům elektrostatického výboje, je do spodní strany rukojeti zabudována kovová vložka. Dbejte na to, abyste se při vysávání této kovové vložky stále dotýkali.

- ▶ Vysavač nikdy neponořujte do vody a čistěte ho jen za sucha nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- ▶ Opravy nechte provádět jen kvalifikovaným pracovníkem pověřeným firmou Miele. Neodbornými opravami může být uživatel vystaven značným nebezpečím.

Provozní zásady

- ▶ Nepoužívejte vysavač bez prachového sáčku, ochranného filtru motoru a vzduchového filtru.
- ▶ Když není nasazený prachový sáček, nelze zavřít kryt prachového prostoru. Nepoužívejte násilí.
- ▶ Nevysávejte hořící nebo žhavé předměty jako např. cigarety nebo zdánlivě vyhaslý popel příp. uhlí.
- ▶ Nevysávejte kapaliny a vlhké nečistoty. Za vlhka vyčištěné nebo šamponované koberce a kobercové podlahy nechte před vysáváním úplně uschnout.
- ▶ Nevysávejte práškový toner. Toner, který se používá například v tiskárnách nebo kopírkách, může být elektricky vodivý.
- ▶ Nevysávejte snadno vznětlivé nebo výbušné látky nebo plyny a nevysávejte na místech, na nichž jsou takové látky uskladněné.
- ▶ Při vysávání se sací hubicí nebo sací trubicí nepřibližujte tyto díly k hlavě.
- ▶ Důležité pro manipulaci s bateriemi:
 - Baterie nezkratujte, nenabíjejte a nezhazujte do ohně.

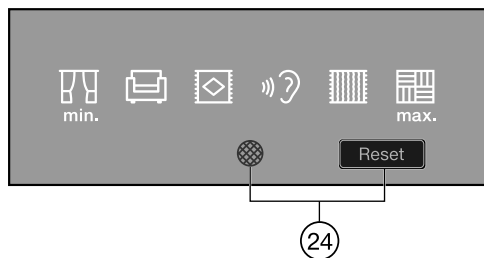
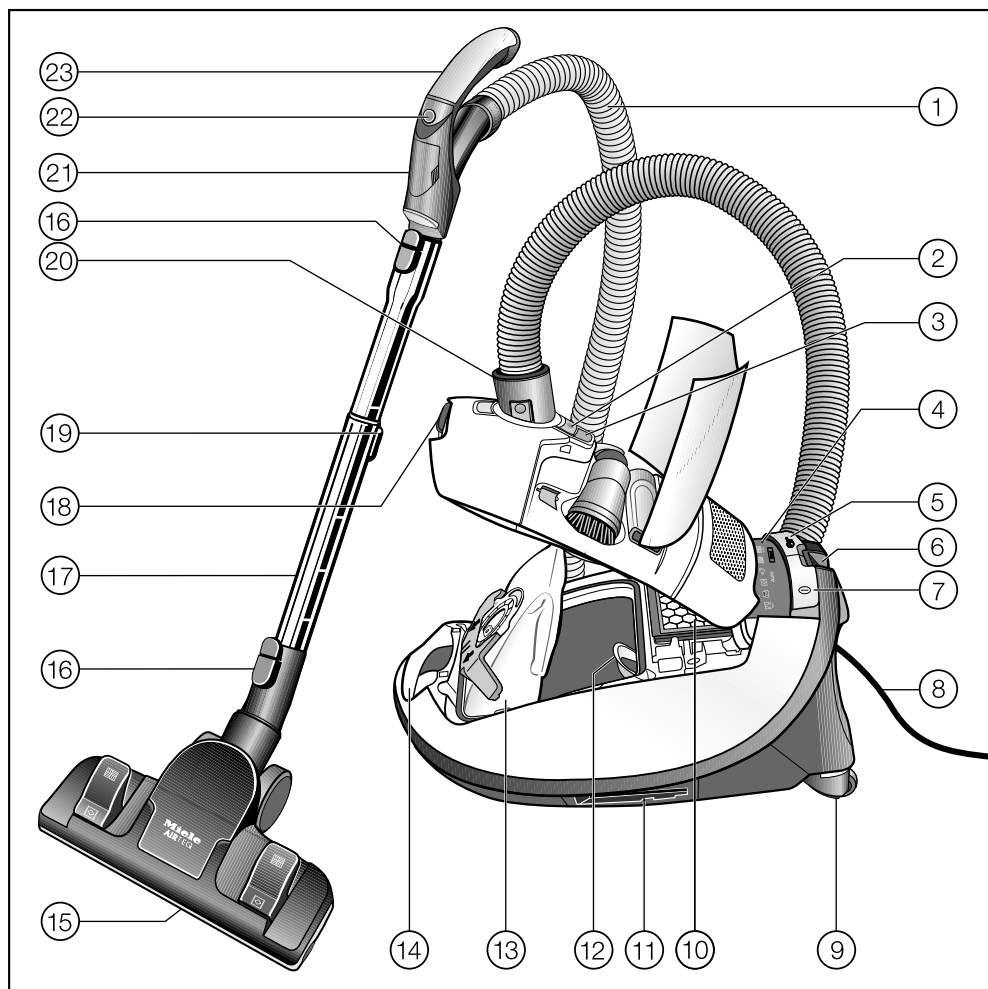
- Likvidace baterií: Vyjměte baterie z rukojeti s LED a zlikvidujte je prostřednictvím veřejného sběrného systému. Nezhazujte baterie do domovního odpadu.

Příslušenství

- Při vysávání s turbokartáčem Miele se nedotýkejte pohybujícího se kartáčového válce.
- Při vysávání s rukojetí bez nasazeného příslušenství dbejte na to, aby se rukojeť nepoškodila.
- Používejte jen prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Jen u nich může výrobce zaručit bezpečnost.

Miele neručí za škody vzniklé použitím odporujícím stanovenému účelu, chybnou obsluhou a v důsledku nedbání bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

cs - Popis přístroje



- ① sací hadice
- ② odjišťovací tlačítko přihrádky pro příslušenství
- ③ indikátor výměny prachového sáčku
- ④ indikační pole
- ⑤ nášlapné tlačítko pro automatické navíjení kabelu
- ⑥ parkovací systém při vysávání
- ⑦ nášlapné tlačítko zap. / vyp. ①
- ⑧ připojovací kabel
- ⑨ pojezdová kolečka
- ⑩ vzduchový filtr AirClean Plus 50
- ⑪ osvětlený parkovací systém pro uskladnění
(na obou stranách vysavače)
- ⑫ ochranný filtr motoru
- ⑬ originální prachový sáček Miele
- ⑭ rukojeť pro přenášení
- ⑮ podlahová hubice *
- ⑯ odjišťovací tlačítka *
- ⑰ teleskopická sací trubice *
- ⑱ tlačítko pro odjištění krytu prachového prostoru
- ⑲ pojistka pro přestavení teleskopické sací trubice *
- ⑳ sací hrdlo
- ㉑ přihrádka pro baterie
- ㉒ tlačítko pro zapnutí osvětlení
- ㉓ rukojeť s LED
- ㉔ servisní indikátor s resetovacím tlačítkem

* Podle modelu se může lišit provedení těchto dílů nebo tyto díly nemusí být k dispozici.

Likvidace obalu

Obal chrání vysavač před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vracení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství vznikajících odpadů. Dávejte obaly k likvidaci do duálních systémů (např. žlutý pytel / žlutá nádoba na odpady).

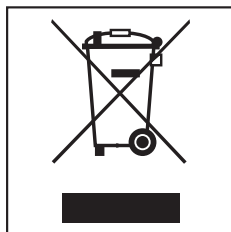
Likvidace prachových sáčků a použitých filtrů

Prachové sáčky a filtry jsou vyrobeny z ekologických materiálů. Filtry můžete likvidovat s běžným domovním odpadem. To platí rovněž pro prachový sáček, pokud neobsahuje nečistoty, které je zakázáno likvidovat jako domovní odpad.

Likvidace starého přístroje

Před likvidací starého přístroje vyjměte prachový sáček a nasazené filtry a dejte tyto součásti do domovního odpadu.

Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často ještě cenné materiály. Obsahují ale také škodlivé látky, které byly zapotřebí pro jejich funkčnost a bezpečnost. V komunálním odpadu nebo při špatné manipulaci mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do komunálního odpadu.



Pro likvidaci starých elektrických a elektronických přístrojů využijte sběrné místo zřízené k tomuto účelu v místě Vašeho bydliště. Případně se informujte u Vašeho prodejce.

Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.

Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013

Tento vysavač je přístroj pro domácnost a podle výše uvedených nařízení je klasifikován jako univerzální vysavač.

Tento návod k obsluze, list technických údajů EU patřící k vysavači a příslušný online energetický štítek jsou připraveny ke stažení na internetové stránce Miele www.miele.com.

Roční energetická spotřeba uvedená v listu technických údajů a na energetickém štítku popisuje indikativní, roční spotřebu energie (kWh za rok) na bázi 50 operací čištění. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak se vysavač používá.

Všechny zkoušky a výpočty prováděné ve výše uvedených nařízeních byly provedeny podle následujících, aktuálně platných, harmonizovaných norem při zohlednění návodu Evropské komise ze září 2014 zveřejněného k nařízením:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Ne všechny podlahové hubice a vysávací příslušenství přiložené k vysavači jsou určeny na intenzivní čištění kober-

ců nebo tvrdých podlah popsane v nařízeních. Ke zjištění hodnot byly použity následující podlahové hubice a nastavení:

- a) Pro spotřebu energie, třídu čištění a hlučnost na koberci byla použita přiložená přepínatelná podlahová hubice v poloze pro koberec (viz kapitola "Před použitím").
- b) Pro spotřebu energie a třídu čištění na tvrdé podlaze byla použita přiložená přepínatelná podlahová hubice v poloze pro tvrdou podlahu (viz kapitola "Před použitím"). Pokud je k Vašemu vysavači sériově přiložena spárová hubice SRD, tak byla pro zjištění výše uvedených hodnot na tvrdé podlaze použita tato podlahová hubice, která byla vyvinuta speciálně pro čištění tvrdých podlah.

Údaje v listu technických údajů EU a na energetickém štítku se vztahují výhradně ke zde uváděným kombinacím a nastavením podlahových hubic na různých podlahových krytinách.

Pro všechna měření byly použity výhradně originální prachové sáčky, ochranné filtry motoru a vzduchové filtry Miele.

Odkazy na vyobrazení

Obrázky uvedené v jednotlivých kapitolách naleznete na rozklápěcí stránce na konci tohoto návodu k obsluze.

Před použitím

Připojení sací hadice (obr. 01)

- Nasadte sací hrdlo do sacího otvoru vysavače až do zřetelného zaklapnutí. Vodicí značky obou dílů musí směřovat na sebe.

Odpojení sací hadice (obr. 02)

- Stiskněte zajišťovací tlačítka na boku sacího hrdla a vytáhněte sací hadici ze sacího otvoru.

Spojení sací hadice a rukojeti (obr. 03)

- Nasadte sací hadici do rukojeti až do zřetelného zaklapnutí.

Spojení rukojeti a sací trubice (obr. 04)

- Zasuňte rukojeť až do zřetelného zaklapnutí do sací trubice. Vodicí značky obou dílů musí směřovat na sebe.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko a za mírného otáčení vytáhněte rukojeť ze sací trubice.

Nastavení teleskopické sací trubice

Podle modelu je Váš vysavač vybavený jednou z následujících sacích trubic.

- teleskopická sací trubice
- teleskopická sací trubice Comfort

Teleskopická sací trubice se skládá ze dvou do sebe zasunutých trubic, které můžete pro vysávání vysunout nebo zasunout na délku, která pro Vás bude nejvhodnější.

Teleskopická sací trubice (obr. 05)

- Stiskněte pojistku a nastavte teleskopickou sací trubici na požadovanou délku.

Teleskopická sací trubice Comfort (obr. 05)

- Uchopte odjištění a nastavte teleskopickou sací trubici na požadovanou délku.

Spojení teleskopické sací trubice a podlahové hubice / spárové hubice (obr. 06)

- Při mírném otáčení vlevo a vpravo nasadte teleskopickou sací trubici do podlahové hubice / spárové hubice až do zřetelného zaklapnutí.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko.

Použití spárové hubice SRD

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Spárová hubice je vhodná speciálně na vysávání podlah s hlubokými spárami a rýhami jako např. historických prkenných podlah.

Nastavení přepínatelné podlahové hubice (obr. 07 + 08)

Tento vysavač je vhodný pro běžné vysávání koberců, kobercových a nechoulostivých tvrdých podlah.

Sortiment dílů Miele pro ošetřování podlah zahrnuje podlahové hubice, kartáče a nástavce vhodné pro další podlahové krytiny (viz kapitola "Příslušenství k dokoupení").

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Koberce a kobercové podlahy vysávejte se zasunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Nechoulostivé rovné tvrdé podlahy a podlahy se spárami vysávejte s vysunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Jestliže se Vám zdá, že musíte podlahovou hubici EcoTeQ / EcoTeQ Plus posouvat příliš velkou silou, tak snižujete sací výkon, dokud nebude možné posouvat hubici lehce (viz kapitola "Použití - Volba sacího výkonu").

Vkládání baterií do rukojeti s LED (obr. 09 + 10)

- ① Vyšroubujte upevňovací šroub krytu.
- ② Zatlačte dvě odjišťovací plochy na boku krytu a kryt odejměte.
- ③ Odejměte držák baterií a nasadte tři přiložené baterie. Dbejte přitom na polaritu.
- ④ Nasadte opět držák baterií. Jako závážecí pomůcka jsou v přihrádce pro baterie a na držáku baterií umístěny šipky, které musí souhlasně směřovat jedním směrem.
- ⑤ Nasadte opět kryt a utáhněte upevňovací šroub.

Aktivace indikátoru výměny vzduchového filtru

Indikátor výměny vzduchového filtru ukazuje dobu používání vzduchového filtru.

- Zatlačte odjišťovací tlačítko v úchytu a vyklopte nahoru kryt prachového prostoru až do zaklapnutí (obr. 11).
- Odstraňte návěštní proužek (obr. 12).
- Stiskněte indikátor výměny vzduchového filtru (obr. 13).

Asi po 10 až 15 sekundách se na levém okraji indikačního pole objeví úzký červený proužek (obr. 14).

- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

Asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá přibližně jednomu roku, je červeně vyplněné indikační pole (obr. 15).

Použití dodávaného příslušenství (obr. 16)

- ① **hubice pro vysávání spár**
Pro vysávání záhybů, spár a rohů.
- ② **sací štětec s přírodními štětina-mi**
Pro vysávání profilových lišt a zdobených, vyřezávaných nebo zvláště choulostivých předmětů. Hlavice štětce je otočná a lze ji tak natočit do příslušné nejvhodnější polohy.
- ③ **hubice na čalounění**
Pro vysávání čalouněného nábytku, matrací, polštářů závěsů atd.

Vyjmutí příslušenství (obr. 17)

- Stiskněte odjišťovací tlačítko.
- Otevře se přihrádka pro příslušenství.
- Vyjměte požadované příslušenství.
 - Zavřete přihrádku pro příslušenství pevným přitlačením víka.

Podlahová hubice EcoTeQ / EcoTeQ Plus (obr. 18)

Vhodná i na vysávání schodů.

⚠ Z bezpečnostních důvodů vysávejte schody zespodu nahoru.

Použití

Vytažení připojovacího kabelu (obr. 19)

- Vytáhněte připojovací kabel až na požadovanou délku (max. asi 7,5 m).
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Zapne se osvětlení parkovacího systému na obou stranách vysavače.

Při prvním uvádění do provozu se osvětlení zapne asi po dvou minutách.

⚠ Při době provozu delší než 30 minut musíte připojovací kabel zcela vytáhnout, jinak hrozí nebezpečí přehřátí a poškození.

Navinutí (obr. 20)

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Asi po 30 sekundách se osvětlení parkovacího systému opět automaticky vypne.

- Krátce sešlápněte tlačítko pro automatické navíjení kabelu – připojovací kabel se automaticky navine.

Zapnutí a vypnutí (obr. 21)

- Sešlápněte nášlapné tlačítko zap. / vyp. ①.

Volba sacího výkonu (obr. 22)

Sací výkon vysavače můžete přizpůsobit příslušné situaci při vysávání. Snížením sacího výkonu zřetelně snížíte sílu potřebnou na posouvání podlahové hubice.

Na vysavači jsou různým stupňům výkonu přiřazeny symboly, které na příkladech ukazují, na co se příslušný stupeň výkonu doporučuje.

Zvolený stupeň výkonu vždy žlutě svítí.

-  záclony, textilie
-  čalouněný nábytek, polštáře
-  kvalitní velurové koberce, malé koberce a běhouny
-  »? energeticky úsporné běžné vysávání s malým generovaným hlukem
-  smyčkové koberce a kobercové podlahy
-  tvrdé podlahy, silně znečištěné koberce a kobercové podlahy

Pokud se Vám zdá, že musíte podlahovou hubici EcoTeQ / EcoTeQ Plus posouvat příliš velkou silou, tak snižujete sací výkon, dokud nebude možné posouvat hubici lehce.

Při prvním uvádění do provozu se vysavač zapne na nejvyšší stupeň výkonu.

Od následujícího použití se vysavač vždy zapne na naposledy zvolený stupeň výkonu.

- Pokud si přejete vyšší sací výkon, sešlápněte tlačítko +.
- Pokud si přejete nižší sací výkon, sešlápněte tlačítko -.

Při vysávání

- Vysavač při vysávání táhněte za sebou jako sáně. Vysavač můžete používat i ve vzprímené poloze, např. při vysávání schodišť nebo záclon.

 Při vysávání – především jemného prachu, jako je např. prach z vrátání, písku, sádry, mouky atd. – se ovšem vytváří elektrostatický náboj, který se může za určitých okolností vybit. Aby se zabránilo nepříjemným účinkům elektrostatického výboje, je do spodní strany rukojeti zabudována kovová vložka. Dbejte na to, abyste se při vysávání této kovové vložky stále dotýkali. (obr. 23)

Osvětlení pracovní oblasti (obr. 24)

Na osvětlení pracovní oblasti je Váš vysavač vybavený diodou LED na rukojeti.

- Stiskněte tlačítko  na rukojeti s LED.

Asi po 30 sekundách se osvětlení opět automaticky vypne.

Odstavení, přeprava a uložení

Parkovací systém při vysávání (obr. 25)

V krátkých přestávkách při vysávání můžete sací trubici se sacím nástavcem pohodlně odstavit na vysavači.

- Zasuňte sací nástavec odstavným úchytem do parkovacího systému.

Pokud se přitom vysavač nachází na šikmé ploše, např. na rampě, tak zcela zasuňte části teleskopické sací trubice.

Vypínač v parkovacím systému

Když zasunete odstavný úchyt sacího nástavce do parkovacího systému, automaticky se přeruší provoz vysavače.

Po vyjmutí sacího nástavce se vysavač znovu zapne na naposledy zvoleném stupni výkonu.

Parkovací systém pro uskladnění (obr. 26)

⚠ Po použití vysavač vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Asi 30 sekund po odpojení od sítě se osvětlení parkovacího systému opět automaticky vypne.

■ Vysavač ukládejte ve svislé poloze.

Pomůže, když úplně zasunete jednotlivé části teleskopické sací trubice.

■ Zasuňte odstavný úchyt sacího nástavce shora do jednoho z obou osvětlených držáků sací trubice.

Tak můžete vysavač pohodlně přenášet nebo snadno uložit.

Údržba

⚠ Před každou údržbou vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Systém filtrů Miele se skládá ze tří částí:

- prachový sáček
- ochranný filtr motoru
- vzduchový filtr

Pro zajištění bezvadného sacího výkonu vysavače musíte tyto filtry občas vyměnit.

Doporučujeme Vám používat prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Pak si můžete být jistí, že optimálně využijete sací výkon vysavače a dosáhnete nejlepšího možného výsledku čištění. Prachové sáčky s logem "Original Miele" se nevyrábějí z papíru nebo podobných materiálů a také nemají držák z lepenky. Tím dosahujeme zvláště dlouhé trvanlivosti a bezpečnosti.

Uvědomte si prosím, že na závady a poškození přístroje, jejichž příčinou je použití příslušenství neoznačeného logem "Original Miele", se nevztahuje záruka.

Kde dostanu prachové sáčky a filtry?

Originální prachové sáčky a filtry obdržíte u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo prostřednictvím servisní služby Miele a v internetovém obchodě Miele.



Které prachové sáčky a filtry jsou správné?

Originální prachové sáčky Miele s **modrým držákem** typu **G/N** a originální filtry Miele poznáte podle loga "Original Miele" na obalu nebo přímo na prachovém sáčku.

ORIGINAL
Miele



V každém balení prachových sáčků Miele je navíc přiložen jeden vzduchový filtr AirClean a jeden ochranný filtr motoru.

Chcete-li si originální vzduchové filtry Miele dokoupit jednotlivě, tak svému specializovanému prodejci nebo servisní službě Miele sdělte modelové označení svého vysavače, abyste dostali správné díly. Tyto díly si ale můžete pohodlně objednat i v internetovém obchodu Miele.

Kdy výměním prachový sáček? (obr. 27)

Když červená stupnice zcela vyplní zorné pole indikátoru výměny prachového sáčku, musíte prachový sáček vyměnit.

Prachové sáčky jsou určeny k jednorázovému použití. Plné prachové sáčky zlikvidujte. Nepoužívejte je víckrát, protože prachem ucpané póry snižují sací výkon vysavače.

Zkouška

- Nasadte podlahovou hubici EcoTeQ / EcoTeQ Plus.
- Zapněte vysavač a nastavte maximální sací výkon.
- Zvedněte podlahovou hubici kousek nad podlahu.

Funkce indikátoru výměny prachového sáčku

Funkce indikátoru je koncipována na smíšené nečistoty: prach, vlasy, nitě, žmolky z koberců, písek atd.

Pokud vysáváte hodně jemného prachu, jako je např. prach z vrtání, písku případně také sádry nebo mouky, velmi rychle se ucpou póry prachového sáčku.

Indikátor pak ukáže stav "plný", i když prachový sáček ještě plný není. Musíte ho pak vyměnit.

Pokud vysáváte hodně vlasů, žmolků z koberců, vlny apod., může indikátor zareagovat až tehdy, když už je prachový sáček přeplněný.

Jak výměním prachový sáček? (obr. 28 + 29)

- Stiskněte zajišťovací tlačítka na boku sacího hrdla a vytáhněte sací hadici ze sacího otvoru (obr. 02).
- Zvedněte odjišťovací tlačítko a vyklepte nahoru kryt prachového prostoru až do zaklapnutí (obr. 11).

Přitom se automaticky zavře hygienický uzávěr prachového sáčku, takže nemůže uniknout prach.

- Vytáhněte prachový sáček za držák z úchyty.
- Zasuňte nový prachový sáček až na doraz do **modrého** úchyty. Při nasazování nechte prachový sáček složený tak, jak jste ho vytáhli z obalu.
- V prachovém prostoru prachový sáček co nejvíce rozložte.

- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

Zařízení pro zablokování provozu na prázdko brání uzavření krytu prachového prostoru, když není nasazený prachový sáček. Nepoužívejte násilí!

- Nasadte sací hrdlo do sacího otvoru vysavače až do zřetelného zaklapnutí. Vodicí značky obou dílů musí směřovat na sebe (obr. 01).

Kdy vyměním ochranný filtr motoru?

Vždy, když načnete nové balení prachových sáčků Miele. V každém novém balení prachových sáčků Miele je přibaleny ochranný filtr motoru.

Jak vyměním ochranný filtr motoru? (obr. 30)

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Vytáhněte prachový sáček za držák z úchyty.
- Vyklopte **modrý rámeček filtru** nahoru až do zřetelného zaklapnutí a vyjměte upotřebený ochranný filtr motoru za čistou hygienickou plochu.
- Nasadte nový ochranný filtr motoru.
- Zavřete rámeček filtru.
- Zasuňte prachový sáček až na doraz do modrého úchyty.
- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

Kdy vyměním vzduchový filtr?

Vzduchový filtr vyměňte vždy, když je červeně vyplněné indikační pole indikátoru výměny vzduchového filtru (obr. 15).

Indikátor se rozsvítí asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá přibližně jednomu roku. Můžete pak ještě vysávat, ale uvědomte si, že se sníží sací a filtrační výkon.

Jak se vyměňuje vzduchový filtr? (obr. 31 + 32)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Zvedněte vzduchový filtr a vyjměte ho.
- Vložte správně nový vzduchový filtr a zatlačte ho dolů.
- Stiskněte indikátor výměny vzduchového filtru (obr. 13).

Asi po 10 až 15 sekundách se na levém okraji indikačního pole objeví úzký červený proužek (obr. 14).

Pokud byste však chtěli použít vzduchový filtr AirClean, dbejte bezpodmínečně pokynů v kapitole "Změna vzduchového filtru".

- Zavřete kryt prachového prostoru.

Změna vzduchového filtru (obr. 33)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

Ve Vašem vysavači je sériově nasazený vzduchový filtr AirClean Plus c.

Můžete použít jeden z následujících vzduchových filtrů.

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (SF-AA 50)
- c** AirClean Plus 50 (SF-AP 50)
- d** HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Při změně filtru dávejte pozor na vzduchový filtr AirClean(obr. 34)

V každém balení prachových sáčků Miele je navíc vzduchový filtr AirClean. Pokud chcete použít tento vzduchový filtr, tak ho bezpodmínečně musíte vložit do mřížky filtru (viz kapitola "Příslušenství k dokoupení").

Servisní indikátor s resetovacím tlačítkem (obr. 35)

Indikátor se rozsvítí asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá asi jednomu roku. V tomto okamžiku se má zkontrolovat stav znečištění ochranného filtru motoru a vzduchového filtru.

Indikátor musíte po každé výměně těchto součástí vynulovat. K tomu musí být vysavač zapnutý.

- Stiskněte tlačítko reset.

Servisní indikátor zhasne a je opět ve výchozím stavu.

Indikátor se vynuluje jen tehdy, když stisknete resetovací tlačítko poté, co indikátor svítil, nikoli však, když resetovací tlačítko stisknete jindy.

Výměna baterií v rukojeti s LED (obr. 09 + 10)

Přichystejte si na to tři 1,5 V baterie (typ AAA).

- ① Vyšroubujte upevňovací šroub krytu.

- ② Zatlačte dvě odjišťovací plochy na boku krytu a kryt odejměte.
- ③ Odejměte držák baterií a nasadte tři přiložené baterie. Dbejte přitom na polaritu.
- ④ Nasadte opět držák baterií. Jako závaděcí pomůcka jsou v přihrádce pro baterie a na držáku baterií umístěny šipky, které musí souhlasně směřovat jedním směrem.
- ⑤ Nasadte opět kryt a utáhněte upevňovací šroub.

Kdy výměním sběrače nití?

(není možné u modelů s podlahovou hubicí EcoTeQ Plus)

Sběrače nití u sacího vstupu podlahové hubice jsou vyměnitelné. Jestliže je vlas sběračů nití opotřebovaný, sběrače vyměňte.

Jak výměním sběrače nití? (obr. 36)

- Vysuňte sběrače nití například šroubovákem s plochou čepelí ze štěrbin pro zasunutí.
- Nahradte staré sběrače nití novými.

Náhradní díly dostanete u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo přes servisní službu Miele.

Ošetřování

 Před každým čištěním vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vysavač a příslušenství

Vysavač a všechny součásti příslušenství z umělé hmoty můžete ošetřovat běžným čisticím prostředkem na umělé hmoty.

 Nepoužívejte drhnoucí prostředky, čisticí prostředky na sklo a univerzální čisticí prostředky a prostředky na ošetření s obsahem oleje!

Prachový prostor

Prachový prostor můžete v případě potřeby vysát druhým vysavačem, pokud ho máte k dispozici, nebo prostě vyčistit **suchou** prachovkou nebo štětcem.

 Vysavač nikdy neponořujte do vody! Vlhkost ve vysavači hrozí nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Co udělat, když ...?

Problém	Příčina a odstranění
Vysavač se sám vypíná.	Když se vysavač příliš zahřeje, vypne ho omezovač teploty. Porucha může nastat, když například větší předměty ucpou sací cesty nebo když je prachový sáček plný nebo nepropouští vzduch vinou jemného prachu. Příčinou může být také silně znečištěný vzduchový filtr nebo ochranný filtr motoru. ■ Vysavač pak vypněte (sešlápněte nášlapné tlačítko zap. / vyp. ①) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Po odstranění příčiny poruchy a odstavení vysavače asi na 20 až 30 minut vysavač vychladne natolik, že ho opět můžete zapnout a používat.

Servisní služba

Pokud budete potřebovat servisní službu, tak se obraťte na – svého specializovaného prodejce Miele nebo – servisní službu Miele na telefonu: 543 553 134-5 nebo zelená linka 800 169 431.

Záruční podmínky

Záruční doba vysavače činí 2 roky.

Záruční podmínky se řídí platnými právními předpisy. Informace k záručním podmínkám naleznete na www.miele.cz.

Příslušenství k dokoupení

Jednotlivé modely jsou již sériově vybaveny jednou nebo několika následujícími součástmi příslušenství.

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Tyto a mnoho dalších produktů si můžete objednat na internetu.



Obdržíte je ale i u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo u servisní služby Miele.

Podlahové hubice / kartáče

Podlahová hubice Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Pro každodenní hygienické čištění všech podlahových krytin. Při vysávání je na barevném displeji (jako na semaforu) vidět pokrok v čištění.

Turbokartáč Turbo Comfort (STB 205-3)

Pro odstraňování nití a vlasů z koberců s krátkým vlasem.

Podlahový kartáč Hardfloor (SBB 235-3)

Pro vysávání odolných tvrdých rovných podlah.

Podlahový kartáč Parquet (SBB Parquet-3)

S přírodními štětinami, pro vysávání rovných tvrdých podlah náchylných na poškrábání.

Podlahový kartáč Hardfloor Twister s otočným kloubem (SBB 300-3)

Pro vysávání rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

Podlahový kartáč Parquet Twister XL s otočným kloubem (SBB 400-3)

Pro vysávání velkých rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

Ostatní příslušenství

Kufřík s příslušenstvím MicroSet (SMC 20)

Příslušenství pro čištění malých předmětů, jako jsou například HiFi věže nebo klávesnice, těžko přístupných míst nebo pro modelářství.

Kufřík s příslušenstvím CarCare (SCC 10)

Příslušenství pro čištění interiérů motorových vozidel.

Kuřák s příslušenstvím HomeCare (SHC 10)

Příslušenství pro čištění obytných místností.

Ruční turbokartáč Turbo Mini Compact (STB 20)

Pro vysávání a kartáčování čalouněného nábytku, matrací nebo automobilových sedaček.

Univerzální kartáč (SUB 20)

Pro vysávání prachu z knih, regálů apod.

Kartáč na topná tělesa (SHB 30)

Pro vysávání prachu z žebírk topných těles, úzkých regálů nebo spár.

Hubice na matrace (SMD 10)

Pro pohodlné vysávání matrací a čalouněného nábytku a jeho spár.

Hubice pro vysávání spár, 300 mm (SFD 10)

Zvláště dlouhá hubice pro vysávání záhybů, spár a rohů.

Hubice pro vysávání spár, 560 mm (SFD 20)

Ohebná hubice pro vysávání spár pro vysávání těžko přístupných míst.

Hubice na čalounění, 190 mm (SPD 10)

Zvláště široká hubice pro vysávání čalouněného nábytku, matrací a polštářů.

Ohebná prodlužovací hadice (SFS 10)

Pro prodloužení sací hadice asi o 1,5 m.

Hygienický uzávěr s aktivním uhlím

Snižuje uvolňování prachu a zápachů při odejmuté sací hadici.

Filtry**Vzduchový filtr Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Pohlcuje pachy vznikající z nečistot v prachovém sáčku.

Vzduchový filtr HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Vzduchový filtr zajišťující nejčistší vyfukovaný vzduch. Vhodný zvláště pro alergiky.

Mřížka filtru

Mřížku filtru potřebujete, když chcete místo vzduchového filtru Active AirClean 50, AirClean Plus 50 nebo HEPA AirClean 50 použít vzduchový filtr AirClean.

pl - Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	121
Opis urządzenia	126
Ochrona środowiska naturalnego	128
Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013.....	129
Odesłania do ilustracji	129
Przed użyciem	130
Użytkowanie.....	132
Odstawianie, transportowanie i przechowywanie	133
Konserwacja	134
Gdzie można nabyć worki i filtry?	134
Które worki i filtry są właściwe?	135
Kiedy należy wymienić worek? (rys. 27).....	135
Działanie wskaźnika wymiany worka.....	135
Jak wymienić worek?	135
Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?	136
Jak wymienić filtr ochronny silnika?	136
Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?	136
Jak wymienić filtr wylotowy ?	136
Przezbieranie filtra wylotowego (rys. 33)	137
Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset	137
Wymiana baterii w uchwycie LED	137
Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?	137
Jak wymienić zbieracze włókien?	138
Konserwacja	138
Co robić, gdy	139
Serwis	140
Warunki gwarancji.....	140
Wyposażenie dodatkowe.....	140

Ten odkurzacz spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wystąpienia uszkodzeń i zagrożeń.

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania odkurzacza. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Wyłączać odkurzacz zawsze po użyciu, przed każdą zmianą wyposażenia i przed każdym zabiegiem czyszczenia / konserwacji. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i w warunkach domowych.
- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardych.
- ▶ Ten odkurzacz nie jest przeznaczony do użytkowania na wolnym powietrzu.
- ▶ Stosować odkurzacz wyłącznie w domowym zakresie do odkurzania na sucho. Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania ludzi i zwierząt. Wszelkie inne zastosowania, przebudowy i zmiany odkurzacza są niedozwolone.

► Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne czy też brak doświadczenia lub niewiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazać osoby odpowiedzialnej.

Dzieci w gospodarstwie domowym

► Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

► Dzieci powyżej 8 roku życia mogą używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że są w stanie bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

► Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji odkurzacza bez nadzoru.

► Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.

► Baterie nie mogą się dostać w ręce dzieci.

Bezpieczeństwo techniczne

► Przed użyciem należy sprawdzić odkurzacz i całe wyposażenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.

- ▶ Proszę porównać dane przyłączeniowe na tabliczce znamionowej odkurzacza (napięcie i częstotliwość prądu) z parametrami sieci elektrycznej. Dane te koniecznie muszą być zgodne. Odkurzacze bez żadnych modyfikacji mogą być zasilane prądem o częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- ▶ Gniazdo zasilające musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości 16 A lub 10 A.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca tego odkurzacza jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy zostanie on podłączony do publicznej sieci elektrycznej.
- ▶ Naprawa odkurzacza podczas okresu gwarancyjnego może zostać przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowany serwis, ponieważ w przeciwnym razie w przypadku późniejszych uszkodzeń zostaje wyłączona odpowiedzialność gwarancyjna.
- ▶ Nie używać kabla przyłączeniowego do przenoszenia odkurzacza a wyjmując wtyczkę z gniazdka nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy. Nie przeciągać kabla przez ostre krawędzie i nie zaginać go. Unikać częstego przejeżdżania odkurzaczem po kablu przyłączeniowym. W ten sposób można trwale uszkodzić przewód, wtyczkę i gniazdko, co z kolei może być przyczyną zagrożeń dla użytkownika.
- ▶ Nie używać odkurzacza z uszkodzonym kablem przyłączeniowym. Uszkodzony kabel przyłączeniowy należy wymieniać tylko wraz z bębniem kabla. Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez serwis Miele lub przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego ładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu uchwytu jest wprawiona metalowa wkładka. Dlatego należy zwrócić uwagę na to, żeby ręka dotykała stale tej metalowej wkładki podczas odkurzania.
- ▶ Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie i czyścić go wyłącznie na sucho lub lekko wilgotną ściereczką.
- ▶ Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Nie używać odkurzacza bez worka, filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego.
- ▶ Jeśli nie jest założony worek, nie można zamknąć pokrywy odkurzacza. Nie stosować siły.
- ▶ Nie zasysać rozżarzonych lub płonących przedmiotów, jak np. niedopałków lub pozornie wygasłego popiołu ew. węgla.
- ▶ Nie zasysać cieczy i wilgotnych zabrudzeń. Dywany i wykładziny czyszczone na mokro lub szamponem należy całkowicie wysuszyć przed odkurzaniem.

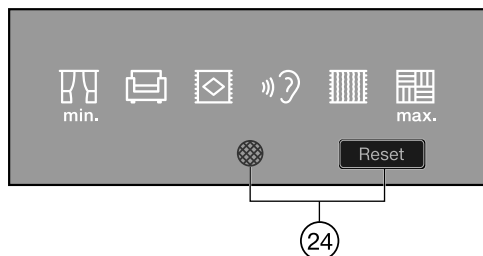
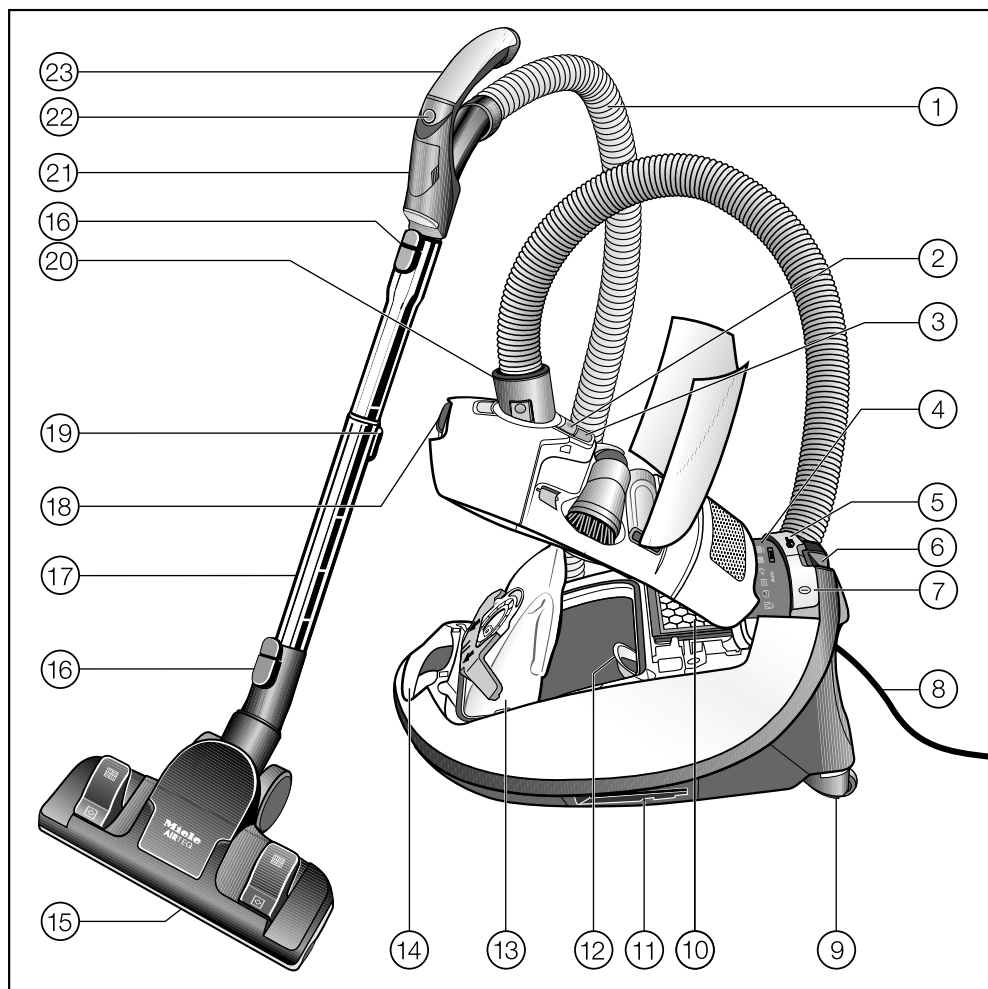
- ▶ Nie odkurzać pyłu z tonera. Toner, używany np. w drukarkach lub kopiarkach, może przewodzić prąd elektryczny.
- ▶ Nie zasysać materiałów lub gazów łatwopalnych lub wybuchowych ani nie odkurzać w miejscach, gdzie są one składowane.
- ▶ Przy odkurzaniu za pomocą ssawki szczelinowej lub rury ssącej unikać zbliżania ich do głowy.
- ▶ Ważne przy postępowaniu z bateriami:
 - Nie zwierać baterii, nie ładować i nie wrzucać do ognia.
 - Utylizacja baterii: Wyjąć baterie z uchwytu LED i przekazać je do utylizacji poprzez publiczny system zbierania. Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.

W wyposażenie

- ▶ Przy odkurzaniu turboszczotką Miele nie sięgać do obracającego się walca szczotkowego.
- ▶ Przy odkurzaniu rękojeścią bez nałożonego wyposażenia należy zwrócić uwagę, czy rękojeść nie jest uszkodzona.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy producent może zagwarantować bezpieczeństwo.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

pl - Opis urządzenia



- ① Wąż ssący
- ② Przycisk odblokowywania schowka na wyposażenie
- ③ Wskaźnik wymiany worka
- ④ Panel wskazań
- ⑤ Przycisk nożny do automatycznego zwijania kabla
- ⑥ System parkowania do przerw w odkurzaniu
- ⑦ Przycisk nożny wł./wył. ①
- ⑧ Kabel zasilający
- ⑨ Rolki skrętne
- ⑩ Filtr wylotowy AirClean Plus 50
- ⑪ Oświetlony system parkowania do przechowywania (po obu stronach odkurzacza)
- ⑫ Filtr ochronny silnika
- ⑬ Oryginalny worek na kurz Miele
- ⑭ Uchwyt do przenoszenia
- ⑮ Ssawka podłogowa *
- ⑯ Przyciski odblokowujące *
- ⑰ Rura teleskopowa *
- ⑱ Przycisk odblokowujący pokrywę komory worka
- ⑲ Przycisk przestawiania rury teleskopowej *
- ⑳ Króciec ssący
- ㉑ Komora bateryjna
- ㉒ Przycisk do włączania oświetlenia
- ㉓ Uchwyt LED
- ㉔ Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset

* w zależności od modelu te elementy wyposażenia mogą się różnić wykonaniem ew. mogą nie występować wcale.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja worka i filtrów

Worki i filtry są wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego. Zużyty filtr można po prostu wyrzucić do śmieci. To samo dotyczy worka, o ile nie zawiera on odpadów podlegających obowiązkowi zbierania i recyklingu (np. baterii).

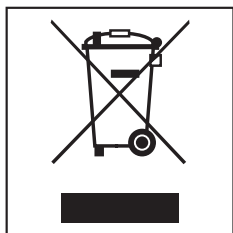
Utylizacja starego urządzenia

Przed utylizacją starego urządzenia należy z niego wyjąć worek i założone filtry i wyrzucić je do śmieci.

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.



Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013

Ten odkurzacz jest odkurzaczem domowym i zgodnie z wymienionymi powyżej rozporządzeniami jest zakwalifikowany jako odkurzacz uniwersalny.

Ta instrukcja użytkowania, karta produktu odkurzacza oraz przynależna etykieta energetyczna są do pobrania na stronie internetowej Miele pod adresem www.miele.pl.

Roczne zużycie energii podane w karcie produktu i na etykiecie energetycznej opisuje indykatywne, roczne zużycie energii (kWh na rok), w oparciu o 50 cykli sprzątania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak intensywnie odkurzacz jest użytkowany.

Wszystkie wymienione w powyższych rozporządzeniach testy i obliczenia zostały przeprowadzone zgodnie z następującymi, obowiązującymi, zharmonizowanymi normami, z uwzględnieniem uzupełniających rozporządzenia wskazówek Komisji Europejskiej z września 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nie wszystkie dołączone do odkurzacza ssawki podłogowe i akcesoria są przeznaczone do zastosowania określonego w rozporządzeniach jako intensywne czyszczenie dywanów lub podłóg twardej. Do ustalenia wartości zostały zastosowane następujące ssawki podłogowe i ustawienia:

a) Dla zużycia energii, klasy czyszczenia oraz wartości hałasu na dywanach została zastosowana dostarczona wraz z urządzeniem przełączalna ssawka podłogowa w ustawieniu do dywanów (patrz rozdział "Przed użyciem").

b) Dla zużycia energii oraz klasy czyszczenia na podłogach twardej została zastosowana dostarczona wraz z urządzeniem przełączalna ssawka podłogowa w ustawieniu do podłóg twardej (patrz rozdział "Przed użyciem"). Jeśli do Państwa odkurzacza jest dołączona ssawka do podłóg twardej SRD, wówczas do ustalenia powyższych wartości na podłogach twardej należy zastosować tę, opracowaną specjalnie do podłóg twardej, ssawkę podłogową.

Dane na karcie produktu i etykiecie energetycznej odnoszą się wyłącznie do podanych tutaj kombinacji i ustawień ssawek podłogowych na różnych okładzinach podłogowych.

Do wszystkich pomiarów zostały zastosowane wyłącznie oryginalne worki, filtry ochronne silnika i filtry wylotowe Miele.

Odesłania do ilustracji

Rysunki wymienione w poszczególnych rozdziałach są zamieszczone na końcu tej instrukcji użytkowania.

Przed użyciem

Podłączanie węża ssącego (rys. 01)

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów.

Zdejmowanie węża ssącego (rys. 02)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania.

Składanie węża ssącego i uchwytu (rys. 03)

- Włożyć rurę ssącą w uchwyt aż do wyraźnego zatrzaśnięcia.

Składanie uchwytu i rury ssącej (rys. 04)

- Włożyć uchwyt w rurę ssącą aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów.
- W celu rozłączenia elementów nacisnąć przycisk odblokowywania i wyciągnąć uchwyt z rury ssącej lekko go obracając.

Ustawianie rury teleskopowej

W zależności od modelu Państwa odkurzacza jest wyposażony w jedną z następujących rur ssących:

- Rura teleskopowa
- Rura teleskopowa Comfort

Rura teleskopowa składa się z dwóch wsuniętych w siebie rur, które można rozciągnąć do odkurzania na najwygodniejszą długość.

Rura teleskopowa (rys. 05)

- Nacisnąć przycisk ustawczy i ustawić rurę teleskopową na żądaną długość.

Rura teleskopowa Comfort (rys. 05)

- Objąć blokadę i ustawić rurę teleskopową na żądaną długość.

Składanie rury teleskopowej i ssawki podłogowej / ssawki do podłóg twardej (rys. 06)

- Włożyć rurę teleskopową w ssawkę podłogową / ssawkę do podłóg twardej, obracając ją w lewo i w prawo, aż wyraźnie się zatrzaśnie.
- Wcisnąć przycisk odblokowywania, żeby rozłączyć elementy.

Używanie ssawki do podłóg twardej SRD

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Ssawka do podłóg twardej jest przeznaczona specjalnie do odkurzania podłóg z zagłębionymi fugami i szczelinami, jak np. historyczne podłogi z bali.

Ustawianie przełączalnej ssawki podłogowej (rys. 07 + 08)

Ten odkurzacz jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardej.

Asortyment Miele do pielęgnacji podłóg obejmuje ssawki, szczotki i nasadki pasujące do innych okładzin podłogowych lub zastosowań specjalnych (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Dywany i wykładziny podłogowe należy odkurzać ze schowaną listwą szczotkową:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Niewrażliwe płaskie podłogi twarde i podłogi ze szczelinami należy odkurzać z wysuniętą szczotką:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Jeśli siła potrzebna do przesuwania ssawki podłogowej EcoTeQ / EcoTeQ Plus wydaje się być zbyt duża, należy wówczas tak zredukować moc ssania, żeby ssawka dawała się łatwo przesunąć (patrz rozdział "Użytkowanie - Wybór mocy ssania").

Wkładanie baterii do uchwytu LED (rys. 09 + 10)

- ① Wykręcić śrubkę mocującą pokrywkę.
- ② Nacisnąć obie powierzchnie odblokowujące po bokach pokrywki i ją wyjąć.
- ③ Wyjąć uchwyt na baterie i włożyć do niego trzy baterie dołączone do urządzenia. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową polaryzację.
- ④ Założyć z powrotem uchwyt z bateriami. W tym celu w komorze bateryjnej i na uchwycie zostały umieszczone strzałki, które muszą być skierowane w jedną stronę.

- ⑤ Założyć z powrotem pokrywkę i dokręcić śrubkę mocującą.

Aktywacja wskaźnika wymiany filtra wylotowego

Wskaźnik wymiany filtra wylotowego pokazuje czas użytkowania filtra wylotowego.

- Nacisnąć przycisk odblokowujący w zagłębieniu uchwytu i otworzyć pokrywę komory worka do góry, aż do zatrzaśnięcia (rys. 11).
- Usunąć pasek ze strzałkami (rys. 12).
- Nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego (rys. 13).

Po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 14).

- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Po ok. 50 godzinach pracy, co w przybliżeniu odpowiada przeciętnemu okresowi użytkowania jednego roku, pole wskaźnika jest wypełnione na czerwono (rys. 15).

Wypożyczenie dostarczone wraz z urządzeniem (rys. 16)

- ① **Ssawka szczelinowa**
Do odkurzania załomków, szczelin i kątów.
- ② **Ssawka pędzlowa z włosia naturalnego**
Do odkurzania listew profilowych, jak również do przedmiotów zdobionych, rzeźbionych lub szczególnie delikatnych. Główna pędzlowa jest obrotowa i dzięki temu zawsze może być ustawiona w wygodnej pozycji.
- ③ **Ssawka do tapicerki**
Do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców, poduszek, zasłon itd.

Wyjmowanie wyposażenia (rys. 17)

- Nacisnąć przycisk odblokowujący.
Otwiera się schowek na wyposażenie.
- Wyjąć potrzebny element wyposażenia.
- Zamknąć schowek na wyposażenie, dociskając pokrywę.

Ssawka podłogowa EcoTeQ / EcoTeQ Plus (rys. 18)

Nadaje się również do odkurzania stopni schodów.

 Ze względów bezpieczeństwa schody należy zawsze odkurzać od dołu do góry.

Użytkowanie

Wyciąganie kabla przyłączeniowego (rys. 19)

- Wyciągnąć kabel przyłączeniowy na żadaną długość (maks. ok. 7,5 m).
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

Włącza się podświetlenie systemu parkowania po obu stronach odkurzacza.

Przy pierwszym uruchomieniu oświetlenie włącza się po ok. dwóch minutach.

 Przy czasie pracy dłuższym niż 30 minut kabel przyłączeniowy musi zostać wyciągnięty całkowicie. Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzeń.

Zwijanie (rys. 20)

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Po ok. 30 sekundach oświetlenie systemu parkowania wyłącza się z powrotem automatycznie.

- Nadepnąć krótko przycisk nożny automatycznego zwijania przewodu - kabel przyłączeniowy nawija się automatycznie.

Włączanie i wyłączanie (rys. 21)

- Nacisnąć przycisk nożny wł./wyl. ①.

Wybór mocy ssania (rys. 22)

Moc ssania odkurzacza można dopasować do warunków pracy. Dzięki zredukowaniu mocy ssania zmniejsza się wyraźnie opór przy przesuwaniu ssawki podłogowej.

Na odkurzaczu do poziomów mocy ssania są przyporządkowane symbole, które pokazują przykładowo, do czego są zalecane poszczególne poziomy mocy.

Wybrany poziom mocy świeci się na żółto.

-  firanki, tekstylia
-  meble tapicerowane, poduszki
-  wartościowe dywany welurowe, chodniki i bieżniki
-  energooszczędne codzienne odkurzanie przy niewielkim poziomie hałasu
-  dywany i wykładziny dywanowe
-  twarde podłogi, mocno zabrudzone dywany i wykładziny dywanowe

Jeśli siła potrzebna do przesuwania ssawki podłogowej EcoTeQ / EcoTeQ Plus wydaje się być zbyt duża, należy wówczas tak zredukować moc ssania, żeby ssawka dawała się łatwo przesunąć.

Przy pierwszym uruchomieniu odkurzacza włącza się na najwyższym poziomie mocy.

Przy kolejnych użyciach odkurzacza włącza się na ostatnio wybranym poziomie mocy ssania.

- Nacisnąć przycisk +, jeśli moc ssania ma zostać zwiększona.
- Nacisnąć przycisk -, jeśli moc ssania ma zostać zmniejszona.

Przy odkurzaniu

- Przy odkurzaniu ciągnąć odkurzacza jak sanki w tę i z powrotem. Odkurzacza można także używać w pozycji pionowej, np. przy odkurzaniu schodów lub zasłon.

 Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego ładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu uchwytu jest wprawiona metalowa wkładka. Dlatego należy zwrócić uwagę na to, żeby ręka dotykała stale tej metalowej wkładki podczas odkurzania. (rys. 23)

Oświetlenie obszaru roboczego (rys. 24)

Do oświetlenia obszaru roboczego Państwa odkurzacza jest wyposażony w diodę LED na uchwycie.

- Nacisnąć przycisk  na uchwycie LED.

Po ok. 30 sekundach oświetlenie wyłączy się z powrotem automatycznie.

Odstawianie, transportowanie i przechowywanie

System parkowania do przerw w odkurzaniu (rys. 25)

Podczas krótkich przerw w odkurzaniu można w wygodny sposób odstawić ssawkę na odkurzaczu.

- Wsunąć wypustkę ssawki w szczelinę systemu parkowania.

Jeśli odkurzacz znajduje się przy tym na pochyłej powierzchni, np. na rampie, wówczas należy zsunąć całkowicie elementy rury teleskopowej.

Włącznik / wyłącznik w systemie parkowania

Praca odkurzacza zostaje automatycznie przerwana, gdy wypustka ssawki zostanie umieszczona w systemie parkowania. Przy wyjmowaniu ssawki odkurzacz włącza się z powrotem na wybranym uprzednio poziomie mocy.

System parkowania do przechowywania (rys. 26)

⚠ Wyłączyć odkurzacz po użyciu. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Ok. 30 sekund po odłączeniu od sieci elektrycznej podświetlenie systemu parkowania wyłącza się automatycznie.

- Ustawić odkurzacz pionowo.

Pomocne jest tutaj całkowite zsuniecie elementów rury teleskopowej.

- Wsunąć ssawkę od góry wypustką parkującą w jeden z dwóch uchwytów na rurę ssącą.

W ten sposób odkurzacz można wygodnie przenosić lub odstawić do przechowania.

Konserwacja

⚠ Wyłączyć odkurzacz przed każdym zabiegiem konserwacyjnym i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

System filtrowania Miele składa się z trzech elementów:

- Worek na kurz
- Filtr ochronny silnika
- Filtr wylotowy

W celu zapewnienia bezusterkowej pracy odkurzacza filtry te muszą być wymieniane od czasu do czasu.

Zalecamy, żeby stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy można być pewnym, że moc odkurzacza zostanie optymalnie wykorzystana i będą mogły zostać osiągnięte najlepsze możliwe efekty sprzątania. Worki na kurz z logo "Original-Miele" nie są wykonane z papieru ani materiałów papieropodobnych i nie dysponują kartonową płytką mocującą. Dzięki temu uzyskujemy szczególnie wysoką trwałość i bezpieczeństwo. Proszę pamiętać, że usterki i uszkodzenia urządzenia, których przyczyną wynikają z zastosowanego wyposażenia, nieoznaczonego logo "Original-Miele", nie są objęte gwarancją urządzenia.

Gdzie można nabyć worki i filtry?

Oryginalne worki i filtry firmy Miele dostępne są w punktach sprzedaży urządzeń lub w serwisie firmy Miele oraz w sklepie internetowym Miele.



Które worki i filtry są właściwe?

Oryginalne worki Miele z **niebieskim uchwytem** typu **G/N** i oryginalne filtry Miele można rozpoznać po logo "Original Miele" na opakowaniu lub bezpośrednio na worku.

**ORIGINAL
Miele**



W każdym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr wylotowy AirClean i filtr ochronny silnika.

W przypadku potrzeby oddzielnego zakupu filtra wylotowego należy podać sprzedawcy lub serwisowi Miele oznaczenie modelu posiadanego odkurzacza, aby otrzymać właściwą część. Te elementy można jednak również wygodnie zamówić w sklepie internetowym Miele.

Kiedy należy wymienić worek? (rys. 27)

Worek należy wymienić, gdy kolorowa skala okienka wskaźnika wymiany worka zostanie wypełniona na czerwono.

Worki są artykułami jednorazowymi. Proszę wyrzucić do śmieci cały worek. Nie używać worków wielokrotnie. Zatkane pory redukują moc ssania odkurzacza.

W celu sprawdzenia

- Założyć ssawkę podłogową EcoTeQ / EcoTeQ Plus.

- Włączyć odkurzacz i ustawić maksymalną siłę ssania.
- Unieść ssawkę trochę nad podłogą.

Działanie wskaźnika wymiany worka

Działanie wskaźnika jest dostosowane do kurzu mieszanego: pyłu, włosów, włókien, kłaczek, piasku itp.

Gdy odkurza się dużo drobnego pyłu, jak np. kurz po wierceniu, piasek, ewentualnie również gips lub mąka, pory worka zatykają się bardzo szybko. Wskaźnik wymiany worka będzie wtedy wskazywał "pełny", nawet jeśli worek nie jest jeszcze całkowicie wypełniony. Należy go wówczas wymienić.

Jeśli jednak odkurza się dużo włosów, kłaczek itd., wskaźnik wymiany worka może zareagować dopiero wtedy, gdy worek zostanie całkowicie wypełniony.

Jak wymienić worek? (rys. 28 + 29)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania (rys. 02).
- Pociągnąć do góry przycisk blokady i rozłożyć pokrywę komory worka do góry aż do zatrzaśnięcia (rys. 11).

Zamyka się przy tym automatycznie przesłona higieniczna worka, tak że ze środka nie ulatnia się kurz.

- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.
- Wsunąć nowy worek do oporu w **niebieski** uchwyt. Pozostawić go przy tym w stanie złożonym, tak jak przy wyjmowaniu z opakowania.

- Rozłożyć worek w komorze na tyle, na ile jest to możliwe.
- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Blokada działania "na pusto" uniemożliwia zamknięcie pokrywy, gdy nie założono worka lub nie został on włożony do końca. Nie stosować siły!

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów (rys. 01).

Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?

Zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele. W każdym nowym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr ochronny silnika.

Jak wymienić filtr ochronny silnika? (rys. 30)

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.
- Rozłożyć **niebieską ramkę filtra** aż do wyraźnego zatrzaśnięcia i wyjąć zużyty filtr ochronny silnika za czystą powierzchnię higieniczną.
- Założyć nowy filtr ochronny silnika.
- Zamknąć ramkę filtra.
- Wsunąć nowy worek do oporu w niebieski uchwyt.

- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?

Filtr wylotowy należy wymienić zawsze wtedy, gdy pasek wskaźnika wymiany filtra wylotowego timestrip zabarwi się na czerwono (rys. 15).

Wskaźnik wypełnia się po ok. 50 godzinach pracy, co w praktyce odpowiada jednemu rokowi użytkowania. Można jeszcze odkurzać dalej. Należy przy tym pamiętać, że ograniczona zostaje moc ssania i wydajność filtrowania.

Jak wymienić filtr wylotowy ? (rys. 31 + 32)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Podważyć filtr wylotowy i go wyjąć.
- Założyć nowy filtr wylotowy i docisnąć go do dołu.
- Nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego (rys. 13).

Po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi pola wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 14).

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy AirClean, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbieranie filtra wylotowego".

- Zamknąć pokrywę komory worka.

Przezbieranie filtra wylotowego (rys. 33)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

W Państwa odkurzaczu zastosowano standardowo filtr wylotowy AirClean Plusc.

Można również zastosować jeden z poniższych filtrów wylotowych.

- | | | | |
|----------|-----------------|----|------------|
| a | AirClean | | |
| b | Active AirClean | 50 | (SF-AA 50) |
| c | AirClean Plus | 50 | (SF-AP 50) |
| d | HEPA AirClean | 50 | (SF-HA 50) |

Przestrzegać przy przezbieraniu na filtr wylotowy AirClean (rys. 34)

W każdym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr wylotowy AirClean. Jeśli ma on zostać zastosowany, należy go bezwzględnie włożyć w kratkę filtra (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset (rys. 35)

Kontrolka zapala się po ok. 50 godzinach pracy, co odpowiada w przybliżeniu użytkowaniu odkurzacza przez jeden rok. W tym momencie należy sprawdzić stan zabrudzenia filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego. Kontrolkę należy zresetować po każdej wymianie tych elementów. W tym celu odkurzacz musi być włączony.

- Nacisnąć przycisk reset.

Kontrolka serwisowa gaśnie powracając do stanu wyjściowego.

Zresetowanie kontrolki następuje tylko wtedy, gdy przycisk reset zostanie naciśnięty po zapaleniu się kontrolki, ale nie wówczas, gdy przycisk reset zostanie naciśnięty w międzyczasie.

Wymiana baterii w uchwycie LED (rys. 09 + 10)

W tym celu należy mieć przygotowane trzy baterie 1,5 V (typ AAA).

- ① Wykręcić śrubkę mocującą pokrywkę.
- ② Nacisnąć obie powierzchnie odblokowujące po bokach pokrywki i ją wyjąć.
- ③ Wyjąć uchwyt na baterie i włożyć do niego trzy baterie dołączone do urządzenia. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową polaryzację.
- ④ Założyć z powrotem uchwyt z bateriami. W tym celu w komorze bateryjnej i na uchwycie zostały umieszczone strzałki, które muszą być skierowane w jedną stronę.
- ⑤ Założyć z powrotem pokrywkę i dokręcić śrubkę mocującą.

Kiedy należy wymienić zbieracz włókien?

(nie dotyczy modeli ze ssawką podłogową EcoTeQ Plus)

Zbieracz włókien na wlocie ssawki podłogowej są wymienne. Wymienić zbieracz włókien, gdy zetrze się runo.

Jak wymienić zbieracze włókien?

(rys. 36)

- Podważyć zbieracze włókien, np. za pomocą śrubokręta, wykorzystując szczeliny po bokach.
- Wymienić zbieracze włókien na nowe.

Części zamienne można również nabyć u sprzedawców urządzeń lub w serwisie firmy Miele.

Konserwacja

 Wyłączyć odkurzacza przed każdym czyszczeniem i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Odkurzacza i wyposażenie

Odkurzacza i wszystkie elementy wyposażenia z tworzyw sztucznych można czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia tworzyw sztucznych.

 Nie stosować żadnych środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub zastosowań uniwersalnych ani żadnych środków czyszczących zawierających olej!

Komora worka

Komorę worka w razie potrzeby można odkurzyć drugim odkurzacza, jeśli występuje, lub po prostu oczyścić **suchą** ściereczką do kurzu lub miotłą do kurzu.

 Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie! Wilgoć w odkurzaczu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Co robić, gdy ...

Problem	Przyczyna i postępowanie
Odkurzacz wyłącza się samoczynnie.	Ogranicznik temperatury wyłącza odkurzacz, gdy stanie się on zbyt ciepły. Usterka może wystąpić, gdy np. drogi powietrzne zostaną zatkane przez wessany przedmiot lub worek jest pełny ew. zatkany przez drobny pył. Przyczyną może być również mocno zabrudzony filtr wylotowy lub filtr ochronny silnika. ■ Wyłączyć odkurzacz (naciśnąć przycisk nożny wł./wyl. ①) i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Po usunięciu usterki i odczekaniu ok. 20 - 30 minut odkurzacz ostygnie na tyle, że będzie go można z powrotem włączyć i używać.

Serwis

Jeśli konieczna jest interwencja serwisowa, proszę powiadomić swojego sprzedawcę urządzeń Miele lub serwis fabryczny Miele pod numerem telefonu zamieszczonym na okładce tej instrukcji użytkowania.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji odkurzacza wynosi 2 lata.

Więcej informacji dotyczących warunków gwarancji można uzyskać pod numerem telefonu znajdującym się na okładce tej instrukcji użytkowania. Można tam również uzyskać warunki gwarancji w formie pisemnej.

Wypożyczenie dodatkowe

Poszczególne modele są już seryjnie wyposażone w jeden lub kilka z poniższych elementów wyposażenia.

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Te i wiele innych produktów można zamówić przez internet.



Można je również nabyć u sprzedawców urządzeń lub w serwisie firmy Miele.

Ssawki / szczotki podłogowe

Ssawka podłogowa Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Do codziennego higienicznego czyszczenia wszystkich okładzin podłogowych. Przy odkurzaniu postęp czyszczenia jest widoczny na kolorowym wyświetlaczu (wskaźnik lampkowy).

Turboszczotka Turbo Comfort (STB 205-3)

Do zbierania włókien i włosów z tekstylnych okładzin podłogowych o krótkim runie.

Szczotka podłogowa Hardfloor (SBB 235-3)

Do odkurzania trwałych płaskich podłóg twardych.

Szczotka podłogowa Parquet (SBB Parquet-3)

Z włosiem naturalnym, do odkurzania płaskich podłóg twardych wrażliwych na zarysowania.

Szczotka podłogowa Hardfloor Twister z przegubem obrotowym (SBB 300-3)

Do odkurzania płaskich podłóg twardych i małych wnęk.

Szczotka podłogowa Parquet Twister XL z przegubem obrotowym (SBB 400-3)

Do odkurzania dużych płaskich podłóg twardych i małych wnęk.

Wypożyczenie specjalne

Walizka z wyposażeniem MicroSet (SMC 20)

Wypożyczenie do czyszczenia małych przedmiotów i trudno dostępnych miejsc, jak np. wieże stereo, klawiatury, modele itp.

Walizka z wyposażeniem CarCare (SCC 10)

Wypożyczenie do sprzątania wnętrza pojazdów.

Walizka z wyposażeniem HomeCare (SHC 10)

Wypożyczenie do sprzątania pomieszczeń mieszkalnych.

Ręczna turboszczotka Turbo Mini Compact (STB 20)

Do odkurzania ze szczotkowaniem mebli tapicerowanych, materaców i siedzeń samochodowych.

Szczotka uniwersalna (SUB 20)

Do odkurzania książek, półek itp.

Szczoteczka do grzejników (SHB 30)

Do odkurzania żeberek kaloryferów, wąskich regałów lub szczelin.

Ssawka do materaców (SMD 10)

Do wygodnego odkurzania materaców i mebli tapicerowanych oraz ich zagłębień.

Ssawka szczelinowa, 300 mm (SFD 10)

Bardzo długa ssawka szczelinowa do odkurzania załamań, szczelin i kątów.

Ssawka szczelinowa, 560 mm (SFD 20)

Elastyczna ssawka szczelinowa do odkurzania trudno dostępnych miejsc.

Ssawka do tapicerki, 190 mm (SPD 10)

Szeroka ssawka do tapicerki do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców i poduszek.

Elastyczne przedłużenie węża (SFS 10)

Do przedłużenia węża ssącego o ok. 1,5 m.

Pokrywka higieniczna z węglem aktywnym

Ogranicza wydostawanie się kurzu i zapachów przy zdjętym wężu ssącym.

Filtry

Filtr wylotowy Active AirClean 50 (SF-AA 50)

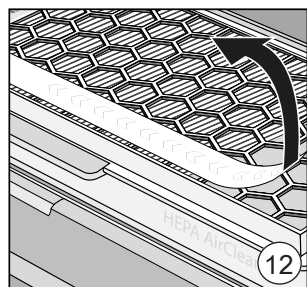
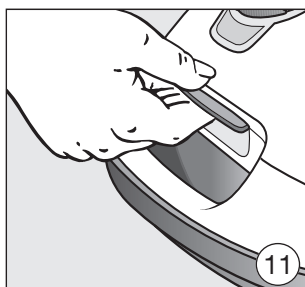
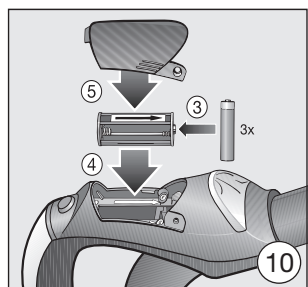
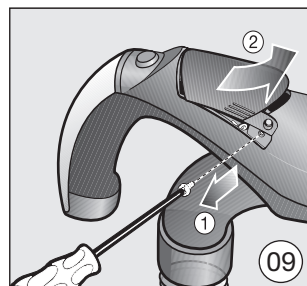
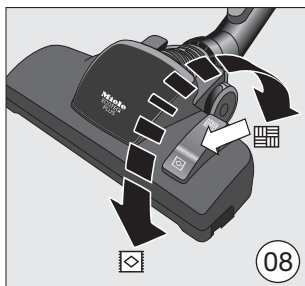
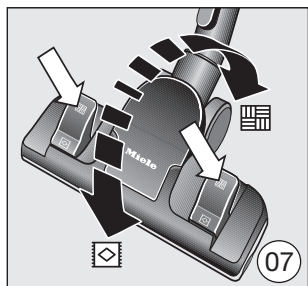
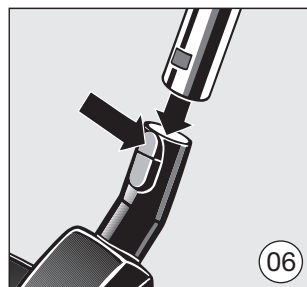
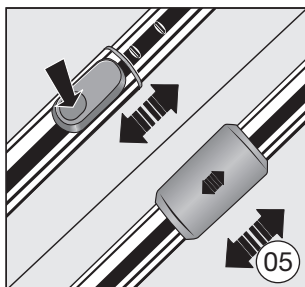
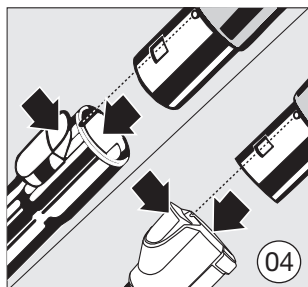
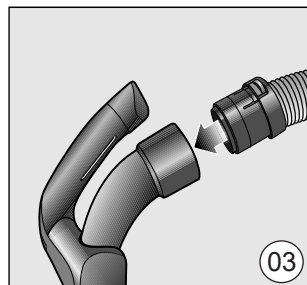
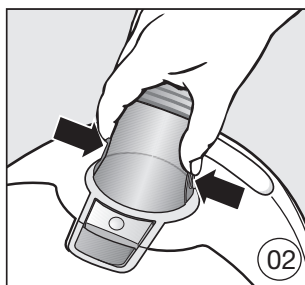
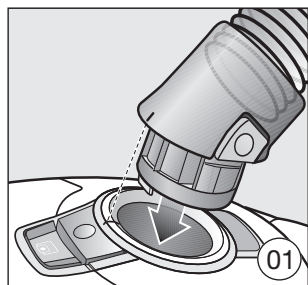
Pochłania zapachy, które powstają przez zabrudzenia w worku.

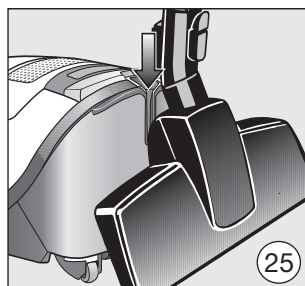
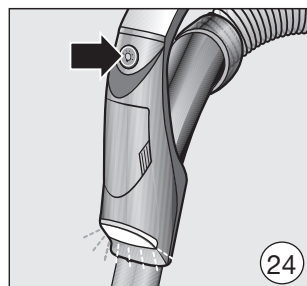
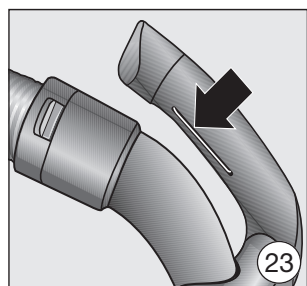
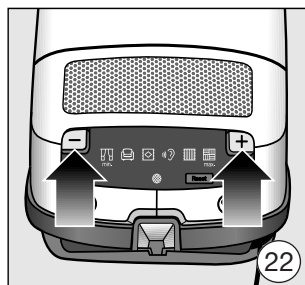
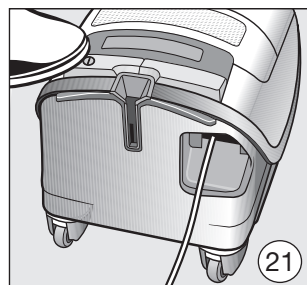
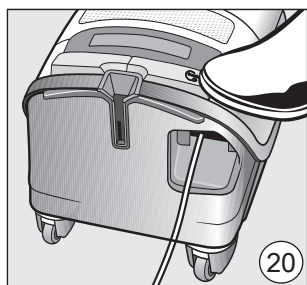
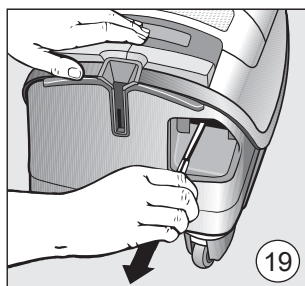
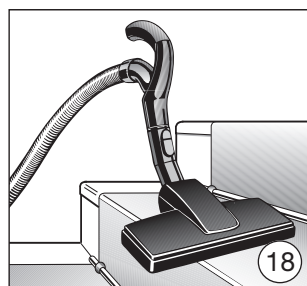
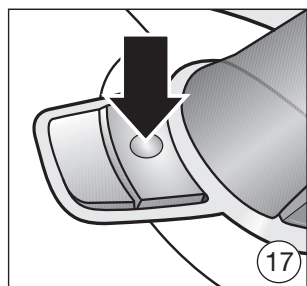
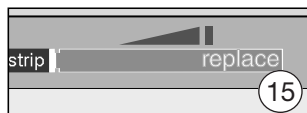
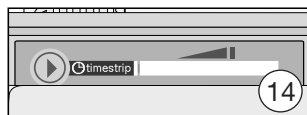
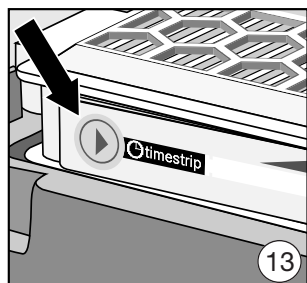
Filtr wylotowy HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

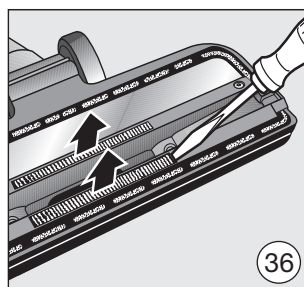
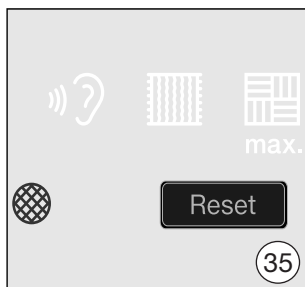
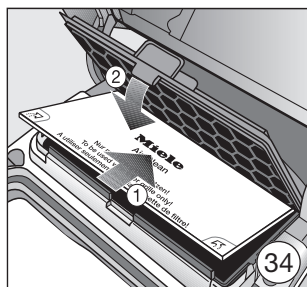
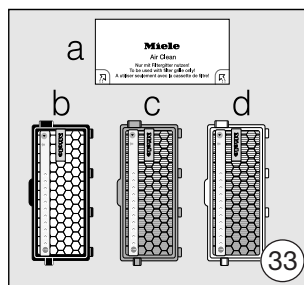
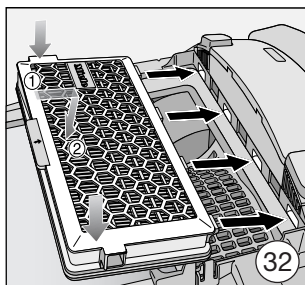
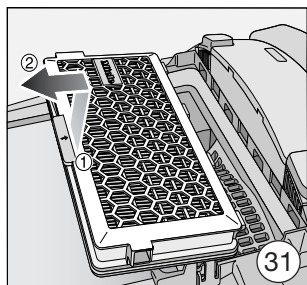
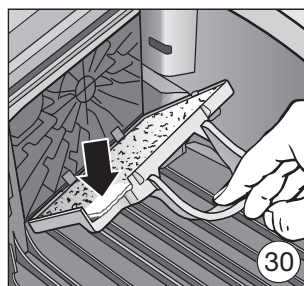
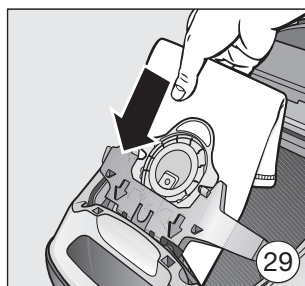
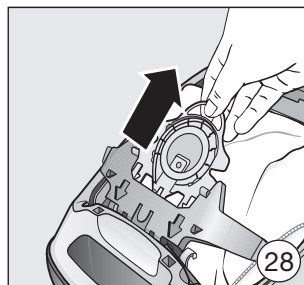
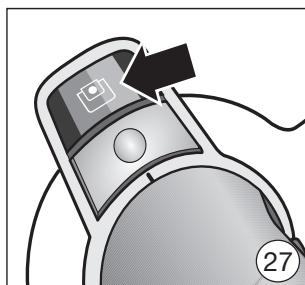
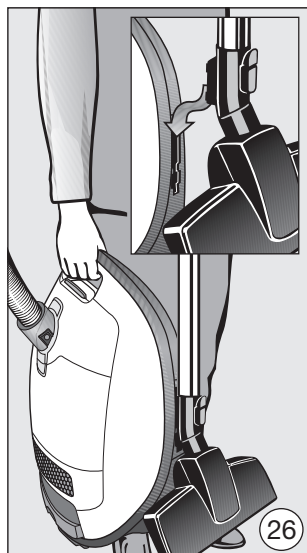
Filtr wylotowy zapewniający najczystsze powietrze wylotowe. Szczególnie zalecany dla alergików.

Kratka filtra

Będzie potrzebna, gdy zamiast filtra wylotowego Active AirClean 50, AirClean Plus 50 lub HEPA AirClean 50 będą Państwo chcieli założyć filtr wylotowy AirClean.







Česká republika:

Miele spol. s r.o.
Holandská 4
639 00 Brno
Tel: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel: 543 553 134-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Miele**Magyarország:**

Miele Kft.
1022 Budapest
Alsó Törökvész út 2.
Tel: (06-1) 880-6480
Fax: (06-1) 880-6402
Szerviz: 880-6482, 6483
E-mail: info@miele.hu
Internet: www.miele.hu

Polska:

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel: (022) 548 40 00
Fax: (022) 548 40 20
Internet: www.miele.pl

Slovenská republika:

Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: 02/58 103 111
Fax: 02/58 103 119
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

Germany:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

www.miele-shop.com

Miele

Chile:

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura - Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
E-Mail: info@miele.cl
www.miele.cl

Ελλάδα:

ΑΘΗΝΑ – ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ
Λεωφ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
801 222 4444
(αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444
(από κινητό)
Fax: 210 679 4400
E-mail: miele@miele.gr
www.miele.gr

Manufacturer:**Germany**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

España:

Miele S.A.U.
28108 Alcobendas (Madrid)
Avda. Bruselas, 31
Tfno.: 91 623 20 00
Fax: 91 662 02 66
E-mail: miele@miele.es
www.miele.es

Portugal:

Miele Portuguesa, Lda.
Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Tel. 21 4248 100
Fax 21 4248 109
E-Mail: info@miele.pt
www.miele.pt

